

# SIEMENS

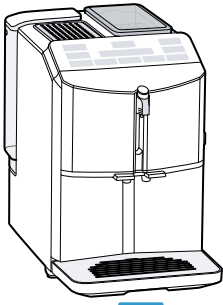
EQ300 TF30...

# Fully automatic espresso machine



DA	Betjeningsvejledning .....	6
NO	Bruksanvisning .....	33
SV	Bruksanvisning .....	59
FI	Käyttöohje .....	86

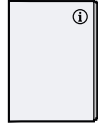




A



B



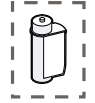
C



D

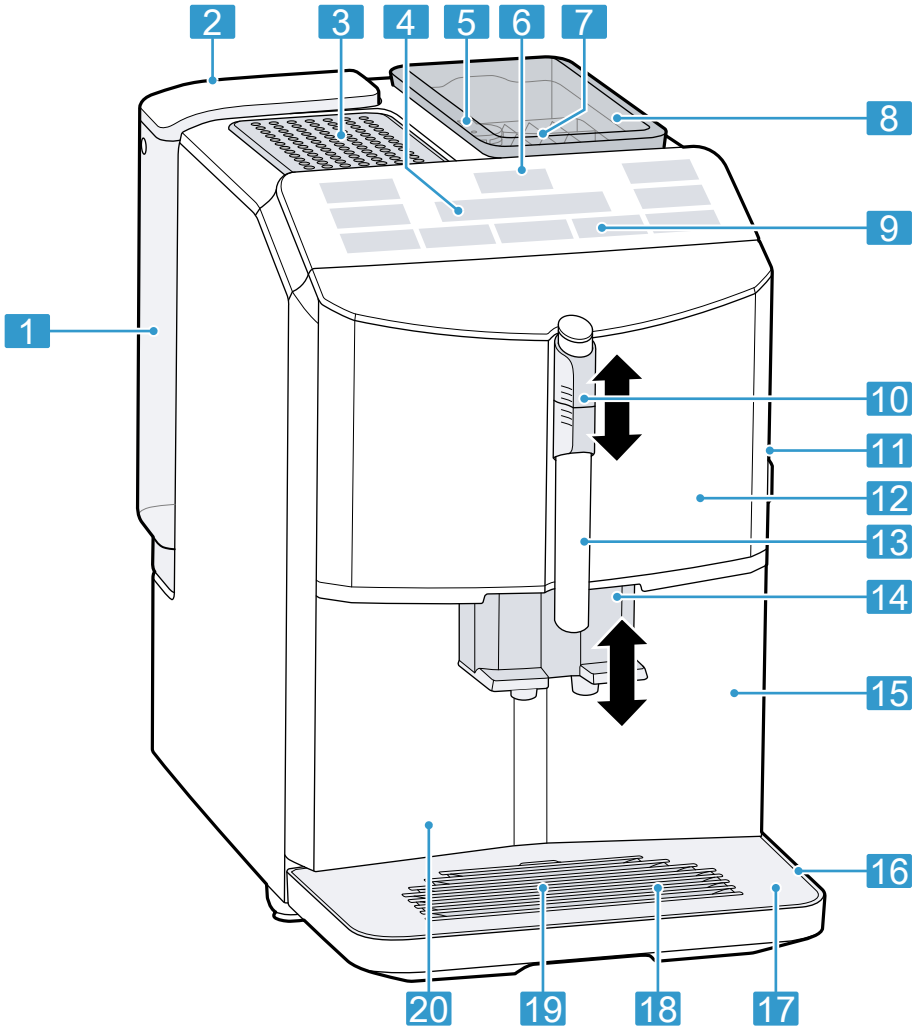


E

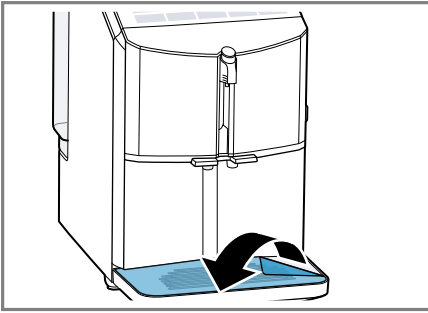


F

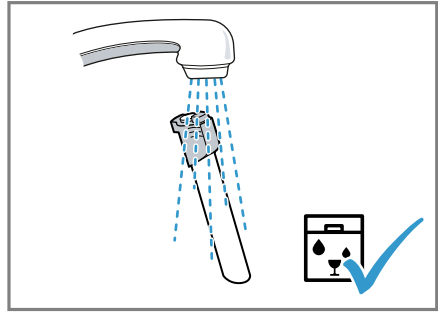
1



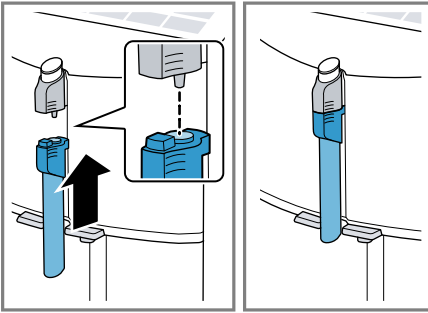
2



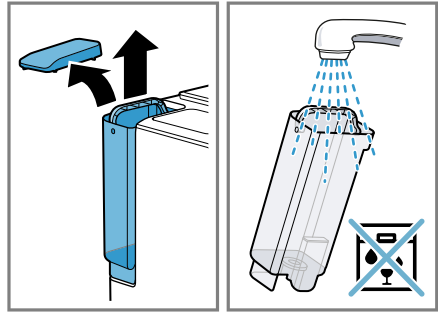
3



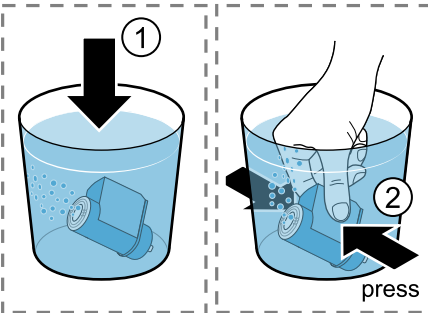
4



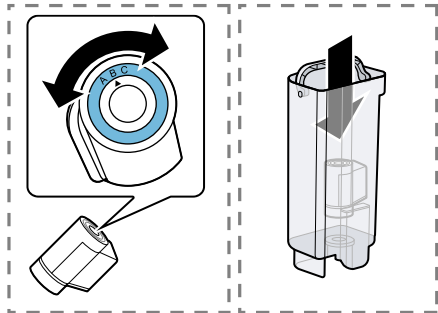
5



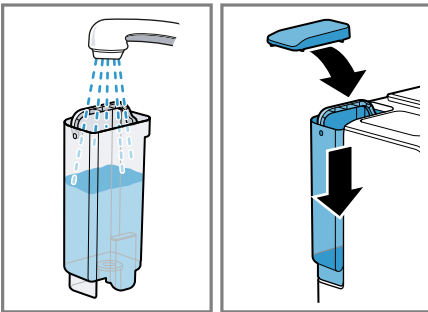
6



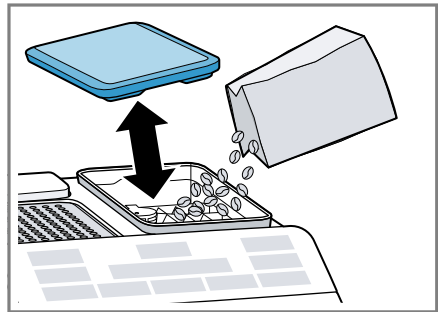
7



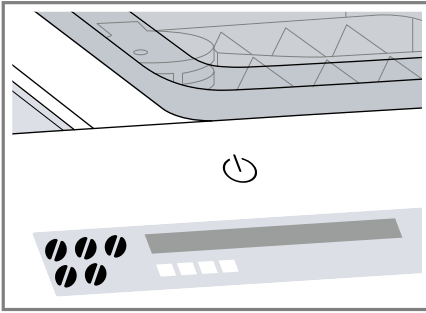
8



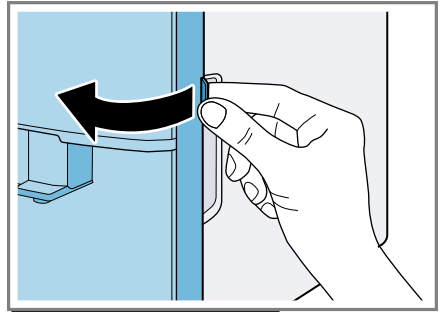
9



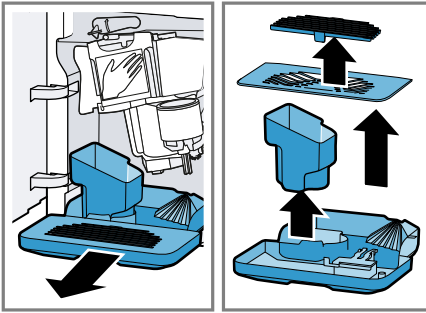
10



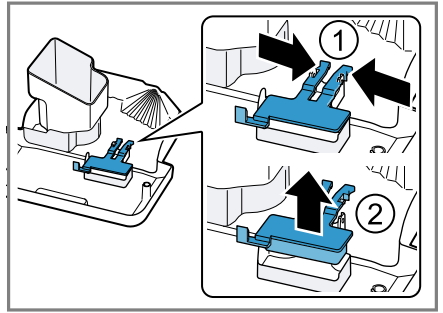
11



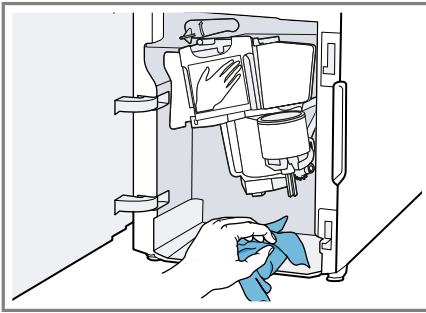
12



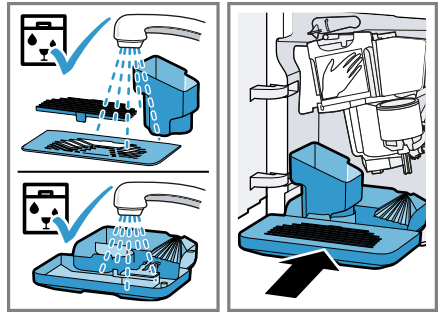
13



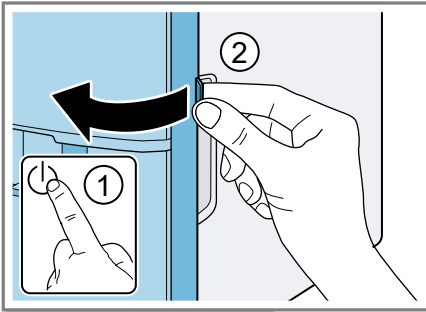
14



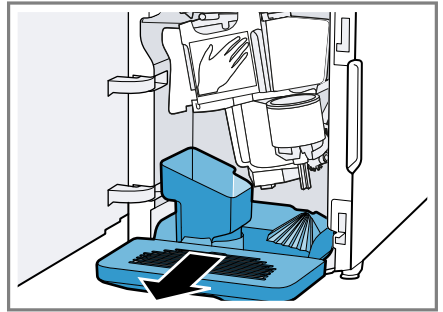
15



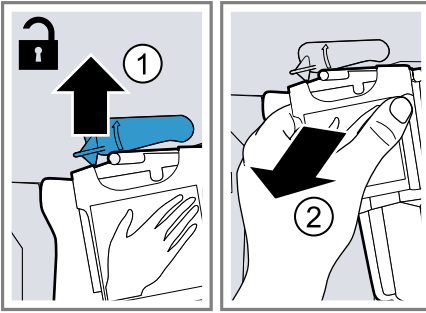
16



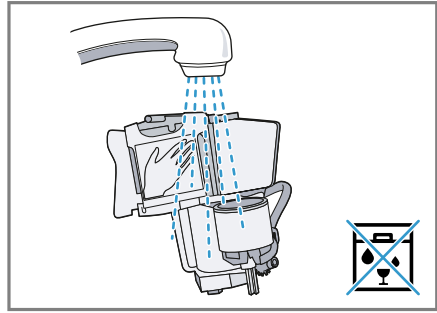
17



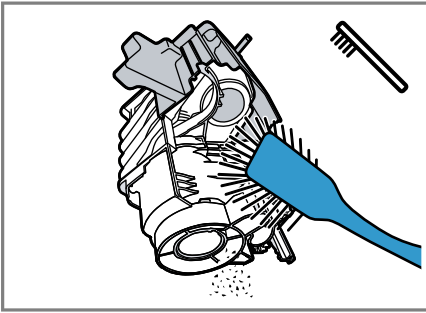
18



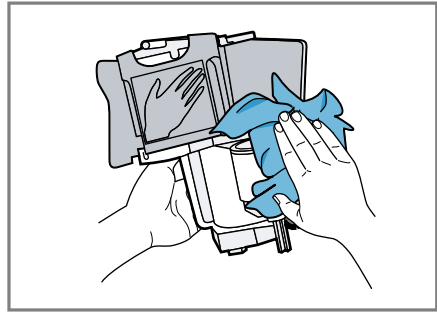
19



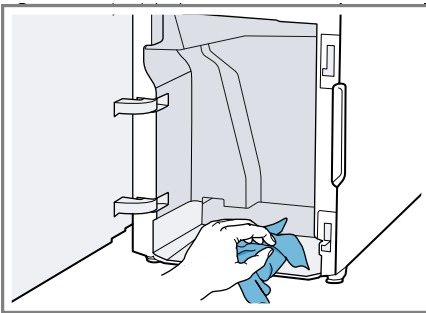
20



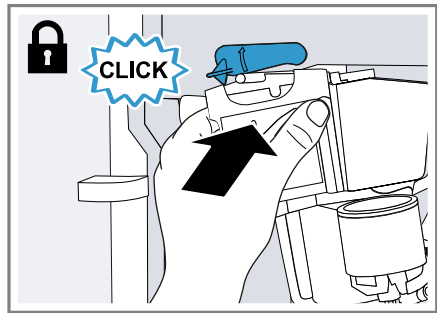
21



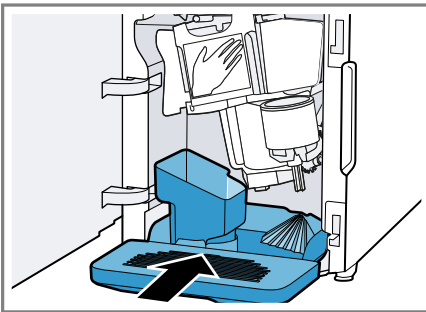
22



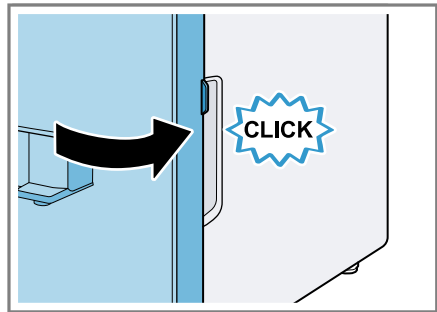
23



24



25



26

# Du kan finde yderligere oplysninger i den digitale brugervejledning.



## Indholdsfortegnelse

<b>1 Sikkerhed.....</b>	<b>8</b>	7.4 Driktilberedning med mælk.....	17
1.1 Generelle henvisninger .....	8	7.5 Tilberedning af kaffedrik med mælk .....	17
1.2 Bestemmelsesmæssig brug ....	8	7.6 Opskumning af mælk.....	18
1.3 Begrænsning af brugerkreds ....	8	7.7 Indstillinger for drikke.....	18
1.4 Sikkerhedsanvisninger .....	8		
<b>2 Miljøbeskyttelse og besparelse .....</b>	<b>12</b>	<b>8 Maleværk .....</b>	<b>19</b>
2.1 Bortskaffelse af emballage.....	12	8.1 Indstilling af formalingsgrad ....	19
2.2 Energibesparelse .....	12	<b>9 Kopvarmer<sup>1</sup>.....</b>	<b>20</b>
<b>3 Opstilling og tilslutning .....</b>	<b>12</b>	9.1 Aktivering og deaktivering af kopvarmer <sup>1</sup> .....	20
3.1 Leveringsomfang .....	12	<b>10 Grundindstillinger .....</b>	<b>20</b>
3.2 Opstilling og tilslutning af apparatet .....	12	10.1 Ændring af grundindstillinger.....	20
<b>4 Lær apparatet at kende.....</b>	<b>13</b>	10.2 Oversigt over grundindstillinger.....	21
4.1 Apparat.....	13	<b>11 Rengøring og pleje.....</b>	<b>21</b>
4.2 Betjeningsfelt.....	13	11.1 Opvaskemaskinebestandighed .....	21
4.3 Display.....	14	11.2 Rengøringsmiddel .....	22
<b>5 Tilbehør.....</b>	<b>14</b>	11.3 Rengøring af apparatet .....	22
<b>6 Inden den første ibrugtagning..</b>	<b>14</b>	11.4 Rengøring af drypbakke og beholder til kaffegrums .....	23
6.1 Forberedelse og rengøring af apparatet .....	15	11.5 Rengøring af mælkeskummer .....	23
6.2 Udførelse af første ibrugtagning.....	15	11.6 Rengøring af bryggeenhed ...	23
6.3 Generelle anvisninger.....	15	11.7 Serviceprogrammer.....	24
6.4 Vandfilter <sup>1</sup> .....	16		
<b>7 Generel betjening.....</b>	<b>17</b>		
7.1 Tænding eller slukning for apparatet .....	17		
7.2 Driktilberedning .....	17		
7.3 Tilberedning af kaffedrik fra friske bønner .....	17		

<sup>1</sup> Afhængigt af apparatets udstyr

<b>12 Afhjælpning af fejl.....</b>	<b>26</b>
<b>13 Transport, opbevaring og bortskaffelse.....</b>	<b>31</b>
13.1 Aktivering af frostsikring.....	31
13.2 Bortskaffelse af udtjent ap- parat .....	31
<b>14 Kundeservice .....</b>	<b>31</b>
14.1 Produktnummer (E-Nr.) og fabrikationsnummer (FD- Nr.).....	32
<b>15 Tekniske data .....</b>	<b>32</b>



## 1 Sikkerhed

---

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger.

### 1.1 Generelle henvisninger

- Læs denne vejledning omhyggeligt igennem.
- Opbevar vejledningen og produktinformationerne til senere brug, og giv dem videre til en senere ejer.
- Tilslut ikke apparatet i tilfælde af en transportskade.

### 1.2 Bestemmelsesmæssig brug

Anvend kun apparatet:

- Til tilberedning af varme drikke.
- i privat husholdning og i lukkede rum i huslige omgivelser.
- Op til en højde på maksimalt 2000 m over havets overflade.

### 1.3 Begrænsning af brugerkreds

Dette apparat kan bruges af børn, der er fyldt 8 år, samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de overvåges eller er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de farer, der kan være forbundet med brugen af apparatet.

Børn må ikke bruge apparatet til leg.

Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er fyldt 8 år eller mere og overvåges.

Børn, som er under 8 år, skal altid befinde sig på sikker afstand af apparatet og dets tilslutningsledning.

### 1.4 Sikkerhedsanvisninger

#### ADVARSEL – Fare for kvælning!

Børn kan trække emballagemateriale over hovedet eller vikle sig ind i det og blive kvælt.

- ▶ Opbevar emballagematerialet utilgængeligt for børn.
- ▶ Lad ikke børn lege med emballagemateriale.



Børn kan indånde eller sluge smådele og dermed blive kvalt.

- ▶ Opbevar smådele utilgængeligt for børn.
- ▶ Lad ikke børn lege med smådele.

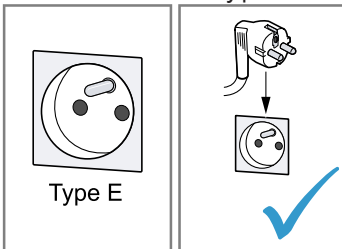
### **⚠ ADVARSEL – Fare for elektrisk stød!**

Ukorrekte installationer er farlige.

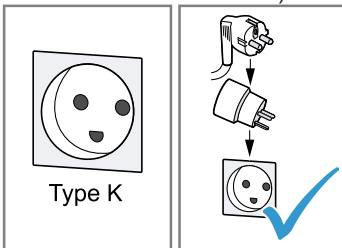
- ▶ Apparatet må kun tilsluttes og bruges iht. angivelserne på typeskiltet.
- ▶ Apparatet må kun tilsluttes et strømnet med vekselstrøm via en stikkåse med jord, der er installeret forskriftsmæssigt.
- ▶ Jordledningssystemet, der beskytter husets elinstallation, skal være installeret forskriftsmæssigt.

Brug af apparatet uden jording er farligt.

- ▶ I Danmark er apparatet kun godkendt til brug i forbindelse med en stikkontakt type E.



- ▶ Hvis der kun findes en stikkontakt af type K på tilslutningsstedet, skal apparatet tilsluttes med en egnet adapter. Kun på den måde er apparatet jordet korrekt. Denne adapter (reserve-dels-nr. 00623333) kan købes hos kundeservice.



Et beskadiget apparat eller en beskadiget nettilslutningsledning er farlig.

- ▶ Brug aldrig et beskadiget apparat.
- ▶ Brug aldrig et apparat med revnet eller ødelagt overflade.

- ▶ Træk aldrig i nettilslutningsledningen for at afbryde apparatets forbindelse til strømnettet. Tag altid fat i nettilslutningsledningens netstik, og træk det ud.
- ▶ Hvis apparatet eller nettilslutningsledningen er beskadiget, så træk straks nettilslutningsledningens netstik ud, eller slå sikringen fra i sikringskabet.
- ▶ Kontakt kundeservice. → *Side 31*

Forkert udførte reparationer er farlige.

- ▶ Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.
- ▶ Der må kun anvendes originale reservedele til reparation af apparatet.
- ▶ Hvis nettilslutningsledningen til apparatet bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå, at der opstår fare.

Indtrængende fugtighed kan medføre et elektrisk stød.

- ▶ Dyp aldrig apparatet eller nettilslutningsledningen i vand.
- ▶ Der må ikke løbe væske over på apparatets stikforbindelse.
- ▶ Anvend kun apparatet i lukkede rum.
- ▶ Udsæt aldrig apparatet for ekstrem varme og fugt.
- ▶ Brug ikke damprensere eller højtryksrensere til at rengøre apparatet.

### **ADVARSEL – Brandfare!**

Maskinen bliver varm.

- ▶ Sørg for tilstrækkelig ventilation af maskinen.
- ▶ Brug aldrig maskinen i et skab.

Anvendelse af en forlænget nettilslutningsledning og ikke-godkendte adaptere er farligt.

- ▶ Brug ikke forlængerledning eller multistikdåser.
- ▶ Brug kun adaptere og nettilslutningsledninger, der er godkendt af producenten.
- ▶ Hvis nettilslutningsledningen er for kort, og en længere nettilslutningsledning ikke er til rådighed, så kontakt en autoriseret elinstallatør for at tilpasse installationen i huset.

**⚠ ADVARSEL – Fare for forbrænding!**

Nogle apparatdele bliver meget varme.

- ▶ Berør aldrig de varme apparatdele.
- ▶ Lad de varme apparatdele køle af efter brug, før de berøres.

**⚠ ADVARSEL – Fare for skoldning!**

Frisktilberedte drikke er meget varme.

- ▶ Lad om nødvendigt drikkene køle af.
- ▶ Undgå hudkontakt med væsker og dampe, der kommer ud.

**⚠ ADVARSEL – Fare for tilskadekomst!**

En forkert anvendelse af apparatet kan være til fare for brugeren.

- ▶ Anvend kun apparatet i overensstemmelse med dets bestemmelsesmæssige brug for at undgå skader.

Der er fare for at få fingrene i klemme, når apparatets dør lukkes.

- ▶ Pas på fingrene, når apparatets dør lukkes.

Maleværket roterer.

- ▶ Stik aldrig fingrene ind i maleværket.

**⚠ ADVARSEL – Fare: Magnetisme!**

Apparatet indeholder permanente magneter. De kan påvirke elektroniske implantater, f.eks. pacemakere eller insulinpumper.

- ▶ Personer med elektroniske implantater skal overholde en minimumsafstand på 10 cm til apparatet.
- ▶ Overhold også minimumsafstanden på 10 cm til vandbeholderen, der er taget af.

**⚠ ADVARSEL – Fare for sundhedsskader!**

Snavs på apparatet kan være til fare for sundheden.

- ▶ Følg anvisningerne om hygiejne med hensyn til apparatet.

---

## 2 Miljøbeskyttelse og besparelse

### 2.1 Bortskaffelse af emballage

Alt emballagemateriale er miljøvenligt og egnet til genbrug.

- ▶ Bortskaf de enkelte dele adskilt efter art.

### 2.2 Energibesparelse

Overholdes disse henvisninger, forbruger dit apparat mindre strøm.

Indstil intervallet for automatisk slukning til laveste værdi.

- ✓ Hvis apparatet ikke benyttes, slukker det tidligere.  
→ "Grundindstillinger", Side 20

Afbryd ikke tilberedningen af en drik før tid.

- ✓ Den opvarmede mængde vand eller mælk udnyttes optimalt.

Afkalk maskinen regelmæssigt.

- ✓ Kalkaflejringer øger energiforbruget.

---

## 3 Opstilling og tilslutning

### 3.1 Leveringsomfang

Kontrollér alle dele for transport-skader efter udpakningen, og om leveringen indeholder alle dele.

**Bemærk:** Der medfølger forskelligt tilbehør afhængigt af maskintype. Dette tilbehør er markeret med en stiplede ramme.

→ Fig. 1

<b>A</b>	Fuldautomatisk kaffemaskine
<b>B</b>	Mælkeskummer
<b>C</b>	Brugsanvisning
<b>D</b>	Rensetablet <sup>1</sup>
<b>E</b>	Afkalkningstablet <sup>1</sup>
<b>F</b>	Vandfilter <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Afhængigt af apparatets udstyr

### 3.2 Opstilling og tilslutning af apparatet

#### **BEMÆRK!**

Fare for en skade på apparatet. Apparatet kan tage skade som følge af forkert ibrugtagning.

- ▶ Apparatet må kun bruges i frostfrie rum.
- ▶ Hvis apparatet blev transporteret eller opbevaret under 0 °C, så vent 3 timer ved stuetemperatur før ibrugtagning.
- ▶ Vent ca. 5 sekunder efter hver tilslutning.

1. Stil apparatet på en lige og vandfast flade med tilstrækkelig bæreevne.
2. Tilslut apparatets netstik til en forskriftsmæssigt installeret sikkerhedsstikdåse.







## 4 Lær apparatet at kende

### 4.1 Apparat

Her kan du finde en oversigt over apparatets bestanddele.

**Bemærk:** Alt efter apparatets type kan der være afvigelser i farve og andre detaljer.


→ Fig. **2**

	Vandbeholder
	Låg til vandbeholder
	Kopvarmer <sup>1</sup>
	Display
	Drejeknap til indstilling af formalingsgrad
	Tænd-/sluk-tast

<sup>1</sup> Afhængigt af apparatets udstyr

### 4.2 Betjeningsfelt




Via betjeningsfeltet indstilles alle apparatets funktioner, og du informeres om driftstilstanden.

	Tænd eller sluk for apparatet.
Espresso	Tilbered espresso.
Caffe Crema	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tilbered café crème</li> <li>■ Displaynavigation "&lt;" tilbage uden at gemme</li> </ul>
Cappuccino	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tilbered cappuccino</li> <li>■ Displaynavigation ▼ nedad</li> </ul>

<sup>1</sup> Afhængigt af apparatets udstyr

	Aromalåg
	Bønnebeholder
	Betjeningsfelt
	Mælkeskummerholder
	Bryggeenhed
	Typeskilt
	Mælkeskummer
	Udløbssystem
	Bryggekommerdør
	Drypskål
	Drypplade
	Niveauindikator, mekanisk
	Drypgitter
	Beholder til kaffegrums

<sup>1</sup> Afhængigt af apparatets udstyr

Latte Macchiato	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tilbered latte macchiato</li> <li>■ Displaynavigation "ok" bekræft og gem</li> </ul>
Milk	Opskum mælk.
	Styrke → "Tilpasning af kaffestyrke", Side 18
calc'n Clean	Start serviceprogram. → Side 24
	Tilbered 2 kopper espresso eller café crème samtidigt. → Side 19
	Tænd eller sluk for kopvarmeren <sup>1</sup> .

<sup>1</sup> Afhængigt af apparatets udstyr

## Indikator

	Lyser og i displayet vises en meddelelse	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Fyld vandtank</li> <li>▪ Vandtank mangler</li> <li>▪ Skift vandfilter</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ lyser</li> <li>▪ blinker</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Tøm skåle</li> <li>▪ Luk bryggekommerdør</li> </ul>
LED'er	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ lyser</li> <li>▪ pulserer</li> <li>▪ blinker</li> <li>▪ slukket</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ klar til brug</li> <li>▪ Tilberedning i gang</li> <li>▪ afventer betjening, f.eks. ved Calc'nClean</li> <li>▪ ikke tilgængelig</li> </ul>

### 4.3 Display

Displayet viser de valgte drikke, indstillinger og indstillingsmuligheder samt meldinger angående driftstilstanden.

Displayet viser yderligere informationer og handlingstrin. Informationerne forsvinder igen efter kort tid, eller når

der trykkes på en tast. Handlingstrinene forsvinder igen, når de er afsluttet.

**Bemærk:** Hvis der ikke findes noget displaysprog svarende til dit lands sprog, så vælg et eksisterende displaysprog, f.eks. engelsk.

## 5 Tilbehør

Anvend originalt tilbehør. Det er tilpasset til apparatet.

Tilbehør	Handel	Kundeservice
Rengøringsstabletter	TZ80001A TZ80001B	00312097 00312098
Afkalkningstabletter	TZ80002A TZ80002B	00312094 00312095
Vandfilter	TZ70003	00575491
Vandfilter, pakke med 3 stk.	TZ70033A	-
Mikrofiberklud	-	00460770
Plejesæt	TZ80004A TZ80004B	00312105 00312106

## 6 Inden den første ibrugtagning

Forbered apparatet til anvendelse.

## 6.1 Forberedelse og rengøring af apparatet

Fjern beskyttelsesfolierne, og rengør maskinen og enkeltdelene. Følg billedvejledningen i begyndelsen af denne brugsanvisning.

### BEMÆRK!

Uegnede bønner kan tilstoppe maleværket.

- ▶ Anvend tilstrækkeligt rene, ristede bønneblandinger til fuldautomatiske espresso-/kaffemaskiner.
- ▶ Anvend ikke glaserede kaffebønner.
- ▶ Anvend ikke karamelliserede kaffebønner.
- ▶ Anvend ikke kaffebønner, som er behandlet med sukkerholdige tilsætninger.
- ▶ Påfyld ikke pulverkaffe.

→ Fig. **3** - **10**

**Bemærk:** Fyld dagligt vandtanken med friskt koldt vand uden kulsyre.

**Tip** Opbevar kaffebønnerne køligt og tillukket for at bevare kvaliteten optimalt.

Du kan opbevare kaffebønnerne i flere dage i bønneholderen, uden at aromaen mistes.

## 6.2 Udførelse af første ibrugtagning

Foretag indstillingerne for sproget efter strømtilslutningen. Sprogvalget vises kun første gang maskinen tændes.

1. Tænd for apparatet med .
- ✓ Displayet viser det forudindstillede sprog.
2. Tryk på -tasten Cappuccino flere gange, indtil displayet viser det ønskede sprog.

3. Tryk på "ok"-tasten Latte Macchiato for at bekræfte indstillingerne.
- ✓ Maskinen skyller. Maskinen er klar til brug, når displayet viser "Vælg drik".

**Tip** Sproget kan ændres når som helst.

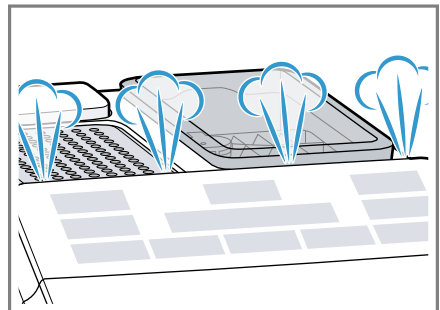
→ "Grundindstillinger", Side 20

## 6.3 Generelle anvisninger

Vær opmærksom på henvisningerne for at kunne benytte apparatet optimalt.

### Bemærkninger

- Apparatet er fra fabrikken programmeret med standardindstillinger for den optimale drift.
- Maleværket er fra fabrikken indstillet til en optimal drift. Hvis kaffen kun kommer ud i dråber, eller hvis den er for tynd og har for lidt crema, kan formalingsgraden tilpasses, når maleværket kører.  
→ "Indstilling af formalingsgrad", Side 19
- Under driften kan der danne sig vanddråber ved ventilations slidserne.
- Hvis apparatet ikke betjenes inden for et bestemt stykke tid, slukkes apparatet automatisk. Varigheden kan ændres i grundindstillingerne.
- Der kan af tekniske grunde komme damp ud af maskinen.



## da ibrugtagning

- Der lyder et lydsignal, når der trykkes på en tast. Lydsignalet kan deaktiveres i grundindstillingerne.

**Tip** Før maskinen bruges, skal vandhårdheden kontrolleres og indstilles.

### Bemærk

Den første drik har endnu ikke den fulde aroma, når

- Maskinen bruges for første gang.
- Der er udført et serviceprogram.
- Maskinen ikke har været i brug i en længere periode.

Drik ikke drikken.

**Tip** En crema med konstant fint skum opnås, efter maskinen er taget i brug, og der er brygget nogle kopper.

## 6.4 Vandfilter<sup>1</sup>

Med et vandfilter mindskes kalkaflejringer, og det reducerer forureninger i vandet.

### Montering eller udskiftning af vandfilter

Når det monterede vandfilter skal skiftes, lyser  i displayet.

### BEMÆRK!

Mulig skade på maskinen som følge af tilkalkning.

- ▶ Udskift vandfilteret rettidigt.
- ▶ Udskift senest vandfilteret efter 2 måneder.
- ▶ Overhold meddelelser i displayet.

**Krav:** Maskinen er tændt.

1. Tryk samtidig på tasterne  og  i mindst 3 sekunder.
2. Tryk på -tasten Cappuccino, indtil displayet viser "Hårdhed vand".
3. Bekræft med "ok"-tasten Latte Macchiato.

4. Tryk på -tasten Cappuccino, indtil displayet viser "Vandfilter".

5. Bekræft med "ok"-tasten Latte Macchiato.

✓ Displayet viser "Filter akt."

6. Dyk vandfilteret med åbningen opad i et glas fyldt med vand, og tryk det let sammen i siderne, indtil der ikke længere stiger luftbobler op.

→ Fig. **7**

7. Indstil vandhårdheden på vandfilterets aromaring.

– Tryk vandfilteret fast i den tomme vandtank.

→ Fig. **8**

Der kan indhentes oplysninger om vandhårdheden hos det lokale vandværk.

8. Fyld vandtanken med vand op til markeringen "max".

9. Sæt vandtanken i maskinen.

10. Stil en beholder med en kapacitet på mindst 1,0 l under udløbet.

11. Tryk på "ok"-tasten Latte Macchiato for at gemme indstillingen og starte skylningen.

✓ Der strømmer vand gennem filteret.

12. Tryk på "<"-tasten Caffe Crema for at forlade menuen.

13. Tøm beholderen.

✓ Apparatet er klar til brug.

### Fjernelse af vandfilter

Maskinen kan også anvendes uden et vandfilter.

1. Fjern vandfilteret.

2. Indstil vandhårdheden.

→ "Grundindstillinger", Side 20

<sup>1</sup> Afhængigt af apparatets udstyr




**Tips**

- Skift vandfilteret af hygiejniske grunde.
- Med et vandfilter skal maskinen ikke afkalkes så ofte.
- Hvis et vandfilter bruges, fås kaffedrikke med mere smag.
- Vandfilteret kan købes i handlen eller via kundeservice.  
→ "Tilbehør", Side 14

---

## 7 Generel betjening

### 7.1 Tænding eller slukning for apparatet

- ▶ Tryk på .
- Maskinen skyller automatisk, når der tændes og slukkes for den. Ved slukning damper maskinen af til rengøring i drypbakken. Maskinen skyller ikke, hvis maskinen stadig er varm, når der tændes for den, eller hvis der ikke blev tilberedt en drik, før der blev slukket for den.

### 7.2 Driktilberedning

Læs, hvordan du tilbereder en drik efter dit valg.


#### ADVARSEL Fare for skoldning!

Frisktilberedte drikke er meget varme.

- ▶ Lad om nødvendigt drikken køle af.
- ▶ Undgå hudkontakt med væsker og dampe, der kommer ud.

### 7.3 Tilberedning af kaffedrik fra friske bønner

1. Stil en kop under udløbssystemet.

2. Tryk gentagne gange på tasten  for at indstille kaffestyrken.
  3. Tryk på tasten Espresso eller Caffè Crema.
- ✓ Kaffen brygges og fyldes derefter i koppen.

**Tip** Tryk på tasten Espresso eller Caffè Crema for at afbryde det aktuelle tilberedningstrin før tid.

### 7.4 Driktilberedning med mælk

Der kan tilberedes kaffedrikke med mælk eller opskummes mælk.

#### ADVARSEL Fare for forbrænding!

Mælkeskummen bliver meget varm.

- ▶ Lad mælkeskummen køle af, inden den berøres.

#### **BEMÆRK!**

Mælkerester kan tørre ud og være vanskelige at fjerne.

- ▶ Rengør mælkeskummen efter hver anvendelse.

#### **Tips**


- I stedet for mælk kan der også anvendes plantebaserede drikke, f.eks. lavet af soja.
- Mælkeskummens kvalitet afhænger af den anvendte type mælk eller den plantebaserede drik.

### 7.5 Tilberedning af kaffedrik med mælk

Der kan vælges mellem cappuccino og latte macchiato.

1. Fyld en stor kop eller et stort glas med ca. 100 ml mælk til cappuccino eller ca. 150 ml mælk til latte macchiato.
2. Stil koppen eller glasset under udløbssystemet.

## da betjening

3. Skyd udløbssystemet og mælkeskummeren helt ned.
  4. Tryk gentagne gange på tasten  for at indstille kaffestyrken.
  5. Tryk på tasten Cappuccino eller Latte Macchiato.
- ✓ Først opskummes der mælk i koppen eller glasset. Derefter brygges kaffen, som fyldes i koppen eller glasset.

**Tip** Tryk på tasten Cappuccino eller Latte Macchiato for at afbryde det aktuelle tilberedningstrin før tid.

## 7.6 Opskumning af mælk

1. Fyld en stor kop eller et stort glas med ca. 100 ml mælk.
  2. Stil koppen eller glasset under udløbssystemet.
  3. Skyd udløbssystemet og mælkeskummeren helt ned.
  4. Tryk på tasten Milk.
- ✓ Mælken skummes op.


**Bemærk:** Tryk på tasten Milk for at afbryde tilberedningen før tid.







## 7.7 Indstillinger for drikke

Tilbered en drik efter din smag.

### Tilpasning af kaffestyrke

Før der tilberedes en drik, kan kaffestyrken tilpasses.

- Tryk gentagne gange på tasten  for at tilpasse kaffestyrken.

	meget mild
	mild
	normal
	kraftig
	meget kraftig
	aromalIntense <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Afhængigt af model

**Bemærk:** Den indstillede kaffestyrke er aktiv for alle drikke med kaffe.

### Tilpasning af fyldningsmængde

Fyldningsmængden for drikkene kan ændres.

1. Stil en kop under udløbssystemet.
  2. Hold tasten Espresso eller Caffè Crema trykket ind i 3 sekunder.
- ✓ Tilberedningen er i gang, og den valgte tast blinker.
- ✓ Displayet viser forløbet.
- Fig. **11**
3. Når den ønskede fyldningsmængde er nået, så tryk på den valgte tast for at stoppe.

### Bemærkninger

- Den nyindstillede fyldningsmængde gør sig først gældende fra den næste driktilberedning.
- Fyldningsmængden kan indstilles fra 25-60 ml for espresso eller fra 80-200 ml for café crème.
- Maskinen brygger altid en minimumsmængde på ca. 25 ml for espresso og ca. 80 ml for café crème.

**Tip** Indstillingerne kan når som helst ændres.

→ "Grundindstillinger", Side 20

### Tilpasning af skumningsvarighed

Skumningsvarigheden for drikkene kan ændres.

1. Fyld en stor kop eller et stort glas med ca. 100 ml mælk til cappuccino eller ca. 150 ml mælk til latte macchiato.
2. Stil koppen eller glasset under udløbssystemet.
3. Skyd udløbssystemet og mælkeskummeren helt ned.
4. Hold tasten Cappuccino, Latte Macchiato eller Milk trykket ind i 3 sekunder.

- ✓ Mælken skummes, og den valgte tast blinker.
  - ✓ Displayet viser forløbet.  
→ Fig. **11**
5. Når den ønskede skumningsvarighed er nået, så tryk på den valgte tast for at stoppe.

### Bemærkninger



- Der kan indstilles en begrænset varighed afhængigt af drikken.
- Indstillingen af skumningsvarigheden har ingen indflydelse på fyldningsmængden.

**Tip** Indstillingerne kan når som helst ændres.

→ "Grundindstillinger", Side 20

### Tilberedning af to kopper på en gang

Afhængigt af drikken kan der tilberedes 2 kopper samtidigt.

1. Tryk på tasten .
- ✓ Displayet viser "Dobbeltkop til" i 5 sekunder.
2. Stil to kopper til venstre og højre under udløbssystemet.
3. Tryk på tasten Espresso eller Caffè Crema.
  - ✓ LED'en i tasten pulserer.
  - ✓ Drikken tilberedes i 2 trin. Bønnerne males i 2 formalingsprocesser.
  - ✓ Drikken brygges og løber derefter ned i koppen.
4. Vent, indtil processen er afsluttet.
5. Tryk på tasten  for at deaktivere dobbeltkopfunktionen.

### Bemærkninger

- Dobbeltkopfunktionen kan kun indstilles for Espresso eller Caffè Crema.
- Når dobbeltkopfunktionen er indstillet, kan der ikke tilberedes andre drikke.

- Hvis der i løbet af 90 sekunder ikke trykkes på nogen anden tast, skifter maskinen automatisk til indstillingen "Dobbeltkop fra".

## 8 Maleværk

Maskinen har et indstilleligt maleværk, hvormed formalingsgraden for kaffebønnerne kan tilpasses individuelt.

### 8.1 Indstilling af formalingsgrad

Indstil den ønskede formalingsgrad, mens kaffebønnerne males.



#### ADVARSEL

#### Fare for tilskadekomst!

Maleværket roterer.

- ▶ Stik aldrig fingrene ind i maleværket.

#### BEMÆRK!

Fare for en skade på maleværket. Maleværket kan blive beskadiget som følge af forkert indstilling af formalingsgraden.

- ▶ Indstil kun formalingsgraden, når maleværket kører.
- ▶ Indstil formalingsgraden trinvist med drejeknappen.

Formalingsgrad	Indstilling
Fin formalingsgrad til lysristede bønner	Drej drejeknappen mod uret.
Grov formalingsgrad til mørkristede bønner	Drej drejeknappen med uret.





Indstillingen af formalingsgraden har først virkning efter den næste kop kaffe.

**Tip** Hvis kaffen kun kommer ud i dråber, indstilles en grovere formalingsgrad. Hvis kaffen er for tynd og har for lidt crema, indstilles en finere formalingsgrad.

## 9 Kopvarmer<sup>1</sup>

Kopperne kan forvarmes med kopvarmeren.

### 9.1 Aktivering og deaktivering af kopvarmer<sup>1</sup>

#### ADVARSEL

##### Fare for forbrænding!

Kopvarmeren<sup>1</sup> bliver meget varm.

- ▶ Berør aldrig den varme kopvarmer<sup>1</sup>.
- ▶ Lad den varme kopvarmer<sup>1</sup> køle af, før den berøres.




**Tip** Stil kopperne med kopbunden på kopvarmeren<sup>1</sup> for at opvarme kopperne optimalt.

- ▶ Tryk på tasten  for at aktivere eller deaktivere kopvarmeren<sup>1</sup>.

## 10 Grundindstillinger

Apparatets grundindstillinger kan tilpasses efter egne ønsker og behov, og der kan åbnes ekstra funktioner.

### 10.1 Ændring af grundindstillinger

1. Tryk samtidig på tasterne  og calc'n Clean i mindst 3 sekunder.
  2. Tryk på -tasten Cappuccino flere gange, indtil displayet viser den ønskede indstilling.
  3. Bekræft med "ok"-tasten Latte Macchiato.
  4. Tryk på -tasten Cappuccino for at ændre indstillingen.
  5. Bekræft med "ok"-tasten Latte Macchiato.
- ✓ Displayet viser "Indstillinger gemt".
6. Tryk på "<"-tasten Caffè Crema for at forlade menuen.

**Bemærk:** Hvis der i løbet af 90 sekunder ikke trykkes på nogen anden tast, skifter maskinen til indstillingen "Valg af drik" uden at gemme.

**Tip** Indstillingerne kan når som helst ændres.

→ "Grundindstillinger", Side 20

<sup>1</sup> Afhængigt af apparatets udstyr

## 10.2 Oversigt over grundindstillinger

Her findes en oversigt over grundindstillingerne.

Indstilling	Valgmuligheder	Beskrivelse
Sprog	Se valgmulighederne på apparatet	Indstilling af menusprog. Ændringer kan ses umiddelbart i displayet.
Fab.indstil.	Valg af det ønskede sprog.	Nulstilling af indstillinger til fabrikstilsand. <b>Bemærk:</b> Maskinen skyl-ler og sletter alle individuelle indstillinger.
Hårhed vand	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ "Hårhed vand" 1, 2, 3, 4</li> <li>▪ Vandfilter</li> <li>▪ H2O-blødgører</li> </ul>	Indstilling af maskinen til vandhårdheden på opstillingsstedet. <b>Tip</b> Indhent oplysninger om vandhårdheden hos det lokale vandværk. <b>Bemærk:</b> Hvis huset har et blødgøringsanlæg, så benyt indstillingen "H2O-blødgører".
Auto standby	Se valgmulighederne på apparatet	Indstilling af hvor lang tid, der skal gå, inden maskinen slukker automatisk efter, der sidst er tilberedt en drik.
Lyd	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Lyd til</li> <li>▪ Lyd fra</li> </ul>	Aktivering eller deaktivering af lyde.

## 11 Rengøring og pleje

Rengør og plej maskinen omhyggeligt, så maskinen forbliver funktionsdygtig længe.

### 11.1 Opvaskemaskinebestandighed

Her findes en oversigt over de dele, der kan rengøres i opvaskemaskinen.

### BEMÆRK!

Nogle dele er temperaturfølsomme og kan blive beskadiget, hvis de rengøres i opvaskemaskinen.

- ▶ Læs og følg brugsanvisningen til opvaskemaskinen.

- ▶ Rengør kun dele i opvaskemaskinen, der er egnet til det.
- ▶ Anvend kun programmer, der ikke opvarmer delene til over 60 °C.

Egnet: 

- Drypplade
- Drypgitter
- Beholder til kaffegrums
- Mekanisk niveauindikator
- Mælkeskummer

Ikke egnet: 

- Vandbeholder
- Låg til vandbeholder
- Aromalåg
- Bryggeenhed
- Drypskål

## 11.2 Rengøringsmiddel

Anvend kun egnede rengøringsmidler.

### BEMÆRK!

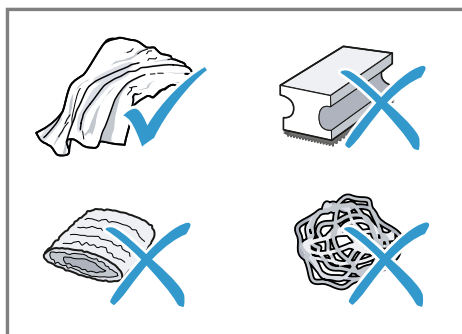
Uegnede rengøringsmidler kan beskadige apparatets overflader.

- ▶ Der må ikke anvendes stærke eller skurende rengøringsmidler.
- ▶ Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder alkohol eller sprit.
- ▶ Brug ikke hårde skuresvampe eller rengøringssvampe.

Uegnede rengøringsmidler og afkalkningsmidler kan beskadige maskinen.

- ▶ Brug ikke ren citronsyre, eddike eller midler, der indeholder eddike, til afkalkning.
- ▶ Brug ikke afkalkningsmiddel med fosforsyre.
- ▶ Brug kun afkalkningstabletter og rensetabletter, der er udviklet specielt til maskinen.

→ "Tilbehør", Side 14



### Tips

- Vask nye svampeklude grundigt for at fjerne eventuelle salte i dem. Salte kan forårsage rustfilm på overflader af rustfrit stål.
- Fjern altid straks rester af kalk, kaffe, mælk, rengørings- og afkalkningsmidler for at forhindre, at der dannes korrosion.

## 11.3 Rengøring af apparatet



### ADVARSEL

#### Fare for elektrisk stød!

Indtrængende fugtighed kan forårsage et elektrisk stød.

- ▶ Dyp aldrig apparatet eller nettilslutningsledningen i vand.
- ▶ Der må ikke løbe væske over på apparatets stikforbindelse.
- ▶ Brug ikke damprensere eller højtryksrensere til at rengøre apparatet.

**⚠ ADVARSEL****Fare for forbrænding!**

Nogle apparatdele bliver meget varme.

- ▶ Berør aldrig de varme apparatdele.
- ▶ Lad de varme apparatdele køle af efter brug, før de berøres.

1. Afbryd apparatets forbindelse til strømnettet.
2. Rengør huset, højglansoverfladerne og betjeningsfeltet med en mikrofiberklud.
3. Rengør udløbssystemet med en blød fugtig klud efter driktilberedningen.
4. Skyl vandtanken med friskt, rent vand.
5. Hvis maskinen ikke er benyttet i længere tid, f.eks. på grund af ferie, så rengør hele maskinen inkl. bevægelige dele som f.eks. bryggeenhed og vandtank.

**Bemærk:** Maskinen skyller automatisk, hvis maskinen tændes i kold tilstand eller slukkes efter tilberedningen af kaffe. Systemet rengør således sig selv.

## 11.4 Rengøring af drypbakke og beholder til kaffegrums

Rengør og tøm drypbakken og beholderen til kaffegrums dagligt for at undgå aflejringer. Følg billedvejledningen i begyndelsen af brugsanvisningen.

→ Fig. **12** - **16**

## 11.5 Rengøring af mælkeskummer

Rengør mælkeskummeren efter hver brug for at fjerne rester og sikre funktionen.

**⚠ ADVARSEL****Fare for forbrænding!**

Mælkeskummeren bliver meget varm.

- ▶ Lad mælkeskummeren køle af, inden den berøres.

1. Fyld et glas halvt op med vand, og stil det under udløbssystemet.
2. Skyd mælkeskummeren helt ned.
3. Tryk på tasten Milk.
- ✓ Mælkesystemet rengøres.
4. Skyd mælkeskummeren op, og lad den køle af.
5. Tag mælkeskummeren ud, og rengør den grundigt.
6. Sæt mælkeskummeren på igen.

**Bemærk:** Tryk på tasten Milk for at stoppe processen før tid.

**Tip** Mælkeskummeren kan rengøres i opvaskemaskinen. Fjern ludresterne på mælkeskummeren efter skylningen.

## 11.6 Rengøring af bryggeenhed

Tag regelmæssigt bryggeenheden ud, og rengør den som supplement til den automatiske skylning. Følg billedvejledningen i begyndelsen af brugsanvisningen.

**⚠ ADVARSEL****Fare for forbrænding!**

Nogle apparatdele bliver meget varme.

- ▶ Berør aldrig de varme apparatdele.
- ▶ Lad de varme apparatdele køle af efter brug, før de berøres.

**BEMÆRK!**

Bryggeenheden kan blive beskadiget som følge af forkert rengøring.

- ▶ Anvend ikke opvaskemiddel.
- ▶ Anvend ikke rengøringsmidler, der indeholder eddike eller syre.

## da Rengøring og pleje

- ▶ Må ikke rengøres i opvaskemaskinen.

→ Fig. 17 - 26

**Bemærk:** Døren kan kun lukkes, når bryggeenheden og drypbakken er sat korrekt i.

## 11.7 Serviceprogrammer

Tasten calc'n Clean lyser afhængigt af vandhårdheden og brug af maskinen, og displayt vises "Calc'nClean nødvendig!". Afkalk og rengør maskinen med programmet.

### BEMÆRK!

Forkert eller ikke rettidigt udført rengøring og afkalkning kan beskadige apparatet.

- ▶ Udfør straks Calc'nClean efter anvisning.
- ▶ Kom kun rengøringstabletter i bryggeenhedens skakt.
- ▶ Kom ikke afkalkningstabletter eller andre midler i bryggeenhedens skakt.


### Bemærkninger

- Hvis maskinen ikke afkalkes og rengøres rettidigt, spærres maskinen, og displayet viser "Apparat spærret!".
- Udfør serviceprogrammet for at frigive maskinen.

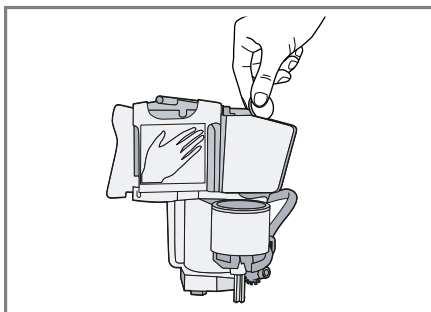
**Tip** Tag bryggeenheden ud, rengør den, og sæt den i igen, før serviceprogrammet startes. Rengør mælkeskummeren.




### Start Calc'nClean

Processen tager ca. 40 minutter.


1. Tryk på tasten calc'n Clean i mindst 5 sekunder.
- ✓ Symbolet  lyser.
2. Åbn døren.
  3. Tag drypbakken og beholderen til kaffegrums ud, og tøm dem.

4. Tag bryggeenheden ud, og rengør den.
5. Kom en rengøringstablet i bryggeenhedens skakt, og sæt bryggeenheden i igen.




6. Sæt drypbakken og beholderen til kaffegrums i igen, og luk døren.
- ✓ Symbolet  lyser.
7. Hvis der forefindes et vandfilter, så fjern vandfilteret.
  8. Fyld den tomme vandtank med lunkent vand op til markeringen "0,5 l", og opløs en Siemens-afkalkningstablet deri.
  9. Sæt vandtanken i igen, og stil en beholder med en kapacitet på ca. 1 l under udløbssystemet.
  10. Tryk på tasten calc'n Clean, når calc'n Clean blinker.
- ✓ Programmet starter, rengør og afkalker maskinen.
  - ✓ calc'n Clean pulserer.
  - ✓ Processen tager ca. 20 minutter minutter.
  - ✓ Symbolet  lyser.
11. Tøm beholderen, og åbn døren.
  12. Tøm drypbakken, og sæt den i igen.
  13. Luk døren, og stil igen beholderen under udløbssystemet.
- ✓ Symbolet  lyser.
14. Rengør vandtanken.
- Montér vandfilteret igen, hvis vandfilteret er taget ud.



15. Fyld vandtanken op til markeringen "max" med friskt koldt vand uden kulsyre.
16. Tryk på tasten calc'n Clean, når calc'n Clean blinker.
  - ✓ Programmet starter, rengør og skylles maskinen.
  - ✓ calc'n Clean pulserer.
  - ✓ Symbolet  lyser.
17. Tag drypbakken og beholderen til kaffegrums ud, og tøm dem.
18. Rengør drypbakken og beholderen til kaffegrums, og sæt dem i igen.
  - ✓ Programmet er afsluttet, og maskinen er igen klar til brug.

## Nulstilling af serviceprogram

Hvis serviceprogrammet afbrydes f.eks. på grund af en strømafbrydelse, lyser calc'n Clean og .

1. Rengør vandtanken.
  - Montér vandfilteret igen, hvis vandfilteret er taget ud.
2. Fyld vandtanken op til markeringen "max" med friskt koldt vand uden kulsyre.
3. Tryk på tasten calc'n Clean.
  - ✓ Serviceprogrammet starter og skylles maskinen. Processen tager ca. 2 minutter.
4. Tøm drypbakken, rengør den, og sæt den i igen.
5. Luk døren.
  - ✓ Programmet er afsluttet, og maskinen er igen klar til brug.

## 12 Afhjælpning af fejl

Mindre fejl ved apparatet kan afhjælpes selv. Læs oplysningerne om fejlfhjælpning, inden kundeservice kontaktes. Sådan undgås unødige omkostninger.

### ADVARSEL

#### Fare for elektrisk stød!

Forkert udførte reparationer er farlige.



- ▶ Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.
- ▶ Der må kun anvendes originale reservedele til reparation af apparatet.
- ▶ Hvis nettilslutningsledningen til apparatet bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå, at der opstår fare.

Fejl	Årsag og fejlfhjælpning
Apparatet reagerer ikke længere.	<p>Apparatet har en fejl.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Træk netstikket ud, og vent 60 sekunder.</li> <li>2. Sæt netstikket i.</li> </ol>
Der kommer kun vand ud af maskinen, men ingen kaffe.	<p>Maskinen registrerer ikke, at en bønnebeholder er tom.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Påfyld kaffebønner.</li> </ul> <p>Bønnerne er for fedtede og falder ikke ned i maleværket.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Bank let på bønnebeholderen.</li> <li>▶ Skift kaffesorten.</li> <li>▶ Anvend ikke fedtede bønner.</li> <li>▶ Rengør den tomme bønnebeholder med en fugtig klud.</li> </ul>
Stærkt svingende kvalitet af kaffe eller mælkeskum.	<p>Maskinen er tilkalket.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Afkalk maskinen.</li> </ul>
Der kommer ikke kaffe ud, eller den kommer kun ud i dråber.	<p>Formalingsgraden er indstillet for fint.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Indstil en grovere formalingsgrad. → "<i>Indstilling af formalingsgrad</i>", Side 19</li> </ul>
Den indstillede fyldningsmængde nås ikke.	<p>Maskinen er kraftigt tilkalket.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Afkalk maskinen.</li> </ul>
	<p>Der er luft i vandfilteret.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hold vandfilteret dykket ned i vand med åbningen opad, indtil der ikke længere slipper luftbobler ud.</li> </ol>

<b>Fejl</b>	<b>Årsag og fejlfhjælpning</b>
Der kommer ikke kaffe ud, eller den kommer kun ud i dråber. Den indstillede fyldningsmængde nås ikke.	<p><b>2</b> Montér filteret igen.</p> <hr/> <p>Maskinen er snavset.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rengør bryggeenheden.</li> <li>▶ Afkalk og rengør maskinen.</li> </ul> <hr/> <p>Afkalkningsmiddelrester tilstopper vandbeholderen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1.</b> Tag vandbeholderen af.</li> <li><b>2.</b> Rengør vandbeholderen grundigt.</li> </ol> <hr/> <p>Kaffestyrken er indstillet for højt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Reducér kaffestyrken.</li> </ul>
Mælk er for varm, eller blandingsdrikke med mælk er for varme. Mælkeskummet er for groft, og indsugningslyden er for høj.	<p>Der er for lidt mælk i glasset eller i koppen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1.</b> Anvend mere mælk.</li> <li><b>2.</b> Ændr skumningsvarigheden.</li> </ol>
Mælk er for kold eller blandingsdrikke med mælk er for kolde.	<p>Der er for meget mælk i glasset eller i koppen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1.</b> Anvend mindre mælk.</li> <li><b>2.</b> Ændr skumningsvarigheden.</li> </ol> <hr/> <p>Mælken i glasset eller koppen er for kold.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Anvend lunken mælk.</li> </ul>
Kaffen har ingen crema.	<p>Kaffesorten er ikke optimal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Anvend en kaffesort med en større andel af Robustabønner.</li> <li>▶ Brug bønner med en mørkere ristning.</li> </ul> <hr/> <p>Kaffebønnerne er ikke længere friskristede.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Brug friske bønner.</li> </ul> <hr/> <p>Formalingsgraden passer ikke til de anvendte kaffebønner.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Indstil en finere formalingsgrad. → "<i>Indstilling af formalingsgrad</i>", Side 19</li> </ul>
Kaffen er for sur.	<p>Formalingsgraden er indstillet for groft.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Indstil en finere formalingsgrad. → "<i>Indstilling af formalingsgrad</i>", Side 19</li> </ul> <hr/> <p>Kaffesorten er ikke optimal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Anvend en kaffesort med en større andel af Robustabønner.</li> <li>▶ Brug bønner med en mørkere ristning.</li> </ul>

Fejl	Årsag og fejlfhjælpning
Kaffen er for bitter.	Formalingsgraden er indstillet for fint. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Indstil en grovere formalingsgrad. → "Indstilling af formalingsgrad", Side 19</li></ul> Kaffesorten er ikke optimal. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Skift kaffesorten.</li></ul>
Kaffen smager brændt.	Formalingsgraden er indstillet for fint. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Indstil en grovere formalingsgrad. → "Indstilling af formalingsgrad", Side 19</li></ul> Kaffesorten er ikke optimal. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Skift kaffesorten.</li></ul>
Svingende kvalitet af mælkeskum.	Kvaliteten af mælkeskummet afhænger af den anvendte type mælk eller den plantebaserede drik. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Optimér resultatet ved at vælge en passende type mælk eller plantebaseret drik.</li></ul>
Der kommer ikke mælkeskum ud af maskinen.	Maskinen er kraftigt tilkalket. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Afkalk maskinen.</li></ul> Mælkeskummeren er snavset. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Rengør mælkeskummeren i opvaskemaskinen.</li></ul> Mælkeskummeren dykker ikke ned i mælken. <ol style="list-style-type: none"><li>1. Anvend mere mælk.</li><li>2. Kontrollér, om mælkeskummeren er dykket ned i mælken.</li><li>3. Skyd udløbssystemet helt ned.</li></ol>
Der kommer ingen drik ud af maskinen.	Der er luft i vandfilteret. <ol style="list-style-type: none"><li>1. Hold vandfilteret dykket ned i vand med åbningen opad, indtil der ikke længere slipper luftbobler ud.</li><li>2. Montér filteret igen.</li></ol> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Tryk vandfilteret lige og fast ned i vandbeholderens tilslutning.</li></ul> Afkalkningsmiddelrester tilstopper vandbeholderen. <ol style="list-style-type: none"><li>1. Tag vandbeholderen af.</li><li>2. Rengør vandbeholderen grundigt.</li></ol>
Der findes neddryppet vand på den indvendige maskinbund.	Drypskålen er fjernet for tidligt. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vent nogle sekunder med at fjerne drypskålen, efter at sidste drik er blevet tilberedt.</li></ul>
Bryggeenheden kan ikke tages ud.	Låsemekanismen kan ikke løsnes, bryggeenheden sidder i klemme. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Sluk for apparatet, og tænd det igen efter ca. 3 minutter.</li></ul>

<b>Fejl</b>	<b>Årsag og fejlfhjælpning</b>
Maleværket starter ikke.	Apparatet er for varmt. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Afbryd strømmen til apparatet.</li> <li>2. Vent 1 time for at lade apparatet køle af.</li> </ol>
Displayvisningen "Fyld vandtanken" vises, selvom vandtanken er fyldt.	Vandbeholderen er sat forkert i. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sæt vandbeholderen korrekt i.</li> </ul> Der er kulsyreholdigt vand i vandbeholderen. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fyld vandbeholderen med friskt postevand.</li> </ul>
	Svømmer i vandbeholder hænger fast. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tag vandbeholderen af.</li> <li>2. Rengør vandbeholderen grundigt.</li> </ol>
	Nyt vandfilter blev ikke skyllet iht. vejledningen. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skyl vandfilteret iht. vejledningen.</li> <li>2. Tag vandfilteret i brug.</li> </ol>
	Der er luft i vandfilteret. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hold vandfilteret dykket ned i vand med åbningen opad, indtil der ikke længere slipper luftbobler ud.</li> <li>2. Montér filteret igen.</li> </ol>
	Vandfilteret er gammelt. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Montér et nyt vandfilter.</li> </ul>
	Kalkaflejringer i vandbeholderen tilstopper systemet. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rengør vandtanken grundigt.</li> <li>2. Start serviceprogrammet Calc'nClean.</li> </ol>
Displayvisningen "Rengør kogeenheden" vises.	Bryggeenheden er snavset. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rengør bryggeenheden.</li> </ul>
	Bryggeenhedens mekanisme går trægt. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rengør bryggeenheden.</li> </ul>
Displayvisningen "Forkert spænding" vises.	Der er problemer med spændingsforsyningen. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Brug kun apparatet med 220 - 240 V.</li> </ul>
Displayvisningen "Calc'nClean nødvendig!" vises meget ofte.	Blødgjort vand indeholder stadig små mængder kalk. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Montér et nyt vandfilter.</li> <li>2. Indstil en passende vandhårdhed.</li> </ol>
	Der er anvendt forkert eller for lidt afkalkningsmiddel. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Anvend udelukkende egnede tabletter til afkalkning.</li> </ul>

Fejl	Årsag og fejlfhjælpning
Apparatet kan ikke betjenes. Skift displayvisninger.	Maskinen er i demotilstand. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tryk på tasten  i mindst 5 sekunder for at deaktivere demotilstanden.</li> <li>2. Tag vandtanken ud.</li> <li>3. Fyld friskt vand i vandtanken.</li> <li>4. Sæt vandtanken i igen.</li> </ol>
Displayvisningen "Luk døren" vises, selvom døren er lukket.	Døren er ikke lukket korrekt. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tryk døren fast til.</li> </ul>
	Apparatet er for varmt. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Afbryd strømmen til apparatet.</li> <li>2. Vent 1 time for at lade apparatet køle af.</li> </ol>
Displayvisningen "Tøm bakker" vises, selvom drypbakken er tom.	Maskinen er slukket og registrerer ikke tømning. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tænd for maskinen, og tag drypskålen ud.</li> <li>2. Sæt drypskålen i igen.</li> </ol>
Displayvisningen "Fyld vandtanken" vises, og LED'er blinker.	Vandtanken mangler eller er sat forkert i. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sæt vandbeholderen korrekt i.</li> </ul>
	Rørsystemet i maskinen er tørlagt. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fyld vandtanken med friskt koldt vand uden kulsyre.</li> </ul>
	Der er luft i vandfilteret. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hold vandfilteret dykket ned i vand med åbningen opad, indtil der ikke længere slipper luftbobler ud.</li> <li>2. Montér filteret igen.</li> </ol>
Displayvisningen "Apparat for koldt" vises.	Omgivelsestemperaturen er for kold. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Brug apparatet ved temperaturer over 5 °C.</li> </ul>
Displayvisningen "Genstart maskinen" vises. LED'er blinker.	Bryggeenheden er meget snavset eller kan ikke tages ud. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Genstart maskinen.</li> <li>▶ Rengør bryggeenheden.</li> </ul>
Displayvisningen "Genstart maskinen" vises. Ingen LED lyser.	Apparatet har en fejl. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Genstart maskinen.</li> </ul>
Displayvisningen "Rengør/fyld tank", calc'n Clean og  lyser.	Afkalkningen blev afbrudt. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Gør som beskrevet i kapitlet → "Nulstilling af serviceprogram", Side 25.</li> </ul>

## 13 Transport, opbevaring og bortskaffelse

### 13.1 Aktivering af frostsikring



Beskyt dit apparat mod frostpåvirkning under transport og opbevaring.

#### BEMÆRK!

Væskerester i apparatet kan beskadige apparatet under transport eller opbevaring.

- ▶ Tøm ledningssystemet før transport eller opbevaring.

#### Krav

- Apparatet er klar til brug.
  - Vandtanken er fyldt.
1. Stil en stor beholder under udløbssystemet, og skyd mælkeskummen ned.
  2. Tryk på tasten Milk i mindst 5 sekunder.
  - ✓ LED'en for tasten blinker, og maskinen varmer op.
  3. Tag vandtanken af, når der kommer damp ud af mælkeskummen.
  4. Lad maskinen dampe ud, og vent, indtil displayet viser  "Kombination ugyldig".
  5. Sluk for apparatet med .
  6. Tøm vandtanken samt drypbakken, og rengør maskinen grundigt.
  7. Afbryd strømforsyningen til apparatet.

Apparatet kan nu transporteres eller opbevares.

**Bemærk:** Bryggeenheden er nu sikret, og den kan ikke tages ud.

### 13.2 Bortskaffelse af udtjent apparat

Ved miljørigtig bortskaffelse kan værdifulde råstoffer genindvindes.

1. Træk netttilslutningsledningens netstik ud.
2. Skær netttilslutningsledningen over.
3. Bortskaf apparatet miljørigtigt.

Hvis der er tvivl om genbrugsordningerne, og om hvor genbrugspladserne er placeret, så kan forhandleren, kommunen eller de kommunale myndigheder kontaktes for at få yderligere information.



Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

## 14 Kundeservice

Funktionsrelevante originale reservedele iht. den pågældende forordning om miljøvenligt design kan fås hos vores kundeservice i en periode på mindst 7 år fra apparatets markedsføring i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.

**Bemærk:** Anvendelse af kundeservice er gratis inden for rammerne af producentens garantibetingelser.

Der findes detaljerede oplysninger om garantiperiode og garantibetingelser for det aktuelle land hos vores kundeservice, den lokale forhandler og på vores hjemmeside.

## da Tekniske data

Hav apparatets produktnummer (E-Nr.) og fabriksnummer (FD-Nr.) parat, hvis du kontakter kundeservice.

Kontaktdata for kundeservice findes i vedlagte liste over kundeserviceafdelinger eller på vores hjemmeside.

### 14.1 Produktnummer (E-Nr.) og fabriksnummer (FD-Nr.)

Produktnummeret (E-Nr.) og fabriksnummeret (FD-Nr.) findes på apparatets typeskilt.

Skriv dataene ned, så du hurtigt kan finde apparatets data og telefonnummeret til kundeservice.

## 15 Tekniske data

Spænding	220– 240 V ~
Frekvens	50 / 60 Hz
Tilslutningsværdi	1300 W
Maksimalt pumpetryk, statisk	15 bar
Maksimal kapacitet for vandbeholderen (uden filter)	1,3 l
Maksimal kapacitet for bønnebeholderen	≈250 g
Elledningens længde	100 cm
Apparatets højde	38,3 cm
Apparatets bredde	25,1 cm
Apparatets dybde	43,3 cm
Vægt, tom	≈8-9 kg
Maleværkstype	Keramik/ stål



**For mer informasjon, se Digital brukerhåndbok.**



## Innholdsfortegnelse

<b>1 Sikkerhet.....</b>	<b>35</b>	7.4 Tilberede drikker med melk ....	43
1.1 Generelle merknader.....	35	7.5 Tilberede kaffedrikk med	
1.2 Korrekt bruk .....	35	melk.....	43
1.3 Begrensning av brukerkretsen.....	35	7.6 Skumming av melk.....	44
1.4 Sikkerhetshenvisninger .....	35	7.7 Drikkeinnstillinger .....	44
<b>2 Miljøvern og innsparing.....</b>	<b>38</b>	<b>8 kvern .....</b>	<b>45</b>
2.1 Avfallsbehandling av emballasje .....	38	8.1 Innstilling av malingsgrad.....	45
2.2 Energisparing .....	38	<b>9 Koppvarmer<sup>1</sup>.....</b>	<b>46</b>
<b>3 Oppstilling og tilkobling .....</b>	<b>38</b>	9.1 Aktivere og deaktivere	
3.1 Leveringsinnhold .....	38	koppvarmeren <sup>1</sup> .....	46
3.2 Oppstilling og tilkobling av apparatet .....	38	<b>10 Grunninnstillingene .....</b>	<b>46</b>
<b>4 Bli kjent med.....</b>	<b>39</b>	10.1 Endring av grunninnstillingene .....	46
4.1 Apparat.....	39	10.2 Oversikt over grunninnstillingene.....	46
4.2 Betjeningsfelt.....	39	<b>11 Rengjøring og pleie.....</b>	<b>47</b>
4.3 Display.....	40	11.1 Egnethet for oppvaskmaskin.....	47
<b>5 Tilbehør.....</b>	<b>40</b>	11.2 Rengjøringsmiddel .....	48
<b>6 Før første gangs bruk .....</b>	<b>41</b>	11.3 Rengjøring av apparatet.....	48
6.1 Klargjøre og rengjøre apparatet .....	41	11.4 Rengjøring av dryppskålen og kaffegrutbeholderen.....	49
6.2 Ta apparatet i bruk for første gang .....	41	11.5 Rengjøring av melkeskummer .....	49
6.3 Generell informasjon .....	41	11.6 Rengjør bryggeenheten.....	49
6.4 Vannfilter <sup>1</sup> .....	42	11.7 Serviceprogrammer.....	49
<b>7 Grunnleggende betjening.....</b>	<b>43</b>		
7.1 Slå apparatet på eller av .....	43		
7.2 Tilberedning av drikk.....	43		
7.3 Tilberede kaffedrikk av ferske bønner .....	43		

<sup>1</sup> Avhengig av apparatets utstyr

no

<b>12 Utbedring av feil .....</b>	<b>52</b>
<b>13 Transport, oppbevaring og avfallsbehandling.....</b>	<b>57</b>
13.1 Aktivere frostbeskyttelsen .....	57
13.2 Avfallsbehandling av gammelt apparat.....	57
<b>14 Kundeservice .....</b>	<b>57</b>
14.1 Produktnummer (E-Nr.) og produksjonsnummer (FD) .....	58
<b>15 Tekniske data .....</b>	<b>58</b>



# 1 Sikkerhet

Følg sikkerhetsanvisningene nedenfor.

## 1.1 Generelle merknader

- Les nøye gjennom denne anvisningen.
- Oppbevar veiledningen og produktinformasjonen for senere bruk eller for en senere eier.
- Ikke koble til apparatet dersom det har transportskader.

## 1.2 Korrekt bruk

Apparatet må kun brukes:

- for å tilberede varme drikker.
- i private husholdninger og i lukkede rom hjemme.
- opp til høyde på maks 2000 m over havet.

## 1.3 Begrensning av brukerkretsen

Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskap, dersom de blir overvåket eller har fått opplæring i en sikker bruk av apparatet og dessuten har forstått farene som kan resultere av feil bruk.

Barn må ikke få leke med apparatet.

Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er minst 8 år gamle og er under oppsyn.

Barn under 8 år må holdes unna apparatet og strømkabelen.

## 1.4 Sikkerhetshenvisninger

### ADVARSEL – Kvelningsfare!

Barn kan få emballasjen over hodet eller vikle seg inn i den og kveles.

- ▶ Hold emballasjen borte fra barn.
  - ▶ Barn må ikke få leke med emballasjen.
- Barn kan puste inn eller svelge smådeler og bli kvalt.
- ▶ Hold smådeler borte fra barn.

- ▶ Ikke la barn leke med smådeler.

### **⚠ ADVARSEL – Fare for elektrisk støt!**

Ukyndige installasjoner er farlig.

- ▶ Maskinen må kun tilkobles og brukes i henhold til angivelsene på typeskiltet.
  - ▶ Maskinen skal bare kobles til et strømmnett med vekselstrøm via en forskriftsmessig montert jordet stikkontakt.
  - ▶ Systemet for husets PE-leder må være forskriftsmessig installert.
- En vaskemaskin med skader eller en strømledning med skader er farlig.

- ▶ Bruk aldri apparatet hvis det har skader.
- ▶ Bruk aldri apparatet med sprukket eller knust overflate.
- ▶ Dra aldri i strømledningen når du skal koble vaskemaskinen fra strømmettet. Dra alltid i pluggen på strømledningen.
- ▶ Hvis vaskemaskinen eller strømledningen er skadet, må du dra ut støpselet eller slå av sikringen i sikringsskapet umiddelbart.
- ▶ Ta kontakt med kundeservice. → *Side 57*

Ukyndige reparasjoner er farlig.

- ▶ Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på maskinen.
- ▶ Det må kun brukes originale reservedeler til reparasjon av maskinen.
- ▶ Dersom det oppstår skader på apparatets strømkabel, må den skiftes ut av produsenten, kundeservice eller av en annen kvalifisert person for å unngå at det oppstår fare.

Fuktighet som trenger inn, kan forårsake elektrisk støt.

- ▶ Dypp aldri apparatet eller strømkabelen i vann.
- ▶ Væske må ikke renne over på apparatets pluggforbindelse.
- ▶ Apparatet skal kun brukes i lukkede rom.
- ▶ Utsett aldri apparatet for kraftig varme eller fuktighet.
- ▶ Ikke bruk dampstråle eller høytrykksspyler for å rengjøre apparatet.

### **⚠ ADVARSEL – Brannfare!**

Apparatet blir varmt.

- ▶ Sørg for at apparatet ventileres tilstrekkelig.
- ▶ Apparatet må aldri brukes i et skap.

Det er farlig å bruke en forlenget strømledning og adaptere som ikke er godkjent.

- ▶ Ikke bruk forlengelseskabler eller strømskinner.
- ▶ Bruk kun strømledninger som er godkjent av produsenten.
- ▶ Hvis strømledningen er for kort og det ikke finnes en lenger strømledning, må du kontakte et elektrikerfirma for å tilpasse husinstallasjonen.

### **⚠ ADVARSEL – Forbrenningsfare!**

Noen apparatdeler blir svært varme.

- ▶ Du må aldri berøre de varme apparatdelene.
- ▶ Etter bruk må du la de varme apparatdelene bli kalde, før du berører dem.

### **⚠ ADVARSEL – Fare for skålding!**

Nytilberedte drikker er svært varme.

- ▶ La drikkene kjøle litt ved behov.
- ▶ Unngå hudkontakt med væske og damp som kommer ut.

### **⚠ ADVARSEL – Fare for personskade!**

Feil bruk av apparatet kan innebære risiko for brukeren.

- ▶ Bruk apparatet korrekt for å unngå personskader.
- Fare for å klemme fingrene når apparatdøren lukkes.
- ▶ Pass på fingrene når du lukker apparatdøren.

Kvernen roterer.

- ▶ Ikke grip inn i kvernen.

### **⚠ ADVARSEL – Fare: magnetisme!**

Apparatet inneholder permanentmagneter. Disse kan påvirke elektroniske implantater, f.eks. pacemakere eller insulinpumper.

- ▶ Personer med elektroniske implantater, må holde en minsteavstand på 10 cm til apparatet.
- ▶ Hold også en minsteavstand på 10 cm til vanntanken når den er tatt ut.

### **⚠ ADVARSEL – Fare for helseskader!**

Tilsmussing på apparatet kan være helseskadelig.

- ▶ Følg veiledningen om hygiene under bruken av apparatet.

---

## 2 Miljøvern og innsparing

### 2.1 Avfallsbehandling av emballasje

Emballasjematerialene er miljøvennlige og resirkulerbare.

- ▶ Kildesortér de enkelte komponentene etter type avfall.

### 2.2 Energisparing

Dersom du tar hensyn til disse merknadene, forbruker apparatet ditt mindre strøm.

Still inn intervallet for automatisk utkobling til laveste verdi.

- ✓ Apparatet kobler seg tidligere ut når det ikke er i bruk.  
→ "Grunninnstillingene", Side 46

Ikke avbryt tilberedningen av drikken før tiden.

- ✓ Den oppvarmede mengden vann eller melk benyttes optimalt.

Avkalk apparatet med jevne mellomrom.

- ✓ Kalkavleiringer fører til økt energiforbruk.

---

## 3 Oppstilling og tilkobling

### 3.1 Leveringsinnhold

Etter fjerning av emballasjen må du kontrollere alle delene med henblikk på transportskader og forvisse deg om at ingen deler mangler.

**Merk:** Det er lagt ved forskjellig tilbehør, avhengig av apparattype. Dette tilbehøret er merket med en striplet ramme.

→ Fig. 1

---

<b>A</b>	Helautomatisk espressomaskin
<b>B</b>	Melkeskummer
<b>C</b>	Bruksanvisning
<b>D</b>	Rengjøringstablett <sup>1</sup>
<b>E</b>	Avkalkingstablett <sup>1</sup>
<b>F</b>	Vannfilter <sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Avhengig av apparatets utstyr

### 3.2 Oppstilling og tilkobling av apparatet

#### OBS!

Fare for skade på apparatet. Apparatet kan få skader ved ukyndig oppstart.

- ▶ Utstyret skal bare brukes i frostfrie rom.
- ▶ Hvis apparatet har vært transportert eller oppbevart under 0 °C, må du vente i 3 timer ved romtemperatur før det settes i drift.
- ▶ Vent i ca. 5 sekunder etter hver tilkobling.

1. Sett apparatet på en jevn og vannfast overflate med tilstrekkelig bæreevne.
2. Koble apparatet til en korrekt installert, jordet stikkontakt med støpselet.

## 4 Bli kjent med

### 4.1 Apparat

Her finner du en oversikt over apparatets komponenter.

**Merk:** Det kan forekomme enkelte forskjeller i farger og detaljer mellom de ulike apparattypene.


→ Fig. **2**

<b>1</b>	Vanntank
<b>2</b>	Lokk for vanntank
<b>3</b>	Koppvarmer <sup>1</sup>
<b>4</b>	Display
<b>5</b>	Dreievelger for finhetsgrad på malingen
<b>6</b>	På/av-tast

<sup>1</sup> Avhengig av apparatets utstyr

### 4.2 Betjeningsfelt



Ved hjelp av betjeningsfeltet stiller du inn alle apparatets funksjoner, og du får informasjon om driftsstatus.

	Slå apparatet på eller av.
Espresso	Tilberede Espresso.
Caffe Crema	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tilberede Caffe crema</li> <li>■ Navigasjon i display "&lt;" tilbake uten å lagre</li> </ul>
Cappuccino	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tilberede Cappuccino</li> <li>■ Navigasjon i display ▼ nedover</li> </ul>

<sup>1</sup> Avhengig av apparatets utstyr

<b>7</b>	Aromadeksel
<b>8</b>	Bønnebeholder
<b>9</b>	Betjeningsfelt
<b>10</b>	Melkeskummerholder
<b>11</b>	Trakteenhet
<b>12</b>	Typeskilt
<b>13</b>	Melkeskummer
<b>14</b>	Utløpssystem
<b>15</b>	Dør til bryggekommer
<b>16</b>	Dryppeskål
<b>17</b>	Dryppplate
<b>18</b>	Nivåindikator, mekanisk
<b>19</b>	Dryppgitter
<b>20</b>	Kaffegrutbeholder

<sup>1</sup> Avhengig av apparatets utstyr

Latte Macchiato	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tilberede Latte Macchiato</li> <li>■ Navigasjon i display "ok" bekrefte og lagre</li> </ul>
Milk	Skumming av melk.
	Styrke → "Tilpasning av kaffestyrken", Side 44
calc'n Clean	Start service-programmet. → Side 50
	Tilbered 2 kopper Espresso eller Caffe crema samtidig. → Side 45

<sup>1</sup> Avhengig av apparatets utstyr

## no Tilbehør



Aktiver eller deaktiver kappvarmeren <sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Avhengig av apparatets utstyr

### I displayet



lyser, og displayet viser en melding

- Fylle vanntanken
- Vanntank mangler
- Skift vannfilter



- lyser
- blinker

- Tøm skål
- Lukk dør til bryggekommer

LED'er

- lyser
- pulserer
- blinker
- Av

- klar til drift
- Tilberedning pågår
- venter på betjening, f.eks. ved Calc'nClean
- ikke tilgjengelig

## 4.3 Display

Displayet viser valgte drikker, innstillinger og innstillingsmuligheter samt meldinger om driftsstatus.

Displayet viser tilleggsinformasjon og handlingsskritt. Informasjonen skjules igjen etter kort tid, eller når en tast trykkes. Handlingsskrittene skjules når de er utført.

**Merk:** Hvis ditt språk ikke er tilgjengelig som displayspråk, må du velge et av de tilgjengelige displayspråkene, f.eks. engelsk.

## 5 Tilbehør

Bruk originaltilbehør. Dette er tilpasset ditt apparat.

Tilbehør	I butikk	Kundeservice
Rengjøringsstabletter	TZ80001A TZ80001B	00312097 00312098
Avkalkingstabletter	TZ80002A TZ80002B	00312094 00312095
Vannfilter	TZ70003	00575491
Vannfilter, 3-pakning	TZ70033A	-
Mikrofiberklut	-	00460770
Rengjøringssett	TZ80004A TZ80004B	00312105 00312106



## 6 Før første gangs bruk

Klargjør apparatet til bruk.

### 6.1 Klargjøre og rengjøre apparatet

Fjern beskyttelsesfoliene og rengjør apparatet og enkeltdelene. Følg veiledningen i bilder helt i starten av denne veiledningen.

#### OBS!

Uegnede bønner kan føre til at kvernen blokkeres.

- ▶ Bruk bare rene, ristede bønneblandinger for espresso- eller kaffeautomater.
- ▶ Ikke bruk glaserte kaffebønner.
- ▶ Ikke bruk karamelliserte kaffebønner.
- ▶ Ikke bruk kaffebønner som er behandlet med andre sukkerholdige tilsetninger.
- ▶ Ikke fyll på pulverkaffe.

→ Fig. **3** - **10**


**Merk:** Fyll vanntanken med friskt, kaldt vann uten kullsyre hver dag.

**Tips:** Oppbevar kaffebønnene kjølig og under lokk, slik at de beholder optimal kvalitet.

Kaffebønnene kan oppbevares i bønnebeholderen i flere dager uten å tape aroma.

### 6.2 Ta apparatet i bruk for første gang

Utfør innstillingene for språkvalg etter å ha koblet til strømmen. Språkvalgene vises kun første gang du slår på maskinen.

1. Slå apparatet på med .
- ✓ Displayet viser innstilt språk.

2. ▼ Trykk gjentatte ganger på Cappuccino-tasten, helt til displayet viser ønsket språk.
3. Trykk på "ok" Latte Macchiato-tasten for å bekrefte innstillingene.
- ✓ Apparatet skylles. Når displayet viser "Velg drikk", er apparatet klar til bruk.

**Tips:** Du kan til enhver tid endre språket.

→ "Grunninnstillingene", Side 46

### 6.3 Generell informasjon

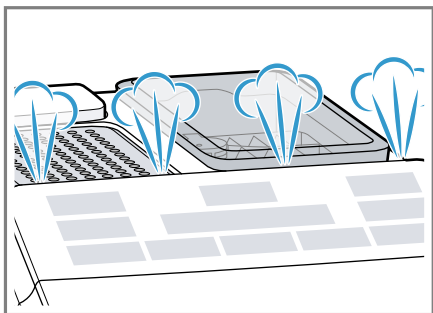
Følg instruksjonene for å kunne bruke apparatet optimalt.

#### Merknader

- Apparatet er fra fabrikken programmert med standardinnstillinger for optimal drift.
- Ved levering fra fabrikken er kvernen innstilt på optimal bruk. Hvis kaffen bare produseres i dråper, eller er for tynn eller har for lite skum (Crema), kan du justere malingsgraden mens kvernen er i gang.  
→ "Innstilling av malingsgrad", Side 45
- Under bruk kan det dannes vann-dråper i ventilasjonsåpningene.
- Dersom det går en viss tid uten at du betjener apparatet, slår det seg automatisk av. Du kan endre tiden i grunninnstillingene.

## no bruk

- Av tekniske årsaker kan det komme damp ut av apparatet.



- Når du trykker på en tast, høres en signaltone. Du kan deaktivere signaltonen i grunninnstillingene.

**Tips:** Kontroller og still inn vannhardheten før du bruker apparatet.

### Merk

Den første drikken har ikke full aroma ennå hvis:

- Det er første gang du bruker apparatet.
- Du har utført et serviceprogram.
- Du ikke har brukt apparatet på lenge.

Ikke drikk drikken.

**Tips:** Du får et passe tykt og fast skum (Crema) når du har tilberedt noen få kopper etter at du har tatt apparatet i bruk.

## 6.4 Vannfilter<sup>1</sup>

Med vannfilter reduseres kalkavleiringer og forurensninger i vannet.

### Sette inn eller skifte vannfilter

Når du må skifte ut det monterte vannfilteret, lyser  i displayet.

### OBS!

Mulige skader på apparatet på grunn av kalkavleiringer.

- ▶ Skift ut vannfilteret i tide.

- ▶ Skift ut vannfilteret etter se-nest 2 måneder.
- ▶ Se displaymeldingene.

**Forutsetning:** Apparatet er slått på.

1. Hold tast  $\emptyset$  og calc'n Clean trykket samtidig i minst 3 sekunder.
2. ▼ Trykk på Cappuccino-tasten helt til displayet viser "Vannhardhet".
3. Bekreft med "ok" Latte Macchiato-tasten.
4. ▼ Trykk på Cappuccino-tasten helt til displayet viser "Vannfilter".
5. Bekreft med "ok" Latte Macchiato-tasten.
  - ✓ Displayet viser "Filter akt."
6. Senk vannfilteret med åpningen vendt opp i et glass med vann og trykk det lett sammen på sidene til det ikke lenger stiger opp luftbobler.
  - Fig. 7
7. På aromaringen for vannfilteret stiller du inn vannhardheten.
  - Trykk vannfilteret fast inn i den tomme vanntanken.
  - Fig. 8
  - Du kan finne ut vannhardheten ved å spørre ditt lokale vannverk.
8. Fyll vanntanken med vann opp til "max"-merket.
9. Sett vanntanken inn i apparatet.
10. Sett en beholder med minst 1,0 l volum under utløpet.
11. Trykk på "ok" Latte Macchiato-tasten for å lagre innstillingen og starte skyllingen.
  - ✓ Det strømmer vann gjennom filteret.
12. Trykk på "<" Caffè Crema-tasten for å forlate menyen.
13. Tøm beholderen.
  - ✓ Apparatet er klar til bruk.

<sup>1</sup> Avhengig av apparatets utstyr

## Fjerne vannfilteret

Du kan også bruke apparatet uten vannfilter.

1. Fjern vannfilteret.
2. Still inn vannhardhet.  
→ "Grunninnstillingene", Side 46


### Tips

- Skift også vannfilter av hygieniske grunner.
- Med vannfilter trenger du ikke avkalke apparatet så ofte.
- Hvis du bruker et vannfilter, får du mer smakfulle kaffedrikker.
- Vannfilteret kan kjøpes i butikk eller fra kundeservice.  
→ "Tilbehør", Side 40

---

## 7 Grunnleggende betjening

### 7.1 Slå apparatet på eller av

- ▶ Trykk på .
- Når apparatet slås på og av, skyldes det automatisk. Når apparatet slås av, går dampen ut i dryppskålen for å rengjøre den. Hvis apparatet fortsatt er varmt når det slås på, eller hvis det ikke er tilberedt drikk før apparatet slås av, skyller ikke apparatet.


### 7.2 Tilberedning av drikk

Her får du vite hvordan du tilbereder en drikk du selv velger.

#### **ADVARSEL** **Fare for skålding!**

- Nytilberedte drikker er svært varme.
- ▶ La drikkene kjøle litt ved behov.
  - ▶ Unngå hudkontakt med væske og damp som kommer ut.

### 7.3 Tilberede kaffedrikk av ferske bønner

1. Sett en kopp under utløpssystemet.
  2. Trykk gjentatte ganger på -tasten for å stille inn kaffestyrken.
  3. Trykk på tast Espresso eller Caffè Crema.
- ✓ Maskinen brygger kaffen og fyller den deretter i koppen.

**Tips:** Trykk på tast Espresso eller Caffè Crema for å stoppe det aktuelle tilberedningsstrinnet før tiden.

### 7.4 Tilberede drikker med melk

Du kan tilberede kaffedrikker med melk, eller du kan skumme opp melk.

#### **ADVARSEL** **Forbrenningsfare!**

- Melkeskummen blir svært varm.
- ▶ La melkeskummen avkjøles før du berører den.

#### **OBS!**

- Melkerester kan tørke inn og være vanskelige å fjerne.
- ▶ Rengjør melkeskummen etter hver bruk.

#### **Tips**

- Du kan også bruke vegetabilsk drikk i stedet for melk, f.eks. av soya.
- Melkeskummets kvalitet avhenger av hvilken type melk eller vegetabilsk drikk som brukes.

### 7.5 Tilberede kaffedrikk med melk

Du kan velge mellom Cappuccino og Latte Macchiato.

no betjening

1. Fyll en stor kopp eller et stort glass med ca. 100 ml melk for Cappuccino eller ca. 150 ml melk for Latte Macchiato.
  2. Sett en kopp eller et glass under utløpssystemet.
  3. Skyv utløpssystemet og melkeskummeren helt ned.
  4. Trykk gjentatte ganger på 0-tasten for å stille inn kaffestyrken.
  5. Trykk på tast Cappuccino eller Latte Macchiato.
- ✓ Først skummes melk i koppen eller glasset. Deretter brygges kaffen og fylles i koppen eller glasset.

**Tips:** Trykk på tast Cappuccino eller Latte Macchiato for å stoppe det aktuelle tilberedningsstrinnet før tiden.

## 7.6 Skumming av melk

1. Fyll en stor kopp eller et stort glass med ca. 100 ml melk.
  2. Sett en kopp eller et glass under utløpssystemet.
  3. Skyv utløpssystemet og melkeskummeren helt ned.
  4. Trykk på Milk-tasten.
- ✓ Melken skummes opp.

**Merk:** Trykk på Milk-tasten for å stoppe tilberedningen før tiden.

## 7.7 Drikkeinnstillinger

Tilbered en drikk i samsvar med det du liker.

### Tilpasning av kaffestyrken

Du kan tilpasse kaffestyrken før du tilbereder en drikk.

- Trykk gjentatte ganger på 0-tasten for å justere kaffestyrken.

0	svært mild
00	mild

<sup>1</sup> Avhengig av modell

000	normal
000	kraftig
000	svært kraftig
000	aromaIntense <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Avhengig av modell

**Merk:** Innstilt kaffestyrke er aktiv for alle drikker med kaffe.

### Justere fyllmengden

Du kan endre fyllmengden for drikke-  
ne.

1. Sett en kopp under utløpssystemet.
  2. Hold tast Espresso eller Caffè Crema trykket i 3 sekunder.
- ✓ Tilberedningen pågår, valgt tast blinker.
- ✓ Displayet viser forløpet.
- Fig. 11
3. Trykk på den valgte tasten for å stoppe når ønsket fyllmengde er nådd.

### Merknader

- Den nyinnstilte fyllmengden blir ikke aktiv før ved neste tilberedning.
- Du kan stille inn fyllmengde for Espresso 25-60 ml eller Caffè crema 80-200 ml.
- Apparatet brygger alltid en minimum mengde på ca. 25 ml for Espresso og på ca. 80 ml for Caffè crema.

**Tips:** Du kan når som helst endre innstillingene.

→ "Grunninnstillingene", Side 46

### Justere skummetiden

Du kan endre skummetid for drikke-  
ne.

1. Fyll en stor kopp eller et stort glass med ca. 100 ml melk for Cappuccino eller ca. 150 ml melk for Latte Macchiato.

2. Sett en kopp eller et glass under utløpssystemet.
  3. Skyv utløpssystemet og melkeskummen helt ned.
  4. Hold tast Cappuccino, Latte Macchiato eller Milk trykket i 3 sekunder.
- ✓ Melken skummes, valgt tast blinker.
  - ✓ Displayet viser forløpet.
- Fig. 11
5. Trykk på valgt tast for å stoppe når ønsket skummetid er nådd.

### Merknader

- Du kan stille inn en begrenset varighet, avhengig av drikk.
- Innstillingen av skummetid har ingen innvirkning på fyllmengden.

**Tips:** Du kan nå som helst endre innstillingene.

→ "Grunninnstillingene", Side 46

### Tilberede to kopper samtidig

Du kan tilberede 2 kopper samtidig, avhengig av drikken.

1. Trykk på ☞-tasten.
- ✓ Displayet viser "DoubleCup på" i 5 sekunder.
2. Sett to kopper til venstre og høyre under utløpssystemet.
  3. Trykk på tast Espresso eller Caffè Crema.
- ✓ Tastens LED pulserer.
  - ✓ Drikken tilberedes i 2 trinn. Bønnene males i 2 maleprosesser.
  - ✓ Drikken brygges og fylles deretter i koppen.
4. Vent til prosessen er ferdig.
  5. Trykk på ☞-tasten for å slå av funksjonen for to kopper.

### Merknader

- Du kan kun stille inn funksjonen for to kopper for Espresso eller Caffè Crema.

- Når du har stilt inn funksjonen for to kopper, kan du ikke tilberede andre drikker.
- Hvis ingen annen tast trykkes innen 90 sekunder, går apparatet automatisk over til innstillingen "DoubleCup av".

## 8 kvern

Apparatet er utstyrt med en justerbar kvern. Med den kan du tilpasse malingsgraden for kaffebønnene individuelt.

### 8.1 Innstilling av malingsgrad

Still inn ønsket malingsgrad mens kaffebønnene males.



#### ADVARSEL

#### Fare for personskade!

Kvernen roterer.

- ▶ Ikke grip inn i kvernen.

#### OBS!

Fare for skader på kvernen. Ved ukyndig innstilling av malingsgrad kan kvernen bli skadet.

- ▶ Malingsgraden skal kun stilles inn når kvernen arbeider.
- ▶ Still inn malingsgraden trinn for trinn med dreieknappen.

Malingsgrad	Innstilling
Fin malingsgrad for lysbrente bønner	Drei dreieknappen mot urviseren.
Grov malingsgrad for mørkbrente bønner	Drei dreieknappen med urviseren.



---

<b>Malingsgrad</b>	<b>Innstilling</b>
--------------------	--------------------

---



---

Innstillingen av malingsgrad trer ikke i kraft før etter kopp nummer to.

**Tips:** Still inn grovere malingsgrad dersom kaffen bare produseres i dråper.  
Still inn en finere malingsgrad hvis kaffen er for tynn og har for lite skum (Crema).

---

## 9 Koppvarmer<sup>1</sup>


Du kan forvarme koppene med koppvarmeren.

### 9.1 Aktivere og deaktivere koppvarmeren<sup>1</sup>

**⚠ ADVARSEL**  
**Forbrenningsfare!**

Koppvarmeren<sup>1</sup> blir svært varm.  
► Berør aldri en varm koppvarmer<sup>1</sup>.  
► La den varme koppvarmeren<sup>1</sup> bli kald, før du berører den.

**Tips:** For å varme opp koppene optimalt, kan du sette koppene med bunnen på koppvarmeren<sup>1</sup>.


- For å aktivere eller deaktivere koppvarmeren<sup>1</sup> må du trykke på -tasten.

---

## 10 Grunninnstillingene

Du kan tilpasse grunninnstillingene til apparatet etter dine personlige behov og åpne tilleggsfunksjoner.

### 10.1 Endring av grunninnstillingene

1. Hold tast  og calc'n Clean trykket samtidig i minst 3 sekunder.
2. ▼ Trykk gjentatte ganger på Cappuccino-tasten, helt til displayet viser ønsket innstilling.
3. Bekreft med "ok" Latte Macchiato-tasten.
4. Trykk på ▼ Cappuccino-tasten for å endre innstillingen.
5. Bekreft med "ok" Latte Macchiato-tasten.
- ✓ Displayet viser "Innstillinger lagret".
6. Trykk på "<" Caffè Crema-tasten for å forlate menyen.

**Merk:** Hvis ingen annen tast trykkes innen 90 sekunder, går apparatet over til innstillingen Velg drikk uten å lagre.

**Tips:** Du kan når som helst endre innstillingene.  
→ "Grunninnstillingene", Side 46

### 10.2 Oversikt over grunninnstillingene

Her finner du en oversikt over grunninnstillingene.

---

<b>Innstilling</b>	<b>Valg</b>	<b>Beskrivelse</b>
Språk	se utvalget på apparatet	Still inn menyspråk.

---

---

<sup>1</sup> Avhengig av apparatets utstyr

Innstilling	Valg	Beskrivelse
		Endringene blir umiddelbart synlige i displayet.
Fabrikkinnst.	Velg ønsket språk.	Tilbakestill innstillingene til fabrikkinnstillingene. <b>Merk:</b> Apparatet skylles og sletter alle individuelle innstillinger.
Vannhardhet	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ "Vannhardhet" 1, 2, 3, 4</li> <li>▪ Vannfilter</li> <li>▪ H2O-mykner</li> </ul>	Still inn apparatet på lokal vannhardhet. <b>Tips:</b> Få oppgitt vannhardheten hos det lokale vannverket. <b>Merk:</b> Hvis det er installert bløtgjøringsanlegg for vann i huset, må du stille inn "H2O-mykner".
Auto stand-by	se utvalget på apparatet	Still inn tiden som går til apparatet slår seg av automatisk etter siste tilberedning av drikk.
Lyd	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Lyd på</li> <li>▪ Lyd av</li> </ul>	Slå signaltoner på eller av.

## 11 Rengjøring og pleie

Rengjør og vedlikehold vaskemaskinen omhyggelig, slik at den holder seg funksjonsdyktig i lang tid.

### 11.1 Egnethet for oppvaskmaskin

Her finner du en oversikt over de komponentene som du kan rengjøre i oppvaskmaskin.

#### **OBS!**

Noen komponenter er temperaturømfintlige og kan bli skadet ved vask i oppvaskmaskin.

- ▶ Følg bruksanvisningen for oppvaskmaskinen.
- ▶ Vask kun egnede komponenter i oppvaskmaskinen.
- ▶ Bruk kun programmer som ikke varmer opp komponentene til over 60 °C.

Egnet: ☑

- Dryppplate
- Dryppegitter
- Kaffegrutbeholder
- Mekanisk nivåindikator
- Melkeskummer

Ikke egnet: ☒

- Vanntank
- Vanntanklokk
- Aromadeksel
- Bryggeenhet
- Dryppskål

## 11.2 Rengjøringsmiddel

Bruk kun egnede rengjøringsmidler.

### OBS!

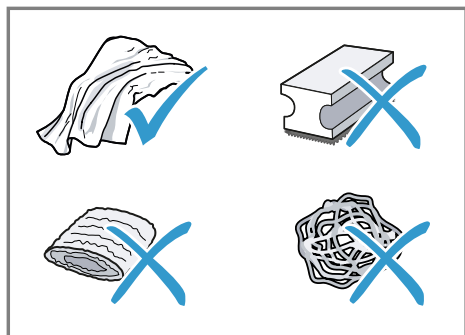
Uegnede rengjøringsmidler kan skade apparatets overflater.

- ▶ Ikke bruk sterke eller skurende rengjøringsmidler.
- ▶ Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder alkohol eller sprit.
- ▶ Ikke bruk harde skureputer eller vaskesvamper.

Uegnede rengjøringsmidler og avkalkingsmidler kan skade apparatet.

- ▶ Ikke bruk ren sitronsyre, eddik eller eddikbaserte midler til avkalkingen.
- ▶ Ikke bruk avkalkingsmiddel med fosforsyre.
- ▶ Bruk kun avkalkings- og rengjørings-tabletter som er spesialutviklet for apparatet.

→ "Tilbehør", Side 40



### Tips

- Vask de nye svampklutene grundig for å fjerne ev. salter som sitter i dem. Salt kan føre til flyverust på overflater av edelstål.
- Fjern alltid rester av kalk, kaffe, melk, rengjørings- og avkalkingsmiddel omgående for å hindre rustdannelse.

## 11.3 Rengjøring av apparatet

### ⚠ ADVARSEL

#### Fare for elektrisk støt!

Fuktighet som trenger inn, kan forårsake elektrisk støt.

- ▶ Dypp aldri apparatet eller strømkabelen i vann.
- ▶ Væske må ikke renne over på apparatets pluggforbindelse.
- ▶ Ikke bruk dampstråle eller høytrykksspyler for å rengjøre apparatet.

### ⚠ ADVARSEL

#### Forbrenningsfare!

Noen apparatdelene blir svært varme.

- ▶ Du må aldri berøre de varme apparatdelene.
- ▶ Etter bruk må du la de varme apparatdelene bli kalde, før du berører dem.

1. Koble apparatet fra strømmettet.
2. Rengjør huset, overflatene i høyglans og betjeningsfeltet med en mikrofiberklut.
3. Rengjør utløpssystemet med en myk, fuktig klut etter tilberedning av drikk.



4. Skyll vanntanken med friskt, rent vann.
5. Hvis apparatet ikke har vært i bruk over en lengre periode, f.eks. i ferien, må hele apparatet rengjøres, inkludert bevegelige deler som f.eks. bryggeenheten eller vanntanken.

**Merk:** Apparatet skylles automatisk når du slår det på i kald tilstand, eller når du slår det av etter å ha tilberedt kaffe. Systemet er altså selvrensende.

## 11.4 Rengjøring av dryppskålen og kaffegrutbeholderen

Tøm og rengjør dryppskålen og kaffegrutbeholderen daglig for å forhindre avleiringer. Følg veiledningen i bilder fremst i veiledningen.

→ Fig. **12** - **16**

## 11.5 Rengjøring av melkeskummer

Melkeskummeren skal rengjøres etter hver bruk for å fjerne rester og sikre funksjonen.

### **ADVARSEL** **Forbrenningsfare!**

Melkeskummeren blir svært varm.

- ▶ La melkeskummeren avkjøles før du berører den.
1. Fyll et glass halvt opp med vann og sett det under utløpssystemet.
  2. Skyv melkeskummeren helt ned.
  3. Trykk på Milk-tasten.
  - ✓ Melkesystemet rengjøres.
  4. Skyv melkeskummeren opp og la den avkjøle.
  5. Ta ut melkeskummeren og rengjør den grundig.

6. Sett melkeskummeren på igjen.

**Merk:** Trykk på Milk-tasten for å stoppe prosessen før tiden.

**Tips:** Du kan rengjøre melkeskummeren i oppvaskmaskinen. Vær nøye med å fjerne såperester på melkeskummeren etter oppvasken.

## 11.6 Rengjør bryggeenheten

I tillegg til den automatiske skyllingen må du med jevne mellomrom ta ut og rengjøre bryggeenheten. Følg veiledningen i bilder fremst i veiledningen.

### **ADVARSEL** **Forbrenningsfare!**

Noen apparatdeler blir svært varme.

- ▶ Du må aldri berøre de varme apparatdelene.
- ▶ Etter bruk må du la de varme apparatdelene bli kalde, før du berører dem.

### **OBS!**

Bryggeenheten kan bli skadet ved ukynlig rengjøring.

- ▶ Ikke bruk oppvaskmiddel.
- ▶ Ikke bruk eddikholdige og syreholdige rengjøringsmidler.
- ▶ Må ikke vaskes i oppvaskmaskin.

→ Fig. **17** - **26**

**Merk:** Døren kan bare lukkes når bryggeenheten og dryppskålen er satt korrekt inn.

## 11.7 Serviceprogrammer

calc'n Clean-tasten lyser, avhengig av vannhardhet og bruk av apparatet, og displayet viser "Calc'nClean nødvendig!". Avkalk og rengjør apparatet med programmet.

### OBS!

Ikke forskriftsmessig rengjøring og avkalking, eller når dette ikke gjøres i tide, kan føre til skader på apparatet.

- ▶ Utfør Calc'nClean omgående i henhold til instruksjonene.
- ▶ Ha kun rengjøringstabletter i bryggeenhetens sjakt.
- ▶ Ikke ha avkalkingstabletter eller andre midler i bryggeenhetens sjakt.


### Merknader

- Hvis du ikke avkalker og rengjør apparatet i rett tid, sperres apparatet, og displayet viser "Maskin sperret!".
- Utfør serviceprogrammet for å oppheve sperren av apparatet.

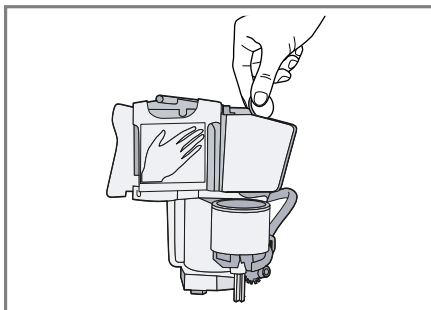
**Tips:** Ta ut og rengjør bryggeenheten og sett den inn igjen før du starter serviceprogrammet. Rengjør melkeskummeren.




### Start Calc'nClean


Prosessen varer i ca. 40 minutter.

1. Hold tast calc'n Clean inne i minst 5 sekunder.
- ✓ Symbolet  tennes.
2. Åpne døren.
3. Ta ut og tøm dryppskålen og kaffe-grutbeholderen.
4. Ta ut og rengjør bryggeenheten.


5. Ha en rengjøringstablett i bryggeenhetens sjakt og sett bryggeenheten inn igjen.



6. Sett dryppskålen og kaffe-grutbeholderen inn igjen og lukk døren.
- ✓ Symbolet  tennes.
7. Ta ut vannfilteret hvis vannfilter er for hånden.
8. Fyll lunkent vann på den tomme vanntanken, opp til 0,5 l-merket, og løs opp en Siemens-avkalkingstablett i det.
9. Sett vanntanken inn igjen, og sett en beholder med ca. 1,0 l volum under utløpssystemet.
10. Når calc'n Clean blinker, må du trykke på calc'n Clean-tasten.
- ✓ Programmet starter, rengjør og avkalker apparatet.
- ✓ calc'n Clean pulserer.
- ✓ Prosessen varer i ca. 20 minutter minutter.
- ✓ Symbolet  tennes.
11. Tøm beholderen og åpne døren.
12. Tøm dryppskålen og sett den tilbake på plass.
13. Lukk døren og sett beholderen under utløpssystemet igjen.
- ✓ Symbolet  tennes.
14. Rengjør vanntanken.  
Sett vannfilteret inn igjen hvis du har tatt det ut.

15. Fyll vanntanken med ferskt, kaldt vann uten kullsyre opp til "max"-merket.
16. Når calc'n Clean blinker, må du trykke på calc'n Clean-tasten.
  - ✓ Programmet starter, rengjør og skyller apparatet.
  - ✓ calc'n Clean pulserer.
  - ✓ Symbolet  tennes.
17. Ta ut og tøm dryppskålen og kaffe-grutbeholderen.
18. Rengjør dryppskålen og kaffe-grutbeholderen og sett dem inn igjen.
  - ✓ Programmet er avsluttet, og apparatet er igjen klar til bruk.

### **Tilbakestille serviceprogrammet**

Hvis serviceprogrammet avbrytes, f.eks. på grunn av strømbrytning, tennes calc'n Clean og .

1. Rengjør vanntanken.
  - Sett vannfilteret inn igjen hvis du har tatt det ut.
2. Fyll vanntanken med ferskt, kaldt vann uten kullsyre opp til "max"-merket.
3. Trykk på calc'n Clean-tasten.
  - ✓ Serviceprogrammet starter og skyller apparatet. Prosessen varer i ca. 2 minutter.
4. Tøm dryppeskålen, rengjør den og sett den inn igjen.
5. Lukk døren.
  - ✓ Programmet er avsluttet, og apparatet er igjen klar til bruk.

## 12 Utbedring av feil

Du kan selv utbedre små feil på apparatet. Benytt deg av informasjonen om feilsøking før du tar kontakt med kundeservice. På den måten unngår du unødige kostnader.

### ADVARSEL

#### Fare for elektrisk støt!


Ukyndige reparasjoner er farlig.


- ▶ Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på maskinen.
- ▶ Det må kun brukes originale reservedeler til reparasjon av maskinen.
- ▶ Dersom det oppstår skader på apparatets strømkabel, må den skiftes ut av produsenten, kundeservice eller av en annen kvalifisert person for å unngå at det oppstår fare.

Feil	Årsak og feilsøking
Apparatet reagerer ikke lenger.	Apparatet har en feil. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trekk ut støpselet og vent i 60 sekunder.</li> <li>2. Sett støpselet i igjen.</li> </ol>
Apparatet avgir bare vann, ingen kaffe.	En tom bønnebeholder gjenkjennes ikke av apparatet. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fyll på kaffebønner.</li> </ul> <hr/> Bønnene inneholder for mye olje og faller ikke ned i kvernen. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Bank lett på bønnebeholderen.</li> <li>▶ Skift til en annen kaffesort.</li> <li>▶ Ikke bruk bønner som inneholder for mye olje.</li> <li>▶ Rengjør den tomme bønnebeholderen med en fuktig klut.</li> </ul> <hr/> Bryggeenheten er ikke satt korrekt inn. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Skyv bryggeenheten helt bak.</li> </ul>
Sterkt vekslende kvalitet på kaffe eller melkeskum.	Apparatet har kalkavleiringer. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Avkalk apparatet.</li> </ul>
Det avgis ikke kaffe, eller bare i dråper. Innstilt fyllmengde oppnås ikke.	Malingsgraden er innstilt for fin. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Still inn grovere maling. → <i>"Innstilling av malingsgrad", Side 45</i></li> </ul> <hr/> Apparatet har store kalkavleiringer. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Avkalk apparatet.</li> </ul> <hr/> Det er luft i vannfilteret. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Legg vannfilteret i bløt i vann, med åpningen vendt opp, helt til det ikke lenger kommer ut luftbobler.</li> <li>2. Sett filteret inn igjen.</li> </ol>

<b>Feil</b>	<b>Årsak og feilsøking</b>
Det avgis ikke kaffe, eller bare i dråper. Innstilt fyllmengde oppnås ikke.	Apparatet er tilsmusset. ▶ Rengjør bryggeenheten. ▶ Avkalk og rengjør apparatet. Rester av avkalkingsmiddel blokkerer vanntanken. <b>1.</b> Ta ut vanntanken. <b>2.</b> Rengjør vanntanken grundig.
Melk eller drikker med melk er for varme. Melkeskummet har for store porer og høy innsugingslyd.	For lite melk i glasset eller koppen. <b>1.</b> Bruk mer melk. <b>2.</b> Endre skummetiden.
Melk eller drikker med melk er for kalde.	For mye melk i glasset eller koppen. <b>1.</b> Bruk mindre melk. <b>2.</b> Endre skummetiden. For kald melk i glasset eller koppen. ▶ Bruk lunken melk.
Kaffen får ikke noe skumlag (crema).	Kaffesorten er ikke optimal. ▶ Bruk en kaffesort med en større andel Robusta-bønner. ▶ Bruk bønner som er brent mørkere. Kaffebønnene er ikke lenger nybrente. ▶ Bruk ferske bønner. Malingsgraden passer ikke til kaffebønnene. ▶ Still inn en finere malingsgrad. → <i>"Innstilling av malingsgrad", Side 45</i>
Kaffen er for sur.	Malingsgraden er innstilt for grov. ▶ Still inn en finere malingsgrad. → <i>"Innstilling av malingsgrad", Side 45</i> Kaffesorten er ikke optimal. ▶ Bruk en kaffesort med en større andel Robusta-bønner. ▶ Bruk bønner som er brent mørkere.
Kaffen er for bitter.	Malingsgraden er innstilt for fin. ▶ Still inn grovere maling. → <i>"Innstilling av malingsgrad", Side 45</i> Kaffesorten er ikke optimal. ▶ Skift til en annen kaffesort.

<b>Feil</b>	<b>Årsak og feilsøking</b>
Kaffen smaker brent.	Malingsgraden er innstilt for fin. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Still inn grovere maling. → "Innstilling av malingsgrad", Side 45</li></ul>
	Kaffesorten er ikke optimal. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Skift til en annen kaffesort.</li></ul>
Vekslende kvalitet på melkeskummet.	Kvaliteten på melkeskummet avhenger av hvilken type melk eller vegetabilsk drikk som brukes. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Du kan optimalisere resultatet ved å velge passende melk eller vegetabilsk drikk.</li></ul>
Apparatet avgir ikke melkeskum.	Apparatet har store kalkavleiringer. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Avkalk apparatet.</li></ul>
	Melkeskummen er tilsmusset. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Rengjør melkeskummen i oppvaskmaskinen.</li></ul>
	Melkeskummen er ikke stukket ned i melken. <ol style="list-style-type: none"><li>1. Bruk mer melk.</li><li>2. Kontroller om melkeskummen stikkes ned i melken.</li><li>3. Skyv utløpssystemet helt ned.</li></ol>
Apparatet avgir ikke drikk.	Det er luft i vannfilteret. <ol style="list-style-type: none"><li>1. Legg vannfilteret i bløt i vann, med åpningen vendt opp, helt til det ikke lenger kommer ut luftbobler.</li><li>2. Sett filteret inn igjen.</li></ol> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Sett vannfilteret rett inn i koblingen mot vanntanken og trykk det på plass.</li></ul>
	Rester av avkalkingsmiddel blokkerer vanntanken. <ol style="list-style-type: none"><li>1. Ta ut vanntanken.</li><li>2. Rengjør vanntanken grundig.</li></ol>
Det finnes vandrdåper inne i bunnen av apparatet.	Dryppskålen ble tatt ut for tidlig. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vent i noen sekunder etter at den siste drikken er ferdig, før du tar ut dryppskålen.</li></ul>
Bryggeenheten kan ikke tas ut.	Ikke mulig å låse opp låsen, bryggeenheten er fastkilt. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Slå apparatet av og på igjen etter 3 minutter.</li></ul>
Kvernen starter ikke.	Apparatet er for varmt. <ol style="list-style-type: none"><li>1. Koble apparatet fra nettet.</li><li>2. Vent i 1 time for at apparatet skal bli kaldt.</li></ol>
Displayet viser "Fyll vanntanken", til tross for at vanntanken er full.	Vanntanken er satt inn feil. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Sett vanntanken korrekt inn.</li></ul>
	Kullsyreholdig vann i vanntanken. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Fyll vanntanken med friskt vann fra springen.</li></ul>

<b>Feil</b>	<b>Årsak og feilsøking</b>
Displayet viser "Fyll vanntanken", til tross for at vanntanken er full.	Flottøren i vanntanken henger fast. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ta ut vanntanken.</li> <li>2. Rengjør vanntanken grundig.</li> </ol>
	Det nye vannfilteret er ikke skylt i henhold til instruksjonen. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skyll vannfilteret i henhold til instruksjonen.</li> <li>2. Ta vannfilteret i bruk.</li> </ol>
	Det er luft i vannfilteret. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Legg vannfilteret i bløt i vann, med åpningen vendt opp, helt til det ikke lenger kommer ut luftbobler.</li> <li>2. Sett filteret inn igjen.</li> </ol>
	Vannfilteret er gammelt. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sett inn et nytt vannfilter.</li> </ul>
Displayet viser "Rens bryggeenheten".	Kalkavleiringer i vanntanken blokkerer systemet. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rengjør vanntanken grundig.</li> <li>2. Start serviceprogrammet Calc'nClean.</li> </ol>
	Bryggeenheten er tilsmusset. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rengjør bryggeenheten.</li> </ul>
Displayet viser "Rens bryggeenheten".	Bryggeenhetens mekanisme er tungt bevegelig. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rengjør bryggeenheten.</li> </ul>
	Det foreligger problemer med spenningsforsyningen. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Apparatet skal kun brukes ved 220 - 240 V.</li> </ul>
Displayet viser svært ofte "Calc'nClean nødvendig!".	Avkalket vann inneholder fortsatt små mengder kalk. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sett inn et nytt vannfilter.</li> <li>2. Still inn en passende vannhardhet.</li> </ol>
	Det er brukt feil eller for lite avkalkingsmiddel. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Bruk kun egnede tabletter til avkalkingen.</li> </ul>
Ikke mulig å betjene apparatet. Skiftende visninger i displayet.	Apparatet er i demonstrasjonsmodus. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hold  -tasten inne i minst 5 sekunder for å deaktivere demomodus.</li> <li>2. Ta ut vanntanken.</li> <li>3. Fyll vanntanken med rent vann.</li> <li>4. Sett vanntanken inn igjen.</li> </ol>
	Døren er ikke lukket korrekt. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Trykk døren godt igjen.</li> </ul>
Displayet viser "Lukk døren", selv om døren er lukket.	Apparatet er for varmt. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Koble apparatet fra nettet.</li> <li>2. Vent i 1 time for at apparatet skal bli kaldt.</li> </ol>

Feil	Årsak og feilsøking
Displayet viser "Tøm skålene", selv om dryppskålen er tom.	Apparatet er slått av og registrerer ikke tømningen. <b>1.</b> Slå apparatet på og ta ut dryppskålen. <b>2.</b> Sett dryppskålen inn igjen.
Displayet viser "Fyll vanntanken", og LED'ene blinker.	Vanntanken mangler eller er satt inn feil. ▶ Sett vanntanken korrekt inn. Ledningssystemet i apparatet er tørt. ▶ Fyll vanntanken med friskt, kaldt vann uten kullsyre. Det er luft i vannfilteret. <b>1.</b> Legg vannfilteret i bløt i vann, med åpningen vendt opp, helt til det ikke lenger kommer ut luftbobler. <b>2.</b> Sett filteret inn igjen.
Displayet viser "Maskin for kald".	For kald omgivelsestemperatur. ▶ Bruk apparatet ved en temperatur over 5 °C.
Displayet viser "Start på nytt". LED'er blinker.	Bryggeenheten er svært tilsmusset eller kan ikke tas ut. ▶ Start apparatet på nytt. ▶ Rengjør bryggeenheten.
Displayet viser "Start på nytt". Ingen LED lyser.	Apparatet har en feil. ▶ Start apparatet på nytt.
Displayet viser "Rengjør/ fyll tank", calc'n Clean og  lyser.	Avkalkningen ble avbrutt. ▶ Gå fram som beskrevet i kapittel → "Tilbakestille serviceprogrammet", Side 51.



## 13 Transport, oppbevaring og avfallsbehandling

### 13.1 Aktivere frostbeskyttelsen

Beskytt apparatet mot frost under transport og oppbevaring.

#### OBS!

Væskerester i apparatet kan føre til skader på apparatet under transport eller oppbevaring.

- ▶ Tøm ledningssystemet før transport eller oppbevaring.

#### Forutsetninger

- Apparatet er klar til bruk.
  - Vanntanken er fylt.
1. Sett en stor beholder under utløpssystemet og skyv melkeskummeren ned.
  2. Hold tast Milk inne i minst 5 sekunder.
  - ✓ Tastens LED blinker, og apparatet varmer opp.
  3. Ta ut vanntanken når det kommer damp ut av melkeskummeren.
  4. La apparatet dampe fri for damp, og vent til displayet viser  "Vanntank tom".
  5. Slå av apparatet med .
  6. Tøm vanntanken og dryppskålen og rengjør apparatet grundig.
  7. Koble apparatet fra strømmettet.  
Du kan nå transportere eller lagre apparatet.

**Merk:** Bryggeenheten er nå låst og kan ikke tas ut.

### 13.2 Avfallsbehandling av gammelt apparat

Med miljøvennlig avfallsbehandling kan verdifulle råstoffer gjenvinnes.

1. Trekk ut strømkabelens støpsel.
2. Kapp av strømkabelen.
3. Kast apparatet på en miljøvennlig måte.

Du kan innhente informasjon om aktuelle muligheter for avfallsbehandling hos en spesialisert forhandler eller hos kommuneadministrasjonen der du bor.



Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

## 14 Kundeservice

Innenfor EØS får du funksjonsrelevante original-reservedeler i svar med gjeldende økodesigndirektivet hos vår kundeservice i minst 7 år fra apparatet bringes ut på markedet.

**Merk:** I rammen av produsentens garantivilkår er bruk av kundeservice gratis.

Du får detaljert informasjon om garantitid og garantivilkår i ditt land hos vår kundeservice, din forhandler eller på våre nettsider. Når du tar kontakt med kundeservice, trenger du produktnummer (E-Nr.) og produktionsnummer (FD) for apparatet.

## no Tekniske data

Kontaktinformasjonen for kundeservice finner du i den vedlagte kundeserviceoversikten eller på våre nettsider.

### 14.1 Produktnummer (E-Nr.) og produksjonsnummer (FD)

Du finner produktnummeret (E-Nr.) og produksjonsnummeret (FD) på apparatets typeskilt.

Du kan skrive ned opplysningene, slik at du har data for apparatet og telefonnummeret til kundeservice raskt tilgjengelig når du trenger dem.

---

## 15 Tekniske data

---

Spenning	220– 240 V ~
----------	-----------------

---

---

Frekvens	50 / 60 Hz
Tilkoblingsverdi	1300 W
Maksimalt pumpetrykk, statisk	15 bar
Maksimal kapasitet, vanntank (uten filter)	1,3 l
Maksimal kapasitet, bønnebeholder	≈250 g
Strømkabelens lengde	100 cm
Apparatets høyde	38,3 cm
Apparatbredde	25,1 cm
Apparatets dybde	43,3 cm
Vekt, tom	≈8-9 kg
Type kaffekvern	Keramikk / stål

---

**Mer information finns i den digitala användarhandboken.**



## Innehållsförteckning

<b>1 Säkerhet.....</b>	<b>61</b>	7.5 Tillagning av kaffedryck med mjölk.....	70
1.1 Allmänna anvisningar .....	61	7.6 Skumma mjölk.....	71
1.2 Användning för avsett ändamål.....	61	7.7 Dryckesinställningar .....	71
1.3 Begränsning av användarkretsen.....	61	<b>8 Kvarn.....</b>	<b>72</b>
1.4 Säkerhetsföreskrifter .....	61	8.1 Ställ in malningsgrad.....	72
<b>2 Miljöskydd och sparsamhet ....</b>	<b>65</b>	<b>9 Koppuppvärmning<sup>1</sup> .....</b>	<b>72</b>
2.1 Förpackningsmaterialet.....	65	9.1 Aktivera och avaktivera koppuppvärmningen <sup>1</sup> .....	73
2.2 Spara energi.....	65	<b>10 Grundinställningar .....</b>	<b>73</b>
<b>3 Uppställning och anslutning ....</b>	<b>65</b>	10.1 Ändra grundinställningar .....	73
3.1 Leveransomfattning .....	65	10.2 Översikt över grundinställningarna .....	73
3.2 Uppställning och anslutning....	65	<b>11 Rengöring och skötsel .....</b>	<b>74</b>
<b>4 Lär känna .....</b>	<b>65</b>	11.1 Diskmaskintåliga komponenter .....	74
4.1 Apparat.....	65	11.2 Rengöringsmedel .....	74
4.2 Kontrollpanel .....	66	11.3 Rengöring av apparaten .....	75
4.3 Display.....	67	11.4 Rengör droppskål och kaffesumpbehållare.....	76
<b>5 Tillbehör.....</b>	<b>67</b>	11.5 Rengöra mjölkskummare .....	76
<b>6 Före första användningen .....</b>	<b>67</b>	11.6 Rengöra bryggenheten .....	76
6.1 Förbereda och rengöra apparaten .....	67	11.7 Serviceprogram .....	76
6.2 Första användningen.....	68	<b>12 Avhjälpning av fel .....</b>	<b>79</b>
6.3 Allmänna anvisningar .....	68	<b>13 Transport, lagring och avfallshantering .....</b>	<b>84</b>
6.4 Vattenfilter <sup>1</sup> .....	69	13.1 Aktivera frostskydd.....	84
<b>7 Användningsprincip .....</b>	<b>70</b>	13.2 Omhändertagande av begagnade apparater.....	84
7.1 Slå på och av apparaten.....	70		
7.2 Dryckestillredning .....	70		
7.3 Tillred kaffedryck av färska bönor .....	70		
7.4 Dryckestillredning med mjölk..	70		

<sup>1</sup> Allt efter apparatens utrustning

sv

<b>14 Kundtjänst .....</b>	<b>84</b>
14.1 Produktnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD) .....	85
<b>15 Tekniska data .....</b>	<b>85</b>



# 1 Säkerhet

Följ säkerhetsanvisningarna nedan.

## 1.1 Allmänna anvisningar

- Läs igenom anvisningen noga.
- Förvara bruksanvisningen och produktinformationen för senare användning eller till nästa ägare.
- Anslut inte enheten om den har transportskador.

## 1.2 Användning för avsett ändamål

Använd bara apparaten:

- för att tillaga varma drycker.
- i privata hushåll och i slutna utrymmen i hemmiljö.
- upp till max. 2000°möh.

## 1.3 Begränsning av användarkretsen

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och äldre och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap såvida detta sker under uppsikt eller om de undervisats i hur man säkert använder apparaten och förstått de faror som kan uppstå i samband med felaktig användning.

Låt inte barn leka med enheten.

Rengöring och användarskötsel får inte utföras av barn om de inte är minst 8 år gamla och står under uppsikt.

Låt inte barn under 8 års ålder komma i närheten av apparaten och anslutningsledningen.

## 1.4 Säkerhetsföreskrifter

### **WARNING! – Kvävningsrisk!**

Barn kan dra förpackningsmaterial över huvudet eller trassla in sig i det och kvävas.

- ▶ Låt inte barn komma i närheten av förpackningsmaterial.
- ▶ Låt inte barn leka med förpackningsmaterialet.

Barn kan andas in eller svälja smådelar och kvävas av dem.

- ▶ Låt inte barn komma i närheten av smådelar.
- ▶ Låt inte barn leka med smådelar.

### **⚠ VARNING! – Risk för elstötar!**

Obehöriga reparationer är farliga.

- ▶ Anslut och använd bara maskinen enligt uppgifterna på typskylten.
- ▶ Elanslut bara maskinen via ett rätt installerat, jordat uttag för växelström.
- ▶ Skyddsledarsystemet i byggnadens elanläggning måste vara installerat enligt gällande föreskrifter.

Skadad maskin eller sladd är farligt.

- ▶ Använd aldrig skadad enhet.
- ▶ Använd aldrig en apparat med sprucken trasig yta.
- ▶ Dra aldrig i sladden för att göra maskinen strömlös. Dra alltid i kontakten, inte sladden.
- ▶ Dra direkt ur sladdens kontakt eller slå av säkringen i proppskåpet om maskin eller sladd är skadade.
- ▶ Ring service. → *Sid. 84*

Felinstallationer är farliga.

- ▶ Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
- ▶ Maskinen får bara repareras med originalreservdelar.
- ▶ Om apparatens nätanslutningsledning blir skadad måste den för att risker ska förhindras bytas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av en person med likvärdiga kvalifikationer.

Risk för stötar om fukt tränger in!

- ▶ Sänk aldrig ner apparaten eller nätanslutningsledningen i vatten.
- ▶ Låt ingen vätska rinna ut på apparatens stickkontaktanslutning.
- ▶ Använd bara maskinen i slutna utrymmen.
- ▶ Exponera aldrig maskinen för kraftig värme och fukt.
- ▶ Använd inte ångrengöring eller högtryckstvätt för att rengöra apparaten.

**⚠ VARNING! – Brandrisk!**

Apparaten blir het.

- ▶ Sörj för tillräcklig luftväxling kring apparaten.
- ▶ Använd aldrig apparaten i ett skåp.

Det är farligt att använda förlängningsnätkablar och ej godkända adaptrar.

- ▶ Använd inte förlängningsnätkablar eller grenuttag.
- ▶ Använd enbart adaptrar och nätanslutningskablar som är godkända av tillverkaren.
- ▶ Om nätanslutningskabeln är för kort och ingen längre nätanslutningskabel finns tillgänglig måste du kontakta en behörig elektriker för att anpassa byggnadens elinstallation.

**⚠ VARNING! – Risk för brännskador!**

Vissa apparatdelar blir mycket varma.

- ▶ Rör aldrig heta enhetsdelar.
- ▶ Låt heta apparatdelar svalna innan du rör vid dem efter användning.

**⚠ VARNING! – Skållningsrisk!**

Nyttillagade drycker kan vara mycket heta.

- ▶ Låt vid behov dryckerna svalna.
- ▶ Undvik hudkontakt med utströmmande vätskor och ångor.

**⚠ VARNING! – Risk för personsador!**

En felaktig användning av apparaten kan utsätta användaren för risker.

- ▶ Använd endast apparaten ändamålsenligt för att undvika skador.

Fastklämning av fingrar när apparatluckan stängs.

- ▶ Akta fingrarna när du stänger apparatluckan.

Kvarnen roterar.

- ▶ Stick aldrig ner fingrarna i kvarnen.

**⚠ VARNING! – Fara! Magnetism!**

Apparaten innehåller permanentmagneter. De kan påverka elektroniska implantat, t.ex. pacemaker och insulinpumpar.

- ▶ Personer med elektroniska implantat måste hålla minst 10 cm avstånd till apparaten.
- ▶ Håll minst 10 cm avstånd även till vattentanken.

**⚠ VARNING! – Risk för hälsoskada!**

Smuts på apparaten kan vara hälsofarligt.

- ▶ Följ rengöringsanvisningarna om hygien för apparaten.



## 2 Miljöskydd och sparsamhet

### 2.1 Förpackningsmaterialet

Förpackningsmaterialen är miljövänliga och återvinningsbara.

- ▶ Källsortera och omhänderta de olika beståndsdelarna.

### 2.2 Spara energi

Om du följer anvisningarna förbrukar apparaten mindre energi.

Ställ in intervallet för automatisk avstängning på det minsta värdet.

- ✓ När apparaten inte används stängs den av tidigare.  
→ "Grundinställningar", Sid. 73

Avbryt inte dryckestillredningen i förtid.

- ✓ Den upphettade mängden vatten eller mjölk används optimalt.

Avkalka apparaten regelbundet.

- ✓ Kalkavlagringar ökar energiförbrukningen.

## 3 Uppställning och anslutning

### 3.1 Leveransomfattning

Kontrollera efter upppackningen att inga delar är transportskadade och att leveransen är komplett.

**Notera:** Beroende på apparattypen medföljer olika tillbehör. Dessa tillbehör är märkta med en streckad ram.

→ Fig. **1**

<b>A</b>	Helautomatisk kaffemaskin
<b>B</b>	Mjölkskummare
<b>C</b>	Bruksanvisning
<b>D</b>	Rengöringstablett <sup>1</sup>
<b>E</b>	Avkalkningstablett <sup>1</sup>
<b>F</b>	Vattenfilter <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Allt efter apparatens utrustning

### 3.2 Uppställning och anslutning

#### OBS!

Risk för skada på apparaten. Apparaten kan skadas vid felaktigt idrifttagning.

- ▶ Använd endast maskinen i frostfria utrymmen.
- ▶ Om apparaten har transporterats eller lagrats under 0 °C, låt apparaten stå i 3 timmar i rumstemperatur före idrifttagning.
- ▶ Vänta i ca 5 sekunder efter varje anslutning.

1. Ställ apparaten på en jämn, tillräckligt bärkraftig och vattentålig yta.
2. Elanslut enheten med kontakten i rätt installerade, jordade eluttag.

## 4 Lär känna

### 4.1 Apparat

Här finns en översikt över apparatens beståndsdelar.

**Notera:** Beroende på apparattypen kan avvikelser hos färger och detaljer förekomma.


→ Fig. **2**

<b>1</b>	Vattentank
<b>2</b>	Lock vattentank
<b>3</b>	Koppuppvärmning <sup>1</sup>
<b>4</b>	Display
<b>5</b>	Vred för inställning av malningsgrad
<b>6</b>	På/Av-knapp
<b>7</b>	Arombevarande lock
<b>8</b>	Bönbehållare
<b>9</b>	Manöverfält
<b>10</b>	Mjölkskummarhållare

<sup>1</sup> Allt efter apparatens utrustning

## 4.2 Kontrollpanel



Med manöverorganen ställer du in spisens alla funktioner och får information om drifttillståndet.

	Starta eller stäng av apparaten.
Espresso	Tillaga Espresso.
Caffe Crema	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tillaga Caffe Crema</li> <li>■ Displaynavigering "&lt;", tillbaka utan att spara</li> </ul>
Cappuccino	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tillaga Cappuccino</li> <li>■ Displaynavigering ▼ nedåt</li> </ul>

<sup>1</sup> Allt efter apparatens utrustning

<b>11</b>	Bryggenhet
<b>12</b>	Typskylt
<b>13</b>	Mjölkskummare
<b>14</b>	Utloppssystem
<b>15</b>	Apparatlucka
<b>16</b>	Droppskål
<b>17</b>	Dropplåt
<b>18</b>	Nivåindikering, mekanisk
<b>19</b>	Droppgaller
<b>20</b>	Kaffesumpbehållare


<sup>1</sup> Allt efter apparatens utrustning

Latte Macchiato	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tillaga Latte Macchiato</li> <li>■ Displaynavigering "ok" bekräfta och spara</li> </ul>
Milk	Skumma mjölk.
	Styrka → "Anpassa kaffestyrkan", Sid. 71
calc'n Clean	Starta serviceprogrammet. → Sid. 77
	Tillaga 2 koppar Espresso eller Caffe Crema samtidigt. → Sid. 72
	Starta eller stäng av koppuppvärmningen <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Allt efter apparatens utrustning

## Symbol

	lyser och displayen visar meddelandet	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fylla vattentanken</li> <li>■ Vattentank saknas</li> </ul>
--	---------------------------------------	---

	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ lyser</li> <li>▪ blinkar</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Byt vattenfiltret</li> <li>▪ Töm spillfat</li> <li>▪ Stänga apparatlucka</li> </ul>
LED:er	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ lyser</li> <li>▪ pulserar</li> <li>▪ blinkar</li> <li>▪ av</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ klar att använda</li> <li>▪ Tillredning pågår</li> <li>▪ väntar på åtgärd, t.ex. vid Calc'nClean</li> <li>▪ finns inte</li> </ul>

### 4.3 Display

Displayen visar de valda dryckerna, inställningarna och inställningsalternativen samt meddelanden om drifttillståndet.

Displayen visar ytterligare information och hanteringssteg. Informationen döljs efter en kort stund eller genom att du trycker på en knapp. Hamteringsstegen döljs när de har utförts.

**Notera:** Om det inte finns något displayspråk som motsvarar språket i ditt land markerar du ett befintligt displayspråk, t.ex. engelska.

## 5 Tillbehör

Använd originaltillbehör. Det är anpassade till enheten.

Tillbehör	Handel	Kundtjänst
Rengöringstabletter	TZ80001A TZ80001B	00312097 00312098
Avkalkningstabletter	TZ80002A TZ80002B	00312094 00312095
Vattenfilter	TZ70003	00575491
Vattenfilter 3-pack	TZ70033A	-
Mikrofiberduk	-	00460770
Skötselset	TZ80004A TZ80004B	00312105 00312106

## 6 Före första användningen

Förbered apparaten för användning.

### 6.1 Förbereda och rengöra apparaten

Ta bort skyddsplasten och rengör apparaten och de enskilda komponenterna. Följ figurinstruktionen i början av bruksanvisningen.

## OBS!

Olömpliga bönor kan sätta igen kvarnen.

- ▶ Använd bara rena, rostade espresso- eller maskinbönblandningar.
- ▶ Använd inte glaserade espresso-/kaffebönor.
- ▶ Använd inte karamelliserade kaffebönor.
- ▶ Använd inte kaffebönor som är behandlade med sockerhaltiga tillsatser.
- ▶ Fyll inte på pulverkaffe.

→ Fig. **3** - **10**

**Notera:** Fyll vattentanken varje dag med friskt kallvatten utan kolsyra.

**Tips!** För att bevara kvaliteten optimalt, lagra kaffebönorna svalt och i tillsluten burk.

Du kan förvara kaffebönorna flera dagar i bönbehållaren utan att de förlorar sin arom.

## 6.2 Första användningen

Gör inställningarna för språkvalet när du har anslutit apparaten till eluttaget. Språkvalet visas när du startar apparaten första gången.

1. Starta apparaten med  $\text{\textcircled{P}}$ .
- ✓ Displayen visar det förinställda språket.
2. Tryck flera gånger på ▼ knappen Cappuccino tills displayen visar önskat språk.
3. Tryck på "ok" knappen Latte Macchiato för att bekräfta inställningarna.
- ✓ Apparaten sköljer. Apparaten är klar att använda när displayen visar "Välj dryck".

**Tips!** Du kan när som helst ändra språk.

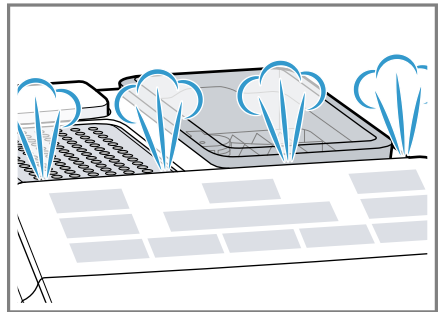
→ "Grundinställningar", Sid. 73

## 6.3 Allmänna anvisningar

Följ anvisningarna, så använder du apparaten optimalt.

### Anmärkningar

- Apparaten har vid fabriken programmerats med standardinställningar för optimal användning.
- Kvarnen är fabriksinställd för optimal användning. Om kaffet bara droppar ut, eller om det är för svagt och har för liten crema, kan du justera malningsgraden medan kvarnen är igång.  
→ "Ställ in malningsgrad", Sid. 72
- Vid användning kan det bildas vattendroppar på ventilationsöppningarna.
- Om du inte använder apparaten under en viss tid stängs den av automatiskt. Du kan ändra tiden i grundinställningarna.
- Av tekniska skäl kan ånga strömma ut ur apparaten.



- Det hörs en ljudsignal varje gång du trycker på en knapp. Du kan stänga av ljudsignalen i grundinställningarna.

**Tips!** Kontrollera och ställ in vattenhårdheten innan du använder apparaten.

### Notera

Den första drycken har ännu inte full arom om:

- Du använder apparaten för första gången.

- Du har kört ett serviceprogram.
- Du har inte använt apparaten på länge.


Drick inte drycken.

**Tips!** En permanent finporig och stabil crema får du när du har tagit din apparat i bruk och serverat några koppar.

## 6.4 Vattenfilter<sup>1</sup>

Ett vattenfilter reducerar kalkavlagringar och föroreningar i vattnet.

### Insättning eller byte av vattenfilter

När du måste byta vattenfiltret lyser  på displayen.

#### OBS!

Apparaten kan skadas om den blir igenkalkad.

- ▶ Byt ut vattenfiltret i god tid.
- ▶ Byt ut vattenfiltret senast efter 2 månader.
- ▶ Följ meddelandena på displayen.

**Krav:** Enheten är på.

1. Håll knapparna  $\emptyset$  och calc'n Clean intryckta samtidigt i minst 3 sekunder.
  2. Tryck på  $\blacktriangledown$  knappen Cappuccino tills displayen visar "V.hårdhet".
  3. Bekräfta med "ok" knappen Latte Macchiato.
  4. Tryck på  $\blacktriangledown$  knappen Cappuccino tills displayen visar "Vattenfilter".
  5. Bekräfta med "ok" knappen Latte Macchiato.
- ✓ Du får upp "Filter akt." på displayen.

6. Lägg vattenfiltret i ett glas med vatten med öppningen uppåt och tryck ihop det lite på sidorna tills inga fler luftbubblor bildas.

→ Fig. **7**

7. Ställ in vattenhårdheten på aromringen.

– Tryck fast vattenfiltret i den tomma vattentanken.

→ Fig. **8**

Du kan fråga det lokala vattenverket om vattenhårdheten.

8. Fyll vattentanken med vatten upp till markeringen max.
9. Sätt in vattentanken i apparaten.
10. Ställ ett kärl som rymmer minst 1,0 l under utloppet.
11. Tryck på "ok" knappen Latte Macchiato för att spara inställningen och starta sköljningen.
- ✓ Vatten strömmar genom filtret.
12. Tryck på "<" knappen Caffè Crema för att lämna meny.
13. Töm behållaren.
- ✓ Apparaten är klar att använda.

### Ta ut vattenfiltret

Du kan också använda apparaten utan vattenfilter.

1. Ta ut vattenfiltret.
2. Ställ in vattenhårdheten.  
→ "Grundinställningar", Sid. 73

#### Tips!

- Byt vattenfilter också av hygieniska skäl.
- Med ett vattenfilter behöver du inte avkalka apparaten så ofta.
- Du får smakrikare kaffe om du använder vattenfilter.
- Du kan köpa vattenfiltret i handeln eller via kundtjänst.  
→ "Tillbehör", Sid. 67

<sup>1</sup> Allt efter apparatens utrustning

## 7 Användningsprincip

### 7.1 Slå på och av apparaten

- ▶ Tryck på .

Vid på- och avslagning sköljs apparaten automatiskt. Vid avslagning rengörs apparaten genom att den ångas av till droppskålen. Om apparaten fortfarande är varm vid påslagningen, eller om ingen dryck har serverats före avstängningen, sköljs inte apparaten.

### 7.2 Dryckestillredning


Här får du veta hur du tillagar den valda drycken.

#### **VARNING!** **Skållningsrisk!**

Nyttillagade drycker kan vara mycket heta.

- ▶ Låt vid behov dryckerna svalna.
- ▶ Undvik hudkontakt med utströmmande vätskor och ångor.

### 7.3 Tillred kaffedryck av färska bönor

1. Ställ en kopp under utloppssystemet.
2. Tryck flera gånger på knappen  för att ställa in kaffestyrkan.
3. Tryck på Espresso eller Caffè Crema.  
✓ Kaffet bryggs och rinner sedan ner i koppen.

**Tips!** Tryck på Espresso eller Caffè Crema för att stoppa det aktuella serveringsmomentet i förtid.

### 7.4 Dryckestillredning med mjölk

Du kan tillreda kaffedrycker med mjölk eller skumma upp mjölk.

#### **VARNING!** **Risk för brännskador!**

Mjölkskummaren blir mycket varm.

- ▶ Låt mjölkskummaren svalna innan du vidrör den.

#### **OBS!**

Mjölkrester kan torka fast och vara svåra att få bort.

- ▶ Rengör mjölkskummaren efter varje användning.

#### **Tips!**

- Du kan också använda växtbaserade drycker istället för mjölk, t.ex. av soja.
- Mjölkskummets kvalitet beror på vilken typ av mjölk eller växtbaserad dryck som används.

### 7.5 Tillagning av kaffedryck med mjölk

Du kan välja mellan Cappuccino och Latte Macchiato.

1. Fyll en stor kopp eller ett stort glas med cirka 100 ml mjölk för Cappuccino eller cirka 150 ml mjölk för Latte Macchiato.
2. Ställ koppen eller glaset under utloppssystemet.
3. Skjut ner utloppssystemet och mjölkskummaren helt.
4. Tryck flera gånger på knappen  för att ställa in kaffestyrkan.
5. Tryck på Cappuccino eller Latte Macchiato.  
✓ Först skummas mjölk upp i koppen eller glaset. Därefter bryggs kaffet som sedan rinner ner i koppen eller glaset.

**Tips!** Tryck på Cappuccino eller Latte Macchiato för att stoppa det aktuella serveringsmomentet i förtid.

## 7.6 Skumma mjölk

1. Fyll en stor kopp eller ett stort glas med cirka 100 ml mjölk.
  2. Ställ koppen eller glaset under utloppssystemet.
  3. Skjut ner utloppssystemet och mjölkskummaren helt.
  4. Tryck på knappen Milk.
- ✓ Mjölken skummas upp.


**Notera:** Tryck på Milk för att stoppa tillredningen i förtid.



## 7.7 Dryckesinställningar

Tillred en dryck efter eget önskemål.

### Anpassa kaffestyrkan

Innan du tillagar en dryck kan du anpassa kaffestyrkan.

- Tryck flera gånger på knappen  för att anpassa kaffestyrkan.

	mycket mild
	mild
	normal
	stark
	mycket stark
	aromaIntense <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Beroende på modell

**Notera:** Den inställda kaffestyrkan är aktiv för alla drycker med kaffe.

### Anpassa påfyllningsmängd

Du kan ändra dryckens påfyllningsmängd.

1. Ställ en kopp under utloppssystemet.
  2. Håll knapp Espresso eller Caffe Crema intryckt i 3 sekunder.
- ✓ Tillredningen pågår, den valda knappen blinkar.
- ✓ Displayen visar förloppet.
- Fig. **11**

3. Tryck på vald knapp för att stoppa när önskad påfyllningsmängd har nåtts.

### Anmärkningar

- Den nya påfyllningsmängd som du har ställt in börjar gälla först vid nästa dryckestillredning.
- Du kan ställa in påfyllningsmängden för Espresso 25-60 ml eller Caffe Crema 80-200 ml.
- Apparaten brygger alltid en minsta mängd, vid Espresso ca 25 ml och vid Caffe Crema ca 80 ml.

**Tips!** Du kan när som helst ändra inställningarna.

→ "Grundinställningar", Sid. 73

### Anpassa skumningstid

Du kan ändra dryckernas skumningstid.

1. Fyll en stor kopp eller ett stort glas med cirka 100 ml mjölk för Cappuccino eller cirka 150 ml mjölk för Latte Macchiato.
  2. Ställ koppen eller glaset under utloppssystemet.
  3. Skjut ner utloppssystemet och mjölkskummaren helt.
  4. Håll knapp Cappuccino, Latte Macchiato eller Milk intryckt i 3 sekunder.
- ✓ Mjölken skummas, den valda knappen blinkar.
- ✓ Displayen visar förloppet.
- Fig. **11**
5. Tryck på vald knapp för att stoppa när önskad skumningstid har nåtts.

### Anmärkningar



- Du kan ställa in en begränsad skumningstid per dryck.
- Inställningen av skumningstiden påverkar inte påfyllningsmängden.

**Tips!** Du kan när som helst ändra inställningarna.

→ "Grundinställningar", Sid. 73

## Tillreda två koppar samtidigt

Beroende på drycken kan du laga till två koppar samtidigt.

1. Tryck på knappen .
  - ✓ Displayen visar i 5 sekunder "Dubbelkopp till".
2. Ställ två koppar till vänster och till höger under utloppssystemet.
3. Tryck på Espresso eller Caffè Crema.
  - ✓ Knappens lysdiod pulserar.
  - ✓ Drycken tillagas i 2 steg. Bönorna mals i 2 malningsomgångar.
  - ✓ Drycken bryggs och rinner sedan ner i koppen.
4. Vänta tills förloppet har slutförts helt.
5. Tryck på knappen  för att stänga av funktionen Dubbel kopp.

### Anmärkningar

- Du kan bara ställa in funktionen Dubbel kopp för Espresso eller Caffè Crema.
- Om du har ställt in funktionen Dubbel kopp kan du inte tillreda några andra drycker.
- Om du inte trycker på någon annan knapp inom 90 sekunder övergår apparaten automatiskt till inställningen "Dubbelkopp från".

## 8 Kvarn

Din apparat har en inställbar kvarn, så att du kan anpassa kaffebönornas malningsgrad individuellt.

### 8.1 Ställ in malningsgrad

Ställ in önskad malningsgrad medan kaffebönorna mals.

### VARNING!

#### Risk för personskador!

Kvarnen roterar.

- ▶ Stick aldrig ner fingrarna i kvarnen.

#### OBS!

Risk för skada på kvarnen. Kvarnen kan skadas om malningsgraden ställs in felaktigt.

- ▶ Ställ endast in malningsgraden när kvarnen går.
- ▶ Ställ in malningsgraden stegvis med vridreglaget.

Malningsgrad	Inställning
Fin malningsgrad för ljusröstade bönor	Vrid vridreglaget moturs. 
Grov malningsgrad för mörkröstade bönor	Vrid vridreglaget medurs. 



Malningsgradens inställning märks först efter kopp nummer två.

**Tips!** Om kaffet bara droppar ut ställer du in en grövre malningsgrad. Om kaffet är för svagt och har för liten crema ställer du in en finare malningsgrad.

## 9 Koppuppvärmning<sup>1</sup>

Du kan förvärma dina koppar med koppuppvärmningen.

<sup>1</sup> Allt efter apparatens utrustning



## 9.1 Aktivera och avaktivera koppuppvärmningen<sup>1</sup>


### VARNING!

#### Risk för brännskador!

Koppuppvärmningen<sup>1</sup> blir mycket het.

- ▶ Rör aldrig den heta koppuppvärmningen<sup>1</sup>.
- ▶ Låt den heta koppuppvärmningen<sup>1</sup> svalna innan du rör vid den.

**Tips!** Ställ kopparna med koppbotten på koppuppvärmaren<sup>1</sup> för att värma upp kopparna optimalt.

- ▶ För att aktivera eller avaktivera koppuppvärmningen<sup>1</sup>, tryck på knappen .

## 10 Grundinställningar





Du kan ställa in enhetens grundinställningar som du vill ha dem och få upp extrafunktioner.

### 10.2 Översikt över grundinställningarna

Här följer en översikt över grundinställningarna.

Inställning	Alternativ	Beskrivning
Språk	se urvalet på apparaten	Ställ in menyspråk. Ändringar visas direkt på displayen.
Fabriksinst.	Välj önskat språk.	Återställ till fabriksinställningarna. <b>Notera:</b> Apparaten sköljer samt raderar alla individuella inställningar.

### 10.1 Ändra grundinställningar

1. Håll knapparna  och  samtidigt i minst 3 sekunder.
2. Tryck flera gånger på  knappen Cappuccino tills displayen visar den önskade inställningen.
3. Bekräfta med "ok" knappen Latte Macchiato.
4. Tryck på  knappen Cappuccino för att ändra inställningen.
5. Bekräfta med "ok" knappen Latte Macchiato.
- ✓ Du får upp "Ändringar sparade" på displayen.
6. Tryck på "<" knappen Caffè Crema för att lämna menyn.

**Notera:** Om du inte trycker på någon annan knapp inom 90 sekunder, övergår apparaten automatiskt till inställningen Välj dryck.

**Tips!** Du kan när som helst ändra inställningarna.

→ "Grundinställningar", Sid. 73

<sup>1</sup> Allt efter apparatens utrustning

Inställning	Alternativ	Beskrivning
V.hårdhet	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ "V.hårdhet" 1, 2, 3, 4</li> <li>■ Vattenfilter</li> <li>■ V.avhårdare</li> </ul>	<p>Ställ in apparaten efter den lokala vattenhårdeheten.</p> <p><b>Tips!</b> Fråga det lokala vattenverket om vattenhårdeheten.</p> <p><b>Notera:</b> Om det finns ett vattenavhårdningssystem i ditt hus ställer du in "V.avhårdare".</p>
Auto standby	se urvalet på apparaten	Ställ in den tid efter vilken apparaten ska stängas av automatiskt efter den sista dryckes-tillredningen.
Ljud	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ljud till</li> <li>■ Ljud från</li> </ul>	Slå på eller av ljudsignaler.

## 11 Rengöring och skötsel

Du måste rengöra och sköta om maskinen noga för att den ska fungera.

### 11.1 Diskmaskintåliga komponenter

Här följer en översikt över delar som går att maskindiska.

#### OBS!

Några av komponenterna är temperaturskänsliga och kan skadas vid maskindiskning.

- ▶ Följ bruksanvisningen för diskmaskinen.

- ▶ Maskindiska bara komponenter som är lämpliga för detta.
- ▶ Använd bara program som inte värmer upp komponenterna till över 60 °C.

Lämpliga: 

- Dropplåt
- Droppgaller
- Kaffesumpbehållare
- Mekanisk påfyllningsindikering
- Mjölkskummare

Olämpliga: 

- Vattentank
- Lock över vattentank
- Arombevarande lock
- Bryggenhet
- Droppskål

### 11.2 Rengöringsmedel

Använd bara lämpliga rengöringsmedel.

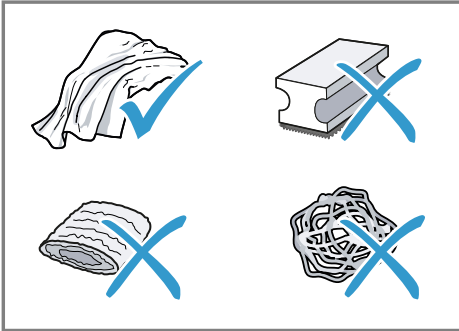
**OBS!**

Olämpliga rengöringsmedel kan skada apparatens ytor.

- ▶ Använd inga starka eller repande rengöringsmedel.
- ▶ Använd inga alkoholhaltiga rengöringsmedel.
- ▶ Använd inga hårda skurbollar eller putssvampar.

Olämpliga rengöringsmedel och avkalkningsmedel kan skada apparaten.

- ▶ Använd inte citronsyra, ättika eller ättikbaserade medel vid avkalkningen.
- ▶ Använd inte avkalkningsmedel med fosforsyra.
- ▶ Använd enbart avkalkningstabletter och rengöringstabletter som är utvecklade speciellt för apparaten.  
→ "Tillbehör", Sid. 67

**Tips!**

- Tvätta nya svampdukar ordentligt så att du får bort eventuella salter som sitter fast på dem. Salter kan orsaka flygrost på rostfria ytor.
- Avlägsna alltid rester av kalk, kaffe, mjölk, rengörings- och avkalkningslösningar omedelbart för att förhindra korrosion.

**11.3 Rengöring av apparaten****⚠ VARNING!****Risk för elstötar!**

Risk för stötar om fukt tränger in.

- ▶ Sänk aldrig ner apparaten eller näntanslutningsledningen i vatten.
- ▶ Låt ingen vätska rinna ut på apparatens stickkontaktanslutning.
- ▶ Använd inte ångrengöring eller högtryckstvätt för att rengöra apparaten.

**⚠ VARNING!****Risk för brännskador!**

Vissa apparatdelar blir mycket varma.

- ▶ Rör aldrig heta enhetsdelar.
- ▶ Låt heta apparatdelar svalna innan du rör vid dem efter användning.

1. Gör apparaten strömlös.
2. Rengör höljet, höglansytorna och manöverpanelen med en mikrofiberduk.
3. Rengör utloppssystemet med en mjuk fuktig trasa efter dryckserveringen.
4. Skölj vattentanken med rent kallvatten.
5. Om du inte ska använda apparaten under en längre tid, t.ex. under semestern, bör du rengöra hela apparaten inklusive dess rörliga delar som bryggenheten och vattentanken.

**Notera:** Apparaten sköljs automatiskt om du startar apparaten i kallt tillstånd eller stänger av den efter kaffetillagningen. Systemet rengör sig alltså självt.

## 11.4 Rengör droppskål och kaffesumpbehållare

Töm och rengör droppskålen och kaffesumpbehållaren dagligen så att inga avlagringar bildas. Följ figurinstruktionen i början av bruksanvisningen.

→ Fig. **12** - **16**

## 11.5 Rengöra mjölkskummaren

Rengör mjölkskummaren efter varje användning för att ta bort rester och säkerställa funktionen.

### **WARNING!** **Risk för brännskador!**

Mjölkskummaren blir mycket varm.  
▶ Låt mjölkskummaren svalna innan du vidrör den.

1. Fyll ett glas till hälften med vatten och ställ det under utloppssystemet.
2. Skjut ner mjölkskummaren helt.
3. Tryck på knappen Milk.  
✓ Mjölksystemet rengörs.
4. Skjut mjölkskummaren uppåt och låt den svalna.
5. Ta ut mjölkskummaren och rengör den noggrant.
6. Skjut på mjölkskummaren igen.

**Notera:** Tryck på Milk för att stoppa förloppet i förtid.

**Tips!** Du kan maskindiska mjölkskummaren. Ta noga bort alla diskvattenrester på mjölkskummaren efter diskningen.

## 11.6 Rengöra bryggenheten

Avlägsna och rengör bryggenheten regelbundet utöver den automatiska sköljningen. Följ bildinstruktionen i början av bruksanvisningen.

### **WARNING!** **Risk för brännskador!**

Vissa apparatdelar blir mycket varma.

- ▶ Rör aldrig heta enhetsdelar.
- ▶ Låt heta apparatdelar svalna innan du rör vid dem efter användning.

### **OBS!**

Vid felaktig rengöring kan bryggenheten skadas.

- ▶ Använd inget handdiskmedel.
- ▶ Använd inga ättika- och syrahaltiga rengöringsmedel.
- ▶ Maskindiska inte.

→ Fig. **17** - **26**

**Notera:** Luckan går bara att stänga om bryggenheten och droppskålen är korrekt insatta.

## 11.7 Serviceprogram

Allt efter vattenhårdhet och användning av apparaten lyser knappen Calc'n Clean och displayen visar "Calc'nClean krävs!". Avkalka och rengör apparaten med programmet.

### **OBS!**

Om rengöring och avkalkning inte utförs korrekt eller inte utförs vid rätt tidpunkt kan apparaten skadas.

- ▶ Kör Calc'nClean omedelbart enligt instruktionen.
- ▶ Lägg enbart rengöringstabletter i bryggenhetens fack.
- ▶ Lägg inga avkalkningstabletter eller andra medel i bryggenhetens fack.


### **Anmärkningar**

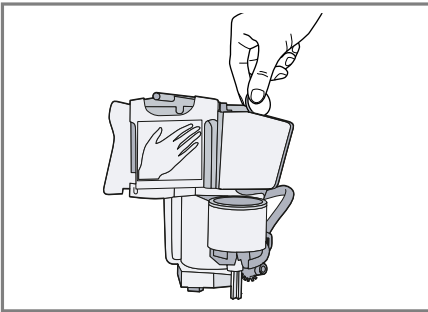
- Om du inte avkalkar och rengör apparaten i tid, spärras den och displayen visar "Apparaten spärrad!".
- Kör serviceprogrammet för att låsa upp apparaten igen.


**Tips!** Ta ut och rengör bryggenheten och sätt in den igen innan du startar serviceprogrammet. Rengör mjölk-skummaren.




### Starta Calc'nClean

Förloppet tar omkring 40 minuter.

1. Håll knappen calc'n Clean intryckt i minst 5 sekunder.
- ✓ Symbolen  tänds.
2. Öppna luckan.
3. Ta ut och töm droppskålen och kaffesumpbehållaren.
4. Ta ut och rengör bryggenheten.
5. Lägg en rengöringstablett i bryggenhetens fack och sätt in bryggenheten igen.



6. Sätt in droppskålen och kaffesumpbehållaren igen och stäng luckan.
- ✓ Symbolen  tänds.
7. Avlägsna vattenfiltret om det finns ett sådant.
8. Fyll på ljummet vatten i den tomma vattentanken upp till markeringen 0,5 l och lös upp en Siemens-avkalkningstablett i den.
9. Sätt in vattentanken igen och ställ en behållare som rymmer ca 1 l under utloppssystemet.
10. När calc'n Clean blinkar trycker du på calc'n Clean.
- ✓ Programmet startar, rengör och avkalkar apparaten.

- ✓ calc'n Clean pulserar.
- ✓ Förloppet tar omkring 20 minuter minuter.
- ✓ Symbolen  tänds.
- 11. Töm behållaren och öppna luckan.
- 12. Töm droppskålen och sätt in den igen.
- 13. Stäng luckan och ställ tillbaka behållaren under utloppssystemet.
- ✓ Symbolen  tänds.
- 14. Rengör vattentanken.  
Sätt tillbaka vattenfiltret om du har tagit ut det.
- 15. Fyll vattentanken med friskt kallt vatten utan kolsyra upp till markeringen max.
- 16. När calc'n Clean blinkar trycker du på calc'n Clean.
- ✓ Programmet startar och rengör och sköljer apparaten.
- ✓ calc'n Clean pulserar.
- ✓ Symbolen  tänds.
- 17. Ta ut och töm droppskålen och kaffesumpbehållaren.
- 18. Rengör droppskålen och kaffesumpbehållaren och sätt tillbaka dem.
- ✓ Programmet avslutas och apparaten är driftklar igen.

### Återställning av serviceprogram

Om serviceprogrammet stoppas, t.ex. genom ett strömavbrott, tänds calc'n Clean och .

1. Rengör vattentanken.  
Sätt tillbaka vattenfiltret om du har tagit ut det.
2. Fyll vattentanken med friskt kallt vatten utan kolsyra upp till markeringen max.
3. Tryck på knappen calc'n Clean.
- ✓ Serviceprogrammet startar och sköljer apparaten. Förloppet tar omkring 2 minuter.

**sv** Rengöring och skötsel

4. Töm och rengör droppskålen och sätt in den igen.

5. Stäng luckan.

✓ Programmet avslutas och apparaten är driftklar igen.

## 12 Avhjälpning av fel

Småfel på enheten kan du åtgärda själv. Använd informationen om felåtgärder innan du kontaktar service. Då slipper du onödiga kostnader.

### **VARNING!**

#### **Risk för elstötar!**

Felinstallationer är farliga.


- ▶ Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
- ▶ Maskinen får bara repareras med originalreservdelar.
- ▶ Om apparatens nätanslutningsledning blir skadad måste den för att risker ska förhindras bytas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av en person med likvärdiga kvalifikationer.


<b>Fel</b>	<b>Orsak och felsökning</b>
Apparaten har slutat att reagera.	Apparaten har ett fel. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dra ur kontakten och vänta i 60 sekunder.</li> <li>2. Sätt in kontakten igen.</li> </ol>
Apparaten släpper endast ut vatten, inget kaffe.	Apparaten identifierar inte en tom bönbehållare. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fyll på kaffeböner.</li> </ul> <hr/> Bönerna är för oljehaltiga och faller inte ner i malverket. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Knacka lätt på bönbehållaren.</li> <li>▶ Byt till en annan kaffesort.</li> <li>▶ Använd inte oljehaltiga böner.</li> <li>▶ Rengör bönbehållaren med en fuktig trasa.</li> </ul> <hr/> Bryggenheten är inte rätt insatt. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Skjut bryggenheten bakåt helt.</li> </ul>
Kraftigt växlande kaffe- eller mjölk-skumskvalitet.	Apparaten är igenkalkad. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Avkalka apparaten.</li> </ul>
Inget kaffe kommer ut eller kommer endast ut droppvis.	Malningsgraden är för fint inställd. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ställ in en grövre malningsgrad.                → "Ställ in malningsgrad", Sid. 72</li> </ul>
Inställd påfyllningsmängd uppnås inte.	Apparaten är starkt igenkalkad. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Avkalka apparaten.</li> </ul> <hr/> Luft i vattenfiltret. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Doppa ner vattenfiltret i vatten med öppningen uppåt tills inga fler luftbubblor kommer ut.</li> <li>2. Sätt i filtret igen.</li> </ol> <hr/> Apparaten är smutsig. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rengör bryggenheten.</li> </ul>

Fel	Orsak och felsökning
<p>Inget kaffe kommer ut eller kommer endast ut droppvis. Inställd påfyllningsmängd uppnås inte.</p>	<p>► Avkalka och rengör apparaten.</p> <hr/> <p>Rester av avkalkningsmedel har satt igen vattentanken.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ta ut vattentanken.</li> <li>2. Rengör vattentanken noggrant.</li> </ol> <hr/> <p>Kaffestyrkan är för högt inställd.</p> <p>► Minska kaffestyrkan.</p>
<p>Mjölken eller mjölkdrycken är för varm. För storporigt mjölkskum och för högt insugningsljud.</p>	<p>Det är för lite mjölk i glaset eller koppen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Använd mer mjölk.</li> <li>2. Ändra skumningstiden.</li> </ol>
<p>Mjölken eller mjölkdrycken är för kall.</p>	<p>Det är för mycket mjölk i glaset eller koppen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Använd mindre mjölk.</li> <li>2. Ändra skumningstiden.</li> </ol> <hr/> <p>Mjölken i glaset eller koppen är för kall.</p> <p>► Använd ljum mjölk.</p>
<p>Kaffet har ingen crema (skumskikt).</p>	<p>Kaffesorten är inte optimal.</p> <p>► Använd en kaffesort med större andel robustabönor.</p> <p>► Använd bönor med en mörkare rostning.</p> <hr/> <p>Bönorna inte längre nyrostade.</p> <p>► Använd färska bönor.</p> <hr/> <p>Malningsgraden är inte den rätta för kaffebönorna.</p> <p>► Ställ in en finare malningsgrad. → "Ställ in malningsgrad", Sid. 72</p>
<p>Kaffet är för surt.</p>	<p>Malningsgraden är för grov.</p> <p>► Ställ in en finare malningsgrad. → "Ställ in malningsgrad", Sid. 72</p> <hr/> <p>Kaffesorten är inte optimal.</p> <p>► Använd en kaffesort med större andel robustabönor.</p> <p>► Använd bönor med en mörkare rostning.</p>
<p>Kaffet är för beskt.</p>	<p>Malningsgraden är för fint inställd.</p> <p>► Ställ in en grövre malningsgrad. → "Ställ in malningsgrad", Sid. 72</p> <hr/> <p>Kaffesorten är inte optimal.</p> <p>► Byt till en annan kaffesort.</p>



<b>Fel</b>	<b>Orsak och felsökning</b>
Kaffet smakar bränt.	Malningsgraden är för fint inställd. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ställ in en grövre malningsgrad.  → "Ställ in malningsgrad", Sid. 72</li> </ul>
	Kaffesorten är inte optimal. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Byt till en annan kaffesort.</li> </ul>
Varierande mjölk-skumskvalitet.	Mjölkskummets kvalitet beror på vilken typ av mjölk eller vegetabilisk dryck som används. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Optimera resultatet genom att välja typ av mjölk eller vegetabilisk dryck.</li> </ul>
Apparaten ger inget mjölkskum.	Apparaten är starkt igenkalkad. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Avkalka apparaten.</li> </ul>
	Mjölkskummaren är smutsig. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Maskindiska mjölkskummaren.</li> </ul>
	Mjölkskummaren når inte ner i mjölken. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Använd mer mjölk.</li> <li>2. Kontrollera att mjölkskummaren når ner i mjölken.</li> <li>3. Skjut ner utloppssystemet helt.</li> </ol>
Apparaten serverar inte någon dryck.	Luft i vattenfiltret. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Doppa ner vattenfiltret i vatten med öppningen uppåt tills inga fler luftbubblor kommer ut.</li> <li>2. Sätt i filtret igen.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tryck in vattenfiltret rakt och stadigt i tankanslutningen.</li> </ul>
	Rester av avkalkningsmedel har satt igen vattentanken. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ta ut vattentanken.</li> <li>2. Rengör vattentanken noggrant.</li> </ol>
Det finns droppvatten på apparatens invändiga botten.	Droppskålen togs ut för tidigt. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ta inte ut droppskålen förrän några sekunder efter den senaste dryckstillredningen.</li> </ul>
Det går inte att ta ut bryggenheten.	Spärren går inte att lossa, bryggenheten har fastnat. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Stäng av apparaten och slå på den igen efter 3 minuter.</li> </ul>
Kvarnen startar inte.	Apparaten är för varm. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Koppla bort apparaten från elnätet.</li> <li>2. Vänta i 1 timme så att apparaten får svalna.</li> </ol>
Displayen visar "Fyll vattentanken" trots att vattentanken är full.	Vattentanken är felaktigt isatt. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sätt i vattentanken korrekt.</li> </ul>
	Det finns kolsyrehaltigt vatten i vattentanken.

Fel	Orsak och felsökning
Displayen visar "Fyll vattentanken" trots att vattentanken är full.	<p>► Fyll vattentanken med friskt kranvatten.</p> <hr/> <p>Flottören i vattentanken har fastnat.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ta ut vattentanken.</li> <li>2. Rengör vattentanken noggrant.</li> </ol> <hr/> <p>Det nya vattenfiltret har inte sköljts enligt bruksanvisningen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skölj vattenfiltret enligt bruksanvisningen.</li> <li>2. Ta vattenfiltret i drift.</li> </ol> <hr/> <p>Luft i vattenfiltret.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Doppa ner vattenfiltret i vatten med öppningen uppåt tills inga fler luftbubblor kommer ut.</li> <li>2. Sätt i filtret igen.</li> </ol> <hr/> <p>Vattenfiltret är gammalt.</p> <p>► Sätt i ett nytt vattenfilter.</p> <hr/> <p>Kalkavlagringar i vattentanken har satt igen systemet.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rengör vattentanken noggrant.</li> <li>2. Starta serviceprogrammet Calc'nClean.</li> </ol>
Displaytexten "Rengör bryggenheten" visas.	<p>Bryggenheten är smutsig.</p> <p>► Rengör bryggenheten.</p> <hr/> <p>Bryggenhetens mekanism är trög.</p> <p>► Rengör bryggenheten.</p>
Displaytexten "Felaktig spänning" visas.	<p>Det är problem med spänningsförsörjningen.</p> <p>► Apparaten får bara användas med 220 - 240 V.</p>
Displaytexten "Calc'nClean krävs!" visas mycket ofta.	<p>Avhärdat vatten innehåller fortfarande små mängder kalk.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sätt i ett nytt vattenfilter.</li> <li>2. Ställ in vattnets hårdhetsgrad.</li> </ol> <hr/> <p>Felaktigt eller för lite avkalkningsmedel har använts.</p> <p>► Använd endast lämpade tabletter för att kalka av och rengöra.</p>
Det går inte att manövrera apparaten. Växla displayvisningar.	<p>Apparaten står i demoläget.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Håll knappen  intryckt i minst 5 sekunder för att avaktivera demoläget.</li> <li>2. Ta ut vattentanken.</li> <li>3. Fyll vattentanken med rent vatten.</li> <li>4. Sätt in vattentanken igen.</li> </ol>
Displayen visar "Stäng dörren" fastän luckan är stängd.	<p>Luckan är inte stängd korrekt.</p> <p>► Tryck igen luckan hårt.</p> <hr/> <p>Apparaten är för varm.</p>

<b>Fel</b>	<b>Orsak och felsökning</b>
Displayen visar "Stäng dörren" fastän luckan är stängd.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Koppla bort apparaten från elnätet.</li> <li>2. Vänta i 1 timme så att apparaten får svalna.</li> </ol>
Displayen visar "Töm skålarna" fastän droppskålen är tom.	<p>Apparaten är avstängd och identifierar inte Tömning.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Slå på apparaten och tar ur droppskålen.</li> <li>2. Sätt i droppskålen igen.</li> </ol>
Displayen visar "Fyll vattentanken" och lysdioderna blinkar.	<p>Vattentanken saknas eller är felaktigt insatt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sätt i vattentanken korrekt.</li> </ul> <p>Ledningssystemet i apparaten är torrt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fyll på vattentanken med friskt kolsyreftitt kallvatten.</li> </ul> <p>Luft i vattenfiltret.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Doppa ner vattenfiltret i vatten med öppningen uppåt tills inga fler luftbubblor kommer ut.</li> <li>2. Sätt i filtret igen.</li> </ol>
Displaytexten "Apparaten är för kall" visas.	<p>Omgivningstemperaturen är för låg.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Använd apparaten vid temperaturer över 5 °C.</li> </ul>
Displaytexten "Starta om apparaten" visas. Lysdioderna blinkar.	<p>Bryggenheten är starkt nedsmutsad eller det går inte att ta ut den.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Starta om apparaten.</li> <li>▶ Rengör bryggenheten.</li> </ul>
Displaytexten "Starta om apparaten" visas. Ingen lysdiod lyser.	<p>Apparaten har ett fel.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Starta om apparaten.</li> </ul>
Displaysymbolerna "Rengör/fyll tanken", calc'n Clean och  lyser.	<p>Avkalkningsförloppet har avbrutits.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Gör som i kapitel → "Återställning av serviceprogram", Sid. 77.</li> </ul>

## 13 Transport, lagring och avfallshantering

### 13.1 Aktivera frostskydd



Skydda apparaten mot frysning under transport och lagring.

#### OBS!

Vätskerester i apparaten kan skada den under transport eller lagring.

- ▶ Töm ledningssystemet före transport eller lagring.

#### Krav

- Apparaten är klar att använda.
  - Vattentanken är fylld.
1. Ställ ett stort kärl under utloppssystemet och skjut mjölkskummaren nedåt.
  2. Håll knappen Milk intryckt i minst 5 sekunder.
- ✓ Lysdioden i knappen blinkar och apparaten värms upp.
3. När ånga tränger ut ur mjölkskummaren tar du ut vattentanken.
  4. Låt apparaten släppa ut ånga och vänta tills displayen  visar "Vattentanken tom".
  5. Slå av apparaten med .
  6. Töm vattentanken och droppskålen och rengör apparaten noggrant.
  7. Gör apparaten strömlös.  
Nu kan du transportera eller förvara apparaten.

**Notera:** Bryggenheten är nu säkrad och du kan inte ta ut den.

### 13.2 Omhändertagande av begagnade apparater

Genom en miljökompatibel avfallshantering kan värdefulla råmaterial återanvändas.

1. Ta ut nätanslutningsledningens stickkontakt.
2. Klipp av nätanslutningsledningen.
3. Omhänderta enheten miljövänligt.  
Information om aktuell avfallshantering kan du få hos återförsäljare och kommun.



Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

## 14 Kundtjänst

Funktionsrelevanta originalreservdelar enligt gällande ekodesignförordning går att beställa från service minst 7 år efter lanseringen av maskinen inom EES.

**Notera:** Kundtjänstens åtgärder är kostnadsfria inom ramen för tillverkarens garantivillkor.

Utförligare information om garantitid och garantivillkor i ditt land finns hos service, återförsäljare eller på vår webbsajt.

När du kontaktar kundtjänsten behöver du ha apparatens produktnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD).

Kontaktuppgifterna till kundtjänsten finns i den medföljande kundtjänstföreteckningen eller på vår webbplats.

## 14.1 Produktnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD)

Produktnumret (E-nr.) och tillverkningsnumret (FD) står på maskinens typskylt.

Skriv upp dina apparatuppgifter och telefonnumret till kundtjänsten så att du snabbt kan hitta dem.

---

## 15 Tekniska data

Spänning	220– 240 V ~
Frekvens	50 / 60 Hz

Ansluten effekt	1300 W
Maximalt pumptryck, statiskt	15 bar
Maximal volym, vattentank (utan filter)	1,3 l
Maximal kapacitet, bönbehållare	≈250 g
Nätkabelns längd	100 cm
Apparathöjd	38,3 cm
Apparatbredd	25,1 cm
Apparatdjup	43,3 cm
Vikt, tom	≈8-9 kg
Kvarnens typ	Keramik / stål

# Lisätietoja on digitaalisessa käyttöoppaassa.



## Sisällysluettelo

<b>1 Turvallisuus.....</b>	<b>88</b>		
1.1 Yleisiä ohjeita .....	88	7.4 Juoman valmistaminen	
1.2 Määräyksenmukainen käyttö... ..	88	maidon kanssa.....	97
1.3 Käyttäjien rajoitukset .....	88	7.5 Kahvijuoman valmistaminen	
1.4 Turvallisuusohjeet.....	88	maidon kanssa.....	98
		7.6 Maidon vaahdottaminen.....	98
<b>2 Ympäristönsuojelu ja säästö....</b>	<b>92</b>	7.7 Juoma-asetukset .....	98
2.1 Pakkausmateriaalin		<b>8 mylly .....</b>	<b>99</b>
hävittäminen .....	92	8.1 Valitse jauhausaste .....	99
2.2 Energiansäästö.....	92	<b>9 Kupinlämmitin<sup>1</sup> .....</b>	<b>100</b>
<b>3 Asennus ja liitäntä .....</b>	<b>92</b>	9.1 Kupinlämmittimen aktivointi	
3.1 Toimitussisältö.....	92	ja poistaminen toiminnasta <sup>1</sup> ..	100
3.2 Laitteen asentaminen ja		<b>10 Perusasetukset .....</b>	<b>100</b>
liittäminen .....	92	10.1 Perusasetusten	
<b>4 Tutustuminen .....</b>	<b>93</b>	muuttaminen.....	100
4.1 Laite .....	93	10.2 Perusasetusten yleiskuvas	101
4.2 Ohjauspaneeli.....	93	<b>11 Puhdistus ja hoito .....</b>	<b>101</b>
4.3 Näyttö .....	94	11.1 Konepesuun soveltuvuus ....	102
<b>5 Varusteet .....</b>	<b>94</b>	11.2 Puhdistusaine .....	102
<b>6 Ennen ensimmäistä käyttöä .....</b>	<b>95</b>	11.3 Laitteen puhdistus .....	103
6.1 Laitteen valmistelu ja		11.4 Tippa-altaan ja	
puhdistus .....	95	kahvinporosäiliön puhdistus	103
6.2 Ensimmäisen käyttöönoton		11.5 Maidonvaahdottimen	
toimenpiteet.....	95	puhdistus .....	103
6.3 Yleisiä ohjeita .....	95	11.6 Keittoyksikön	
6.4 Vedensuodatin <sup>1</sup> .....	96	puhdistaminen.....	104
<b>7 Käytön perusteet.....</b>	<b>97</b>	11.7 Huolto-ohjelmat .....	104
7.1 Laitteen kytkeminen päälle			
tai pois päältä.....	97		
7.2 Juoman valmistaminen.....	97		
7.3 Kahvijuoman valmistaminen			
tuoreista pavuista .....	97		

<sup>1</sup> Laitteen varustuksesta riippuen

<b>12 Toimintahäiriöiden korjaaminen.....</b>	<b>106</b>
<b>13 Kuljetus, säilytys ja hävittäminen.....</b>	<b>111</b>
13.1 Pakkassuojan aktivointi .....	111
13.2 Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen .....	111
<b>14 Huoltopalvelu .....</b>	<b>111</b>
14.1 Mallinumero (E-nro) ja valmistusnumero (FD) .....	112
<b>15 Tekniset tiedot.....</b>	<b>112</b>



# 1 Turvallisuus

Noudata seuraavia turvallisuusohjeita.

## 1.1 Yleisiä ohjeita

- Lue tämä ohje huolellisesti.
- Säilytä ohjeet ja tuotetiedot myöhempää käyttötarvetta tai mahdollista uutta omistajaa varten.
- Jos laitteessa on kuljetusvaurioita, älä kytke laitetta käyttöön.

## 1.2 Määräyksenmukainen käyttö

Käytä laitetta vain:

- kuumien juomien valmistamiseen.
- yksityisissä kotitalouksissa ja kodinomaisen ympäristön suljetuissa tiloissa.
- enintään 2000 m korkeudella merenpinnasta.

## 1.3 Käyttäjien rajoitukset

Kahdeksanvuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ja sellaiset henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena tai kun heille on neuvottu, miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet laitteesta aiheutuvat vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, paitsi jos he ovat vähintään kahdeksanvuotiaita ja aikuinen valvoo toimenpiteitä. Pidä alle kahdeksanvuotiaat lapset poissa laitteen ja liitäntäjohdon läheltä.

## 1.4 Turvallisuusohjeet

### **VAROITUS – Tukehtumisvaara!**

Lapset saattavat leikkiessään esim. vetää pakkausmateriaaleja päähänsä tai kääriytyä niihin ja tukehtua.

- ▶ Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta.



- ▶ Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla. Lapset voivat vetää henkeen tai niellä pieniä osia ja tukehtua niihin.
- ▶ Pidä pienet osat poissa lasten ulottuvilta.
- ▶ Älä anna lasten leikkiä pienillä osilla.

### **⚠ VAROITUS – Sähköiskun vaara!**

Epäasianmukaiset asennukset ovat vaarallisia.

- ▶ Liitä laite ainoastaan tyyppikilvessä olevien tietojen mukaiseen sähköverkkoon.
- ▶ Liitä laite vain määräysten mukaisesti asennetun, maadoitetun pistorasian kautta vaihtovirtaverkkoon.
- ▶ Talon suojamaadoitusjärjestelmän täytyy olla asennettu määräysten mukaisesti.

Viallinen laite tai verkkojohto on vaarallinen.

- ▶ Älä käytä viallista laitetta.
- ▶ Jos laitteen pinta on haljennut tai murtunut, sitä ei saa missään tapauksessa käyttää.
- ▶ Älä vedä verkkojohdosta, kun irrotat laitteen sähköverkosta. Vedä aina verkkojohdon pistokkeesta.
- ▶ Jos laite tai verkkojohto on rikki, irrota heti verkkojohdon pistoke tai kytkke sulake sulakerasiassa pois päältä.
- ▶ Soita huoltopalveluun. → *Sivu 111*

Epäasianmukaiset korjaukset ovat vaarallisia.

- ▶ Laitteen korjaustöitä saavat tehdä vain alan ammattilaiset.
- ▶ Laitteen korjaukseen saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.
- ▶ Jos laitteen verkkojohto vaurioituu, sen saa turvallisuussyistä vaihtaa vain valmistaja, sen huoltopalvelu tai vastaavan pätevyden omaava henkilö.

Laitteeseen pääsevä kosteus voi aiheuttaa sähköiskun.

- ▶ Laitetta tai verkkojohtoa ei saa upottaa veteen.
- ▶ Laitteen pistoliitäntään ei saa päästä nestettä.
- ▶ Käytä laitetta vain suljetuissa tiloissa.
- ▶ Älä altista laitetta voimakkaalle kuumuudelle tai kosteudelle.
- ▶ Älä käytä laitteen puhdistukseen höyry- tai painepesuria.

### **⚠ VAROITUS – Tulipalovaara!**

Laite kuumenee.

- ▶ Laitteen on saatava riittävästi ilmaa.
- ▶ Laitetta ei saa koskaan käyttää kaapissa.

Jatkojohdon ja hyväksymättömän adapterin käyttö on vaarallista.

- ▶ Älä käytä jatkojohtoja tai haaroitusrasioita.
- ▶ Käytä vain valmistajan hyväksymiä adaptereita ja verkkojohtoja.
- ▶ Jos verkkojohto on liian lyhyt eikä pidempää johtoa ole saatavilla, ota yhteyttä sähköalan erikoisliikkeeseen talon sähköasennusten muuttamista varten.

### **⚠ VAROITUS – Palovammavaara!**

Laitteen muutamat osat kuumenevat hyvin kuumiksi.

- ▶ Älä kosketa laitteen kuumia osia.
- ▶ Käytön jälkeen anna laitteen kuumien osien jäähtyä ennen niiden koskettamista.

### **⚠ VAROITUS – Palamisvaara!**

Juuri valmistetut juomat ovat hyvin kuumia.

- ▶ Anna juomien tarvittaessa hieman jäähtyä.
- ▶ Vältä ihokosketusta ulos tuleviin nesteisiin ja höyryihin.

### **⚠ VAROITUS – Loukkaantumisvaara!**

Laitteen virheellinen käyttö voi vaarantaa käyttäjän turvallisuuden.

- ▶ Tapaturmien välttämiseksi laitetta saa käyttää vain sille suunniteltuun tarkoitukseen.

Sormien jääminen väliin, kun laitteen luukku suljetaan.

- ▶ Varo sormiasi, kun suljet laitteen luukun.

Mylly pyörii.

- ▶ Älä koskaan koske myllyn sisään.

### **⚠ VAROITUS – Vaara: Magnetismi!**

Laite sisältää kestopagneetteja. Ne voivat vaikuttaa elektronisiin implantteihin, esimerkiksi sydämentahdistimiin tai insuliinipumppuihin.

- ▶ Elektronisten implanttien käyttäjien on pysyteltävä vähintään 10 cm:n päässä laitteesta.

- ▶ 10 cm:n vähimmäisetäisyyttä on noudettava myös irrotettuun vesisäiliöön.

**⚠ VAROITUS – Terveysriski!**

Laitteessa olevat epäpuhtaudet voivat vaarantaa terveyden.

- ▶ Noudata laitteen hygieniaan liittyviä puhdistusohjeita.

## 2 Ympäristönsuojelu ja säästö

### 2.1 Pakkausmateriaalin hävittäminen

Pakkausmateriaalit ovat ympäristöystävällisiä ja kierrätyskelpoisia.

- ▶ Hävitä yksittäiset osat lajiteltuina.

### 2.2 Energiansäästö

Laitteesi kuluttaa vähemmän sähköä, kun noudatat näitä ohjeita.

Aseta automaattisen poiskytkennän aika pienimpään mahdolliseen arvoon.

- ✓ Laite kytkeytyy pois päältä aikaisemmin, kun sitä ei käytetä.  
→ *"Perusasetukset", Sivu 100*

Älä keskeytä juoman valmistusta.

- ✓ Kuumennettu vesi- tai maitomäärä hyödynnetään optimaalisesti.

Poista laitteeseen kerääntynyt kalkki säännöllisesti.

- ✓ Kalkin kerääntyminen lisää energiankulutusta.

## 3 Asennus ja liitäntä

### 3.1 Toimitussisältö

Kun olet poistanut kaikki osat pakkauksesta, tarkista ettei niissä ole kuljetusvaurioita ja että kaikki osat ovat mukana.

**Huomautus:** Lisävarusteet saattavat poiketa laitemalleittain. Lisävarusteet on merkitty katkoviivalla.

→ Kuva **1**

<b>A</b>	Kahviautomaatti
<b>B</b>	Maidonvaahdotin
<b>C</b>	Käyttöohje
<b>D</b>	Puhdistustabletti <sup>1</sup>
<b>E</b>	Kalkinpoistotabletti <sup>1</sup>
<b>F</b>	Vedensuodatin <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Laitteen varustuksesta riippuen

### 3.2 Laitteen asentaminen ja liittäminen

#### HUOMIO!

Laitteen vioittumisen vaara.

Epäasianmukainen käyttö voi vioittaa laitetta.

- ▶ Käytä laitetta vain huoneissa, joissa lämpötila ei laske nollan alapuolelle.
- ▶ Kun laitetta on kuljetettu tai säilytetty lämpötilassa, joka on alle 0 °C, anna laitteen ennen käyttöönottoa olla 3 tuntia huoneenlämmössä.
- ▶ Odota jokaisen liittämisen jälkeen n. 5 sekuntia.

1. Aseta laite tasaiselle, riittävän kantavalle ja vedenpitävälle alustalle.
2. Liitä laitteen verkkopistoke määräysten mukaisesti asennettuun suojakosketinpistorasiaan.

## 4 Tutustuminen

### 4.1 Laite

Tästä löydät yleiskuvan laitteen osista.

**Huomautus:** Värit ja yksityiskohdat saattavat poiketa laitemalleittain.


→ Kuva **2**

<b>1</b>	Vesisäiliö
<b>2</b>	Vesisäilön kansi
<b>3</b>	Kupinlämmitin <sup>1</sup>
<b>4</b>	Näyttö
<b>5</b>	Kiertovalitsin, jolla valitaan jauhatuskarkeus
<b>6</b>	Virtakytkin
<b>7</b>	Aromikansi

<sup>1</sup> Laitteen varustuksesta riippuen

### 4.2 Ohjauspaneeli



Käyttöpaneelin avulla asetetaan laitteen toiminnot ja nähdään tiedot sen käyttötilasta.

	Laitteen kytkeminen päälle tai pois päältä.
Espresso	Valmista Espressoa.
Caffe Crema	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Valmista Café Crèmea.</li> <li>■ Takaisin navigointinäyttöön "&lt;", ilman tallennusta</li> </ul>
Cappuccino	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Valmista Cappuccinoa</li> <li>■ Näytön navigointi ▼ alas</li> </ul>

<sup>1</sup> Laitteen varustuksesta riippuen

<b>8</b>	Kahvipapusailiö
<b>9</b>	Ohjauspaneeli
<b>10</b>	Maidonvaahdottimen pidike
<b>11</b>	Keitinosa
<b>12</b>	Tyypikilpi
<b>13</b>	Maidonvaahdotin
<b>14</b>	Suutinjärjestelmä
<b>15</b>	Keittoyksikön luukku
<b>16</b>	Tippa-allas
<b>17</b>	Tippalevy
<b>18</b>	Täyttötason näyttö, mekaaninen
<b>19</b>	Tipparitilä
<b>20</b>	Kahvinporosailiö

<sup>1</sup> Laitteen varustuksesta riippuen

Latte Macchiato	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Valmista Latte Macchiatoa</li> <li>■ Vahvista näytön navigointi "ok" ja tallenna</li> </ul>
Milk	Vaahdota maito.
	Vahvuus → "Kahvin vahvuuden muuttaminen", Sivu 98
calc'n Clean	Käynnistä huolto-ohjelma. → Sivu 104
	Valmista kaksi kuppia Espressoa tai Café Crèmea samanaikaisesti. → Sivu 99

<sup>1</sup> Laitteen varustuksesta riippuen



Kytke kupinlämmitin  
<sup>1</sup> päälle tai pois  
 päältä.

<sup>1</sup> Laitteen varustuksesta riippuen

## Näyttö



palaa ja näyttöön  
 tulee ilmoitus

- Vesisäiliön täyttäminen
- Vesisäiliö puuttuu
- Vaihda vedensuodatin



- palaa
- vilkkuu

- Tyhjennä kupit
- Sulje keittoyksikön luukku

LED-valot

- palaa
- sykkii
- vilkkuu
- pois päältä

- toimintavalmis
- Valmistus käynnissä
- odottaa käyttöä, esim.  
 Calc'nClean
- ei käytettävissä

## 4.3 Näyttö

Näytössä näytetään valitut juomat, asetukset ja asetushmahdollisuudet sekä käyttötilaan liittyvät ilmoitukset. Näytössä esitetään lisätietoja ja käytön eri vaiheita. Tiedot katoavat hetken kuluttua tai painiketta

painamalla. Käytön eri vaiheet katoavat näytöstä, kun vaiheet on suoritettu.

**Huomautus:** Jos kansallinen kiellesi ei ole näyttökieli, valitse jokin käytettävissä oleva näyttökieli, esim. englanti.

## 5 Varusteet

Käytä alkuperäisiä varusteita. Ne on suunniteltu laitettasi varten.

Lisätarvikkeet	Jälleenmyyjä	Huoltopalvelu
Puhdistustabletit	TZ80001A TZ80001B	00312097 00312098
Kalkinpoistotabletit	TZ80002A TZ80002B	00312094 00312095
Vedensuodatin	TZ70003	00575491
Vedensuodatin, 3 kpl pakkaus	TZ70033A	-
Mikrokuituliina	-	00460770
Hoitotuotesarja	TZ80004A TZ80004B	00312105 00312106

## 6 Ennen ensimmäistä käyttöä

Valmistele laite käyttöä varten.

### 6.1 Laitteen valmistelu ja puhdistus

Poista suojakalvot sekä puhdistu laite ja sen yksittäiset osat. Noudata tämän käyttöohjeen alussa olevia kuvaohjeita.

#### HUOMIO!

Sopimattomat pavut voivat tukkia myllyn.

- ▶ Käytä vain espresso- tai kahviautomaatteihin tarkoitettuja paahdettuja kahvipapusekoituksia.
- ▶ Älä käytä kuorrutettuja kahvipapuja.
- ▶ Älä käytä karamellisoituja kahvipapuja.
- ▶ Älä käytä sokeripitoisilla makuaineilla käsiteltyjä kahvipapuja.
- ▶ Älä täytä kahvipapusailiöön kahvijauhetta.



→ Kuva **3** - **10**

**Huomautus:** Täytä vesisäiliö joka päivä raikkaalla, kylmällä ja hiilihapottomalla vedellä.

**Ohje:** Säilytä kahvipapuja suljetussa rasiassa viileässä paikassa, jotta niiden laatu säilyy hyvänä. Kahvipapuja voidaan säilyttää kahvipapusailiössä useita päiviä ilman, että niiden aromi heikkenee.

### 6.2 Ensimmäisen käyttöönoton toimenpiteet

Kun sähköliitäntä on kytketty, tee kielen valintaa koskevat asetukset. Kieli voidaan valita vain ensimmäisen käynnistyksen yhteydessä.

1. Kytke laite päälle painamalla .
- ✓ Näyttöön ilmestyy esiasetettu kieli.
2. Paina  valitsinta Cappuccino niin monta kertaa, että haluttu kieli on näytössä.
3. Vahvista asetukset painamalla "ok" valitsinta Latte Macchiato.
- ✓ Laite huuhdellaan. Kun näyttö "Valitse juoma" ilmoittaa, laite on käyttövalmis.

**Ohje:** Voit muuttaa kieliasetusta milloin tahansa.

→ "Perusasetukset", Sivu 100

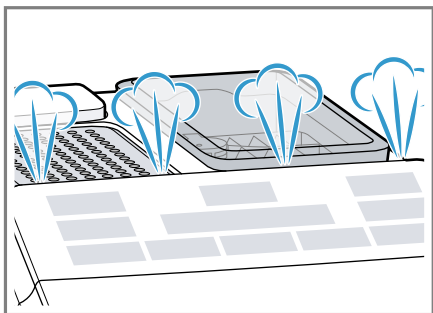
### 6.3 Yleisiä ohjeita

Noudata ohjeita voidaksesi käyttää laitetta parhaalla mahdollisella tavalla.

#### Huomautukset

- Laitteeseen on ohjelmoitu tehtaalla vakioasetukset optimaalista toimintaa varten.
- Kahvimylly on asetettu tehtaalla toimimaan optimaalisesti. Jos kahvi tulee ulos vain tiputellen, on liian laimeaa tai vaahtoa (crema) on liian vähän, voit säätää jauhatusastetta kahvimyllyn ollessa toiminnassa.  
→ "Valitse jauhatusaste", Sivu 99
- Käytön yhteydessä tuuletusaukkoihin voi muodostua vesipisaroita.
- Jos laite on jonkin aikaa käyttämättä, se kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Voit muuttaa aikaa perusasetuksissa.

- Laitteesta voi tulla teknisistä syistä ulos höyryä.



- Aina kun painat valitsinta, kuuluu äänimerkki. Voit kytkeä äänimerkin pois päältä perusasetuksissa.

**Ohje:** Veden kovuus on tarkistettava ja asetettava, ennen kuin uuden laitteen käyttö aloitetaan.

### Huomautus

Ensimmäisen juoman aromi ei vielä ole täyteläinen, jos:

- Käytät laitetta ensimmäisen kerran.
- Olet juuri suorittanut huolto-ohjelman.
- Et ole käyttänyt laitetta pitkään aikaan.


Älä juo tätä juomaa.

**Ohje:** Laitteen käyttöönoton jälkeen kestää muutaman kupillisen verran, ennen kuin vaahto (crema) on jatkuvasti samettinen.

## 6.4 Vedensuodatin<sup>1</sup>

Vedensuodatin vähentää kalkin kerääntymistä laitteeseen ja suodattaa veden epäpuhtauksia.

### Vedensuodattimen laittaminen paikoilleen tai vaihtaminen

Jos sinun on vaihdettava käytetty vedensuodatin, näytössä  palaa.

### HUOMIO!

Laitteeseen kerääntyvä kalkki voi aiheuttaa laitteeseen vaurioita.

- ▶ Vaihda vedensuodatin ajoissa.
- ▶ Vaihtoväli saa olla enintään 2 kuukautta.
- ▶ Huomioi näytön ilmoitukset.

**Vaatus:** Laite on kytketty päälle.

1. Paina valitsimia  $\emptyset$  ja calc'n Clean yhtä aikaa vähintään kolme sekuntia.
  2. ▼ Paina valitsinta Cappuccino, kunnes näytössä näkyy "Vedekovuus".
  3. Vahvista "ok" valitsimella Latte Macchiato.
  4. ▼ Paina valitsinta Cappuccino, kunnes näytössä näkyy "Vedensuodatin".
  5. Vahvista "ok" valitsimella Latte Macchiato.
- ✓ Näytössä näkyy "Suod. akt."
6. Upota vedensuodatin aukko ylöspäin vesilasiin ja purista sitä kevyesti sivuilta, kunnes pintaan ei nouse enää ilmakuplia.  
→ Kuva **7**
  7. Aseta veden kovuus vedensuodattimen aromirenkaaseen.
    - Paina vedensuodatin tiukasti tyhjään vesisäiliöön.→ Kuva **8**
- Voit tiedustella veden kovuudesta paikalliselta vesilaitokselta.
8. Täytä vesisäiliöön vettä max-merkintään asti.
  9. Aseta vesisäiliö laitteeseen.
  10. Aseta suuttimen alle vähintään 1,0 litran kokoinen astia.

<sup>1</sup> Laitteen varustuksesta riippuen



11. Tallenna asetus ja käynnistä huuhtelu painamalla "ok" valitsinta Latte Macchiato.
- ✓ Vesi virtaa suodattimen läpi.
12. Poistu valikosta painamalla "<" valitsinta Caffè Crema.
13. Tyhjennä kulho.
- ✓ Laite on käyttövalmis.

### Vedensuodattimen poistaminen

Voit käyttää laitetta myös ilman vedensuodatinta.

1. Poista vedensuodatin.
2. Aseta veden kovuus.  
→ "Perusasetukset", Sivu 100

### Ohjeet

- Vaihda vedensuodatin hygieenisistä syistä.
- Kun käytetään vedensuodatinta, laitteesta joutuu poistamaan kalkin harvemmin.
- Jos käytät vedensuodatinta, kahviuomista tulee maukkaampia.
- Voit hankkia vedensuodattimen jälleenmyyjältä tai huoltopalvelusta.  
→ "Varusteet", Sivu 94

---

## 7 Käytön perusteet

### 7.1 Laitteen kytkeminen päälle tai pois päältä

- ▶ Paina ☺.
- Laite huuhtelee automaattisesti päälle- ja pois kytkennän yhteydessä. Poiskytkettyvä laite puhdistuu tippa-altaaseen tulevalla höyryllä. Laite ei huuhtele, jos se on vielä lämmin tai jos ennen poiskytkentää ei valmistettu juomia.

### 7.2 Juoman valmistaminen

Kerromme tässä, miten voit valmistaa valitsemasi juoman.

#### VAROITUS Palamisvaara!

Juuri valmistetut juomat ovat hyvin kuumia.

- ▶ Anna juomien tarvittaessa hieman jäähtyä.
- ▶ Vältä ihokosketusta ulos tuleviin nesteisiin ja höyryihin.

### 7.3 Kahviuoman valmistaminen tuoreista pavuista

1. Aseta annostelujärjestelmän alle kuppi.
  2. Aseta kahvin vahvuus painamalla valitsinta ☺ toistuvasti.
  3. Paina valitsinta Espresso tai Caffè Crema.
- ✓ Kahvi valmistuu ja valuu sen jälkeen kuppiin.

**Ohje:** Jos haluat keskeyttää vain tämän hetkisen valmistusvaiheen, paina valitsinta Espresso tai Caffè Crema.

### 7.4 Juoman valmistaminen maidon kanssa

Voit valmistaa maitoa sisältäviä kahviuomia tai vaahdottaa maitoa.

#### VAROITUS Palovammavaara!

Maidonvaahdotin kuumenee erittäin kuumaksi.

- ▶ Anna maidonvaahdotin jäähtyä ennen koskettamista.

#### HUOMIO!

Maitojäämät voivat kuivua ja niiden poistaminen on hankalaa.

- ▶ Puhdista maidonvaahdotin jokaisen käytön jälkeen.

## Ohjeet

- Voit käyttää maidon sijasta myös kasvimaitoa (esim. soijamaito).
- Maitovaahdon laatu riippuu käytettävän maidon tai kasvimaan tyypistä.

## 7.5 Kahviuoman valmistaminen maidon kanssa

Voit valita Cappuccinon tai Latte Macchiaton.

1. Täytä isoon kuppiin tai isoon lasiin noin 100 ml maitoa Cappuccinoa varten ja 150 ml maitoa Latte Macchiatoa varten.
  2. Aseta annostelujärjestelmän alle kuppi tai lasi.
  3. Työnnä suutinjärjestelmä ääriasentoon alas.
  4. Aseta kahvin vahvuus painamalla valitsinta  $\emptyset$  toistuvasti.
  5. Paina valitsinta Cappuccino tai Latte Macchiato.
- ✓ Maito vaahdotetaan ensin kupissa tai lasissa. Sen jälkeen laite valmistaa kahvin, joka valuu kuppiin tai lasiin.

**Ohje:** Jos haluat keskeyttää vain tämänhetkisen valmistusvaiheen, paina valitsinta Cappuccino tai Latte Macchiato.

## 7.6 Maidon vaahdottaminen

1. Täytä isoon kuppiin tai isoon lasiin noin 100 ml maitoa.
  2. Aseta annostelujärjestelmän alle kuppi tai lasi.
  3. Työnnä suutinjärjestelmä ääriasentoon alas.
  4. Paina valitsinta Milk.
- ✓ Maito vaahdotetaan.

**Huomautus:** Voit pysäyttää valmistamisen painamalla valitsinta Milk.







## 7.7 Juoma-asetukset

Valmista makusi mukainen kahviuoma.

### Kahvin vahvuuden muuttaminen

Voit valita kahvin vahvuuden ennen juoman valmistamista.

- ▶ Muuta kahvin vahvuutta painamalla valitsinta  $\emptyset$  toistuvasti.

	erittäin mieto
	mieto
	normaali
	runsas
	erittäin runsas
	aromaattinen <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Mallista riippuen

**Huomautus:** Asetettu kahvin vahvuus on voimassa kaikille kahviuomille.

### Täyttömäärän muuttaminen

Voit muuttaa juomiesi täyttömäärää.

1. Aseta annostelujärjestelmän alle kuppi.
  2. Paina valitsinta Espresso tai Caffe Crema kolmen sekunnin ajan.
- ✓ Juoma valmistetaan, valittu valitsin vilkkuu.
- ✓ Näytössä näkyy virtaus.
- Kuva **11**
3. Kun haluttu täyttömäärä on saavutettu, pysäytä painamalla valittua valitsinta.

### Huomautukset

- Uusi täyttömäärä tulee voimaan vasta seuraavan juoman valmistuksesta alkaen.

- Voit asettaa täyttömääräksi Espressoille 25–60 ml tai Caffè cremalle 80–200 ml.
- Laite valmistaa aina vähintään noin 25 ml Espressoja ja noin 80 ml Caffè cremaa.

**Ohje:** Voit muuttaa asetuksia milloin tahansa.

→ "Perusasetukset", Sivu 100

### Vaahdotuksen muuttaminen

Voit muuttaa juomien vaahdotuksen kestoa.

1. Täytä isoon kuppiin tai isoon lasiin noin 100 ml maitoa Cappuccinoa varten ja 150 ml maitoa Latte Macchiatoa varten.
2. Aseta annostelujärjestelmän alle kuppi tai lasi.
3. Työnnä suutinjärjestelmä ääriasentoon alas.
4. Paina valitsinta Cappuccino, Latte Macchiato tai Milk kolmen sekunnin ajan.
  - ✓ Maito vaahdotetaan, valittu valitsin vilkkuu.
  - ✓ Näytössä näkyy virtaus.
 → Kuva **11**
5. Kun haluttu vaahdotusaika on saavutettu, pysäytä painamalla valittua valitsinta.

### Huomautukset



- Voit asettaa jokaiselle juomalle rajoitetun ajan.
- Vaahdotuksen keston asetuksella ei ole vaikutusta kahvin määrään.

**Ohje:** Voit muuttaa asetuksia milloin tahansa.

→ "Perusasetukset", Sivu 100

### Kahden kupillisen valmistaminen kerrallaan

Valmistettavasta juomasta riippuen voit valmistaa samanaikaisesti kaksi kupillista.

1. Paina valitsinta .
- ✓ Näytössä näkyy "Kaksi kuppia päällä" viiden sekunnin ajan.
2. Aseta kaksi kuppia oikealle ja vasemmalle suutinjärjestelmän alle.
3. Paina valitsinta Espresso tai Caffè Crema.
  - ✓ Valitsimen LED-valo sykkii.
  - ✓ Juoma valmistetaan kahdessa vaiheessa. Pavut jauhetaan kahdessa vaiheessa.
  - ✓ Juoma valmistuu ja valuu sitten kuppiin.
4. Odota, kunnes vaihe on päättynyt.
5. Kytke kahden kupin toiminto pois päältä painamalla valitsinta .

### Huomautukset

- Voit asettaa kahden kupin toiminnon vain asetuksille Espresso tai Caffè Crema.
- Jos olet asettanut kahden kupin toiminnon, et voi annostella muita juomia.
- Jos mitään valitsinta ei paineta 90 sekunnin kuluessa, laite kytkeytyy automaattisesti asetukseen "Kaksi kuppia pois päältä".

## 8 mylly

Laitteessa on säädettävä mylly, jonka jauhatusaste voidaan säätää yksilöllisesti.

### 8.1 Valitse jauhatusaste

Säädä haluttu jauhatusaste kahvipapujen jauhamisen aikana.

### VAROITUS Loukkaantumisvaara!

Mylly pyörii.

- ▶ Älä koskaan koske myllyn sisään.

## HUOMIO!

Myllyn vioittumisen vaara. Mylly voi vioittua jauhatusasteen epäasianmukaisen säätämisen takia.

- ▶ Säädä jauhatusaste vain kahvimyllyn ollessa käynnissä.
- ▶ Aseta jauhatusaste portaittain kiertovalitsimella.

---

### Jauhatuskarkaus Asetus

---

Hienempi jauhatusaste vaaleaksi paahdetuille pavuille



Karkeampi jauhatusaste tummaksi paahdetuille pavuille



---

Jauhatuskarkeuden uusi asetus on voimassa vasta toisen kahvikupillisen jälkeen.

**Ohje:** Jos kahvi tulee ulos vain tiputellen, säädä jauhatusastetta karkeammaksi. Jos kahvi on liian laimeaa tai vaahtoa (crema) on liian vähän, säädä jauhatusaste hienommaksi.

---

## 9 Kupinlämmitin<sup>1</sup>

Voit lämmittää kupit kupinlämmittimellä.


## 9.1 Kupinlämmittimen aktivointi ja poistaminen toiminnasta<sup>1</sup>

### ⚠ VAROITUS Palovammavaara!

Kupinlämmitin<sup>1</sup> kuumenee hyvin kuumaksi.

- ▶ Älä koskaan kosketa kuumaa kupinlämmittintä<sup>1</sup>.
- ▶ Anna kuuman kupinlämmittimen<sup>1</sup> jäähtyä ennen sen koskettamista.

**Ohje:** Kupit lämpenevät parhaiten, kun asetat kupit kupinlämmittimen päälle pohja alaspäin<sup>1</sup>.




- ▶ Kupinlämmittimen aktivoimiseksi tai deaktivoimiseksi paina valitsinta <sup>1</sup>.

---

## 10 Perusasetukset

Voit säätää laitteen perusasetukset tarpeidesi mukaisiksi ja hakea käyttöön lisätoimintoja.

### 10.1 Perusasetusten muuttaminen

1. Paina valitsimia  ja calc'n Clean yhtä aikaa vähintään kolme sekuntia.
  2. Paina Cappuccino valitsinta  niin monta kertaa, että haluttu asetus on näytössä.
  3. Vahvista "ok" valitsimella Latte Macchiato.
  4. Jos haluat muuttaa asetusta, paina  valitsinta Cappuccino.
  5. Vahvista "ok" valitsimella Latte Macchiato.
- ✓ Näytössä näkyy "Asetukset tallennettu".

---

<sup>1</sup> Laitteen varustuksesta riippuen

6. Poistu valikosta painamalla "<" valitsinta Caffè Crema.

**Huomautus:** Jos mitään valitsinta ei paineta 90 sekunnin kuluessa, laite kytkeytyy tallentamatta juoman valinnan asetukseen.

**Ohje:** Voit muuttaa asetuksia milloin tahansa.

→ "Perusasetukset", Sivü 100

## 10.2 Perusasetusten yleiskuvaus

Tästä löydät yhteenvedon perusasetuksista.

Asetus	Valikoima	Kuvaus
Kieli	Katso laitteessa oleva valikoima	Aseta valikon kieli. Muutokset näkyvät välittömästi näytössä.
Tehdaspal.	Valitse haluamasi kieli.	Asetusten palauttaminen tehdasasetuksiin. <b>Huomautus:</b> Laite huuhtelee ja poistaa kaikki yksittäiset asetukset.
Vedenkovuus	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ "Vedenkovuus" 1, 2, 3, 4</li> <li>■ Vedensuodatin</li> <li>■ Vedenpehm.</li> </ul>	Laitteen säätäminen paikallisen veden kovuuden mukaisesti. <b>Ohje:</b> Kysy veden kovuudesta paikalliselta vesilaitokselta. <b>Huomautus:</b> Jos taloon on asennettu vedenpehmennyslaitteisto, valitse asetukset "Vedenpehm."
Autom. valmius	Katso laitteessa oleva valikoima	Ajan asettaminen, jonka kuluttua laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä viimeisen juoman valmistuksen jälkeen.
Ääni	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ääni päällä</li> <li>■ Ääni pois</li> </ul>	Kytke äänimerkit päälle tai pois päältä.

## 11 Puhdistus ja hoito

Puhdista ja hoida laitetta huolellisesti, jotta se pysyy pitkään toimintakuntoisena.

## 11.1 Konepesuun soveltuvuus

Tästä näet osat, jotka voidaan pestä astianpesukoneessa.

### HUOMIO!

Eräät osat ovat lämpötilaherkkiä ja voivat vioittua, jos ne pestään astianpesukoneessa.

- ▶ Noudata astianpesukoneen käyttöohjetta.

- ▶ Pese astianpesukoneessa vain konepesuun soveltuvia osia.
- ▶ Käytä vain ohjelmia, joissa osat eivät kuumene yli 60 °C.

Soveltuu: 

- Tippalevy
- Tipparitilä
- Kahvinporosäiliö
- Mekaaninen täyttötason ilmaisin
- Maidonvaahdotin

Ei sovellu: 

- Vesisäiliö
- Vesisäiliön kansi
- Aromikansi
- Keittoyksikkö
- Tippa-allas

## 11.2 Puhdistusaine

Käytä vain tarkoitukseen soveltuvia puhdistusaineita.

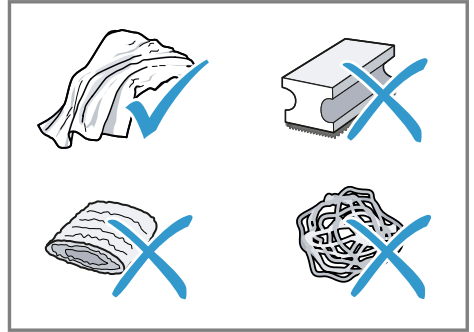
### HUOMIO!

Soveltumattomat puhdistusaineet voivat vahingoittaa laitteen pintoja.

- ▶ Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.
- ▶ Älä käytä alkoholi- tai spriipitoista puhdistusainetta.
- ▶ Älä käytä kovia hankaustyynyjä tai puhdistussieniä.

Soveltumattomat pesuaineet ja kalkinpoistoaineet voivat vahingoittaa laitetta.

- ▶ Kalkinpoistoon ei saa käyttää laimentamatonta sitruunahappoa, etikkaa tai etikkapohjaisia aineita.
- ▶ Älä käytä fosforihappopitoista kalkinpoistoainetta.
- ▶ Käytä vain erityisesti laitteelle kehitettyjä kalkinpoistotabletteja ja puhdistustabletteja.  
→ "Varusteet", Sivu 94



### Ohjeet

- Pese puhdistussienet huolellisesti niihin mahdollisesti jääneen suolan poistamiseksi. Suola voi aiheuttaa ruostumattomille teräspinnoille lentoruostetta.
- Poista kalkin, kahvin, maidon, puhdistusliuoksen ja kalkinpoistoaineen jäämät aina välittömästi estääksesi korroosion muodostumisen.

## 11.3 Laitteen puhdistus

### VAROITUS Sähköiskun vaara!

Laitteeseen pääsevä kosteus voi aiheuttaa sähköiskun.

- ▶ Laitetta tai verkkojohtoa ei saa upottaa veteen.
- ▶ Laitteen pistoliitäntään ei saa päästä nestettä.
- ▶ Älä käytä laitteen puhdistukseen höyry- tai painepesuria.

### VAROITUS Palovammavaara!

Laitteen muutamia osat kuumenevat hyvin kuumiksi.

- ▶ Älä kosketa laitteen kuumia osia.
- ▶ Käytön jälkeen anna laitteen kuumien osien jäähtyä ennen niiden koskettamista.

1. Irrota laite sähköverkosta.
2. Puhdista runko, kiiltävät pinnat ja ohjauspaneeli mikrokuituliinalla.
3. Puhdista ulostuloputket juoman valmistamisen jälkeen pehmeällä, kostealla liinalla.
4. Huuhtelee vesisäiliö puhtaalla, raikkaalla vedellä.
5. Jos laite on ollut pitemmän aikaa käyttämättä esimerkiksi loman takia, puhdista koko laite liikkuvat osat (esim. keitinyksikkö tai vesisäiliö) mukaan luettuna.

**Huomautus:** Laite suorittaa automaattisesti huuhtelun, kun se kytketään päälle kylmänä tai pois päältä kahvin valmistuksen jälkeen. Näin järjestelmä puhdistaa itse itsensä.

## 11.4 Tippa-altaan ja kahvinporosäiliön puhdistus

Puhdista ja tyhjennä tippa-allas ja kahvinporosäiliö päivittäin, jotta vältetään lian kertyminen. Noudata tämän käyttöohjeen alussa olevia kuvaohjeita.

→ Kuva **12** - **16**

## 11.5 Maidonvaahdottimen puhdistus

Puhdista maitojärjestelmä aina käytön jälkeen, jotta siihen jäänyt maito saadaan poistettua ja sen toiminta voidaan taata.

### VAROITUS Palovammavaara!

Maidonvaahdotin kuumenee erittäin kuumaksi.

- ▶ Anna maidonvaahdottimen jäähtyä ennen koskettamista.

1. Täytä lasi puoliksi vedellä ja aseta se annostelujärjestelmän alle.
2. Työnnä maidonvaahdotin ääriasentoon alas.
3. Paina valitsinta Milk.
- ✓ Maitojärjestelmä puhdistetaan.
4. Työnnä maidonvaahdotin ylös ja anna sen jäähtyä.
5. Ota maidonvaahdotin pois ja puhdista huolellisesti.
6. Kiinnitä maidonvaahdotin takaisin paikalleen.

**Huomautus:** Voit pysäyttää toimenpiteen ennenaikaisesti painamalla valitsinta Milk.

**Ohje:** Voit puhdistaa maidonvaahdottimen astianpesukoneessa. Poista

huuhtelun jälkeen perusteellisesti ,maidonvaahdotutuks en jäämät maidonvaahdotimesta.

## 11.6 Keittoyksikön puhdistaminen

Poista ja puhdista uuttoyksikkö säännöllisesti automaattisen huuhteluvaiheen lisäksi. Noudata tämän käyttöohjeen alussa olevia kuvaohjeita.

### VAROITUS Palovammavaara!

Laitteen muutamamat osat kuumenevat hyvin kuumiksi.

- ▶ Älä kosketa laitteen kuumia osia.
- ▶ Käytön jälkeen anna laitteen kuumien osien jäähtyä ennen niiden koskettamista.

### HUOMIO!

Epäasianmukainen puhdistus voi vaurioittaa uuttoyksikköä.

- ▶ Älä käytä astianpesuainetta.
- ▶ Älä käytä etikkaa ja happoja sisältäviä puhdistusaineita.
- ▶ Älä pese astianpesukoneessa.

→ Kuva **17** - **26**

**Huomautus:** Luukku voidaan sulkea vain, kun keittoyksikkö ja tippa-astia on asetettu paikoilleen oikein.

## 11.7 Huolto-ohjelmat

Valitsimen calc'n Clean valo syttyy ja näytössä näkyy "Calc'nClean tarpeen!" veden kovuudesta ja laitteen käytöstä riippuen. Poista laitteesta kalkki ja puhdista se ohjelmalla.

### HUOMIO!

Epäasianmukaisesti tai liian myöhään suoritettu puhdistus tai kalkinpoisto voi vahingoittaa laitetta.

- ▶ Poista kalkki suorittamalla Calc'nClean välittömästi ohjeen mukaan.
- ▶ Laita keitinosaan varteen vain puhdistustabletteja.
- ▶ Älä laita keitinosaan varteen kalkinpoistotabletteja tai muita aineita.


### Huomautukset

- Jos et tee kalkinpoistoa ja puhdista laitetta ajoissa, laite lukittuu ja näyttöön tulee "Laitte lukittu!".
- Avaa laitteen lukitus suorittamalla huolto-ohjelma.

**Ohje:** Ennen kuin käynnistät huolto-ohjelman, puhdista ja aseta keitinosa takaisin paikalleen. Puhdista maidonvaahdotin.

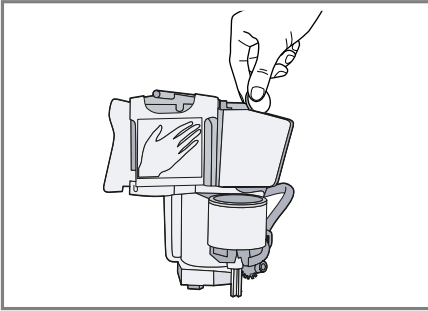
### Käynnistä Calc'nClean.




Toimenpide kestää n. 40 minuuttia.

1. Paina painiketta calc'n Clean vähintään 5 sekuntia.
- ✓ Symboli  syttyy.
2. Avaa luukku.
3. Ota pois ja tyhjennä tippa-allas ja kahvinporosäiliö.
4. Ota keitinosa pois ja puhdista se.




5. Pistä keitinosa varteen puhdistustabletti ja aseta keitinosa takaisin paikoilleen.




6. Pistä kahvinporosäiliö takaisin paikoilleen ja sulje luukku.
- ✓ Symboli  syttyy.
7. Jos käytetään vedensuodatinta, ota se pois.
8. Täytä tyhjiin vesisäiliöön haaleaa vettä 0,5 litran merkintään asti ja anna Siemens-kalkinpoistotabletin liueta veteen.
9. Aseta vesisäiliö takaisin paikalleen ja annostelujärjestelmän alle vähintään 1,0 litran kokoinen astia.
10. Kun calc'n Clean vilkkuu, paina valitsinta calc'n Clean.
- ✓ Ohjelma käynnistyy, puhdistaa laitteen ja poistaa siitä kalkin.
  - ✓ calc'n Clean sykkii.
  - ✓ Toimenpide kestää n. 20 minuuttia minuuttia.
  - ✓ Symboli  syttyy.
11. Tyhjennä säiliö ja avaa luukku.
12. Tyhjennä tippa-allas ja aseta takaisin paikalleen.
13. Sulje luukku ja aseta suurinjärjestelmän alle astia.
- ✓ Symboli  syttyy.

14. Puhdista vesisäiliö.

Jos olet irrottanut vedensuodattimen, aseta se takaisin paikalleen.

15. Täytä vesisäiliöön kylmää, puhdasta, hiilihapotonta vettä maksimimerkintään asti.
16. Kun calc'n Clean vilkkuu, paina valitsinta calc'n Clean.
- ✓ Ohjelma käynnistyy ja puhdistaa ja huuhtelee laitteen.
  - ✓ calc'n Clean sykkii.
  - ✓ Symboli  syttyy.
17. Ota pois ja tyhjennä tippa-allas ja kahvinporosäiliö.
18. Puhdista tippa-allas ja kahvinporosäiliö, ja aseta ne takaisin paikalleen laitteeseen.
- ✓ Ohjelma päättyy ja laite on taas käyttövalmis.

### Huolto-ohjelman palauttaminen

Jos huolto-ohjelma keskeytyy esimerkiksi sähkökatkon takia, valot calc'n Clean ja  sytyvät palamaan.

1. Puhdista vesisäiliö.
- Jos olet irrottanut vedensuodattimen, aseta se takaisin paikalleen.
2. Täytä vesisäiliöön kylmää, puhdasta, hiilihapotonta vettä maksimimerkintään asti.
3. Paina valitsinta calc'n Clean.
- ✓ Huolto-ohjelma käynnistyy ja huuhtelee laitteen. Toimenpide kestää n. 2 minuuttia.
4. Tyhjennä tippa-allas, puhdista ja aseta takaisin paikalleen.
5. Sulje luukku.
- ✓ Ohjelma päättyy ja laite on taas käyttövalmis.

## 12 Toimintahäiriöiden korjaaminen

Voit poistaa itse laitteen pienet toimintahäiriöt. Tutustu häiriöiden korjaamisesta annettuihin ohjeisiin ennen kuin otat yhteyden huoltopalveluun. Näin vältät turhia kustannuksia.

### VAROITUS

#### Sähköiskun vaara!


Epäasianmukaiset korjaukset ovat vaarallisia.


- ▶ Laitteen korjaustöitä saavat tehdä vain alan ammattilaiset.
- ▶ Laitteen korjaukseen saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.
- ▶ Jos laitteen verkkojohto vaurioituu, sen saa turvallisuussyistä vaihtaa vain valmistaja, sen huoltopalvelu tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö.

Vika	Syy ja vianhaku
Laite ei enää reagoi.	Laitteessa on häiriö. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Irrota pistoke pistorasiasta ja odota 60 sekuntia.</li> <li>2. Liitä verkkopistoke pistorasiaan.</li> </ol>
Laitteesta tulee ulos vain vettä, ei kahvia.	Laite ei tunnista tyhjää kahvipapusaäiliötä. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Lisää kahvipapuja.</li> </ul> <p>Pavut ovat liian öljyisiä eivätkä putoa myllyyn.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kopauta hieman kahvipapusaäiliötä.</li> <li>▶ Vaihda kahvilaatua.</li> <li>▶ Älä käytä öljyisiä papuja.</li> <li>▶ Puhdista tyhjä kahvipapusaäiliö kostealla rätillä.</li> </ul>
Kahvin tai maitovaahdon laatu vaihtelee huomattavasti.	Keittoyksikkö ei ole oikein paikoillaan. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Työnnä keittoyksikkö kokonaan taakse.</li> </ul> <p>Laitteeseen on kertynyt kalkkia.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Poista laitteesta kalkki.</li> </ul>
Kahvia ei tule ulos tai tulee ulos vain tipottain.	Jauhatusaste on asetettu liian hienoksi. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Säädä jauhatus karkeammaksi. → "Valitse jauhatusaste", Sivu 99</li> </ul>
Asetettua täyttömäärää ei saavuteta.	Laitteeseen on kertynyt paljon kalkkia. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Poista laitteesta kalkki.</li> </ul> <p>Vedensuodattimessa on ilmaa.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Anna vedensuodattimen olla upotettuna veteen aukko ylöspäin, kunnes ulos ei enää tule ilmakuplia.</li> <li>2. Aseta suodatin takaisin paikoilleen.</li> </ol> <p>Laite on likainen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Puhdista keitinyksikkö.</li> </ul>

<b>Vika</b>	<b>Syy ja vianhaku</b>
Kahvia ei tule ulos tai tulee ulos vain tipottain. Asetettua täyttömäärää ei saavuteta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Poista laitteesta kalkki ja puhdista se.</li> </ul> <hr/> <p>Kalkinpoistoaineen jäämät tukkivat vesisäiliön.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1.</b> Ota vesisäiliö pois paikaltaan.</li> <li><b>2.</b> Puhdista vesisäiliö huolellisesti.</li> </ol> <hr/> <p>Kahvin vahvuus on asetettu liian voimakkaaksi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Alenna kahvin vahvuutta.</li> </ul>
Maito tai maitoa sisältävät juomat ovat liian kuumia. Maitovaahdo on liian huokoista, imuääni on voimakas.	<p>Lasissa tai kupissa on liian vähän maitoa.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1.</b> Käytä enemmän maitoa.</li> <li><b>2.</b> Muuta vaahdotuksen kestoa.</li> </ol>
Maito tai maitoa sisältävät juomat ovat liian kylmiä.	<p>Lasissa tai kupissa on liian paljon maitoa.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1.</b> Käytä vähemmän maitoa.</li> <li><b>2.</b> Muuta vaahdotuksen kestoa.</li> </ol> <hr/> <p>Lasissa tai kupissa oleva maito on liian kylmää.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Käytä haaleaa maitoa.</li> </ul>
Kahvissa ei ole "cremaa" (vaahdo).	<p>Kahvilaatu ei ole optimaalinen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Käytä kahvilaatua, jossa on enemmän robustapapuja.</li> <li>▶ Käytä tummemmaksi paahdettuja papuja.</li> </ul> <hr/> <p>Pavut eivät ole enää paahdettuja.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Käytä tuoreita papuja.</li> </ul> <hr/> <p>Jauhatusaste ei sovi kahvipavuille.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Säädä jauhatusaste hienommaksi. → <i>"Valitse jauhatusaste", Sivu 99</i></li> </ul>
Kahvi on liian hapanta.	<p>Jauhatusaste on asetettu liian karkeaksi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Säädä jauhatusaste hienommaksi. → <i>"Valitse jauhatusaste", Sivu 99</i></li> </ul> <hr/> <p>Kahvilaatu ei ole optimaalinen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Käytä kahvilaatua, jossa on enemmän robustapapuja.</li> <li>▶ Käytä tummemmaksi paahdettuja papuja.</li> </ul>
Kahvi on liian väkevää.	<p>Jauhatusaste on asetettu liian hienoksi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Säädä jauhatus karkeammaksi. → <i>"Valitse jauhatusaste", Sivu 99</i></li> </ul> <hr/> <p>Kahvilaatu ei ole optimaalinen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vaihda kahvilaatua.</li> </ul>

<b>Vika</b>	<b>Syy ja vianhaku</b>
Kahvi maistuu palaneelta.	Jauhatusaste on asetettu liian hienoksi. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Säädä jauhatus karkeammaksi. → "Valitse jauhatusaste", Sivu 99</li> </ul>
	Kahvilaatu ei ole optimaalinen. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vaihda kahvilaatua.</li> </ul>
Maitovaahdon laatu vaihtelee.	Maitovaahdon laatu riippuu käytettävän maidon tai kasvimaidon tyypistä. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Optimoi tulos valitsemalla sopivin maito tai kasvimaitotyyppi.</li> </ul>
Laitteesta ei tule maitovaahtoa.	Laitteeseen on kertynyt paljon kalkkia. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Poista laitteesta kalkki.</li> </ul>
	Maidonvaahdotin on likainen. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Puhdista maidonvaahdotin astianpesukoneessa.</li> </ul>
	Maidonvaahdotin ei uppoa maitoon. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Käytä enemmän maitoa.</li> <li>2. Tarkista, uppoaako maidonvaahdotin maitoon.</li> <li>3. Työnnä suutinjärjestelmä kokonaan alas.</li> </ol>
Laite ei valmista juomia.	Vedensuodattimessa on ilmaa. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Anna vedensuodattimen olla upotettuna veteen aukko ylöspäin, kunnes ulos ei enää tule ilmakuplia.</li> <li>2. Aseta suodatin takaisin paikoilleen.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Paina vedensuodatin vesisäiliön suorassa asennossa ja lujasti.</li> </ul>
	Kalkinpoistoaineen jäämät tukkivat vesisäiliön. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ota vesisäiliö pois paikaltaan.</li> <li>2. Puhdista vesisäiliö huolellisesti.</li> </ol>
Laitteen pohjalle on tippunut vettä.	Tippa-astia on otettu pois liian aikaisin. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ota tippa-astia pois vasta, kun viimeisimmän juoman valmistuksesta on kulunut muutama sekunti.</li> </ul>
Keitinyksikköä ei voi poistaa.	Lukitus ei aukea, keittoyksikkö jumiutunut. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kytke laite pois päältä ja noin 3 minuutin kuluttua taas päälle.</li> </ul>
Mylly ei käynnisty.	Laite on liian kuuma. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Irrota laite sähköverkosta.</li> <li>2. Odota 1 tunti ja anna laitteen jäähtyä.</li> </ol>
Näyttöön tulee "Täytä vesisäiliö", vaikka vesisäiliö on täynnä.	Vesisäiliö on laitettu väärin paikoilleen. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aseta vesisäiliö oikein paikoilleen.</li> </ul>
	Vesisäiliössä on hiilihapollista vettä.

<b>Vika</b>	<b>Syy ja vianhaku</b>
Näyttöön tulee "Täytä vesisäiliö", vaikka vesisäiliö on täynnä.	<p>► Täytä vesisäiliö raikkaalla vesijohtovedellä.</p> <p>Vesisäiliössä oleva uimuri on jumissa.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ota vesisäiliö pois paikaltaan.</li> <li>2. Puhdista vesisäiliö huolellisesti.</li> </ol>
	<p>Uutta vedensuodatinta ei ole huuhdeltu käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Huuhtelevedensuodatin käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.</li> <li>2. Huuhtelevedensuodatin käyttöön.</li> </ol>
	<p>Vedensuodattimessa on ilmaa.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Anna vedensuodattimen olla upotettuna veteen aukko ylöspäin, kunnes ulos ei enää tule ilmapuolia.</li> <li>2. Aseta suodatin takaisin paikoilleen.</li> </ol>
	<p>Vedensuodatin on vanha.</p> <p>► Ota käyttöön uusi vedensuodatin.</p>
	<p>Vesisäiliöön on kertynyt kalkkia, joka tukkii järjestelmän.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Puhdista vesisäiliö huolellisesti.</li> <li>2. Käynnistä huolto-ohjelma Calc'nClean.</li> </ol>
Näyttöön ilmestyy "Puhdista keitinyksikkö".	<p>Keitinyksikkö on likainen.</p> <p>► Puhdista keitinyksikkö.</p>
	<p>Keitinyksikön mekanismi on jäykkä.</p> <p>► Puhdista keitinyksikkö.</p>
Näyttöön ilmestyy "Väärä jännite".	<p>Ongelmia jännitteensyötössä.</p> <p>► Laitteen sallittu jännite on 220 - 240 V.</p>
Näyttöön tulee hyvin usein "Calc'nClean tarpeen!".	<p>Pehmennetty vesi sisältää vielä vähäisiä määriä kalkkia.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ota käyttöön uusi vedensuodatin.</li> <li>2. Säädä vedenkovuus.</li> </ol>
	<p>Käytetään väärää tai liian vähän kalkinpoistoainetta.</p> <p>► Käytä kalkinpoistoon ainoastaan soveltuvia tabletteja.</p>
Laite ei enää toimi. Näyttöjen vaihtaminen.	<p>Laite on esittelymoduksessa.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voit poistaa esittelykäytön painamalla valitsinta  ja pitämällä sitä painettuna vähintään 5 sekuntia.</li> <li>2. Ota vesisäiliö pois paikaltaan.</li> <li>3. Täytä vesisäiliö puhtaalla vedellä.</li> <li>4. Aseta vesisäiliö taas paikalleen.</li> </ol>

Vika	Syy ja vianhaku
Näyttöön tulee teksti "Sulje luukku", vaikka luukku on kiinni.	Luukku ei ole suljettu oikein. ▶ Paina luukku tiukasti kiinni.  Laitte on liian kuuma. <b>1.</b> Irrota laite sähköverkosta. <b>2.</b> Odota 1 tunti ja anna laitteen jäähtyä.
Näyttöön tulee teksti "Tyhjät alustat", vaikka tippa-allas on tyhjä.	Laitte on kytketty pois päältä eikä tunnista tyhjentämistä. <b>1.</b> Kytke laite päälle ja ota tippa-astia pois. <b>2.</b> Aseta tippa-astia takaisin paikoilleen.
Näyttöön tulee "Täytä vesisäiliö" ja LED-valot vilkkuvat.	Vesisäiliö puuttuu tai se on laitettu väärin paikalleen. ▶ Aseta vesisäiliö oikein paikoilleen.  Laitteen putkisto on tyhjä. ▶ Täytä vesisäiliö joka päivä puhtaalla, kylmällä ja hiilihapottomalla vedellä.  Vedensuodattimessa on ilmaa. <b>1.</b> Anna vedensuodattimen olla upotettuna veteen aukko ylöspäin, kunnes ulos ei enää tule ilmakuplia. <b>2.</b> Aseta suodatin takaisin paikoilleen.
Näyttöön ilmestyy "Laitte liian kylmä".	Ympäristön lämpötila on liian alhainen. ▶ Käytä laitetta yli 5 °C lämpötilassa.
Näyttöön ilmestyy "Käynnistä uudelleen". LED-valot vilkkuvat.	Keitinyksikkö on hyvin likainen tai sitä ei voi poistaa. ▶ Käynnistä laite uudelleen. ▶ Puhdista keitinyksikkö.
Näyttöön ilmestyy "Käynnistä uudelleen". Mikään LED-valo ei pala.	Laitteessa on häiriö. ▶ Käynnistä laite uudelleen.
Näytöt "Puhd./täytä vesisäiliö", calc'n Clean ja  palavat.	Kalkinpoistovaihe keskeytettiin. ▶ Toimi kohdan → "Huolto-ohjelman palauttaminen", Sivu 105 mukaan:

## 13 Kuljetus, säilytys ja hävittäminen

### 13.1 Pakkassuojan aktivointi



Suojaa laitteesi pakkaselta kuljetuksen ja säilytyksen ajaksi.

#### HUOMIO!

Laitteeseen jääneet nesteet voivat vahingoittaa laitetta kuljetuksen tai säilytyksen yhteydessä.

- ▶ Tyhjennä putkisto ennen kuljetusta ja säilytystä.

#### Vaativukset

- Laite on käyttövalmis.
  - Vesisäiliö on täytetty.
1. Aseta suutinjärjestelmän alle iso astia ja työnnä maidonvaahdotin alas.
  2. Paina painiketta Milk vähintään 5 sekuntia.
  - ✓ Valitsimen LED vilkkuu ja laite kuumenee.
  3. Ota vesisäiliö ulos heti, kun maidonvaahdotimesta tulee ulos höyryä.
  4. Anna laitteen höyryn haihtua ja odota, kunnes näyttöön tulee  "Vesisäiliö tyhjä".
  5. Kytke laite pois päältä valitsemalla .
  6. Tyhjennä vesisäiliö ja tippa-allas ja puhdista laite huolellisesti.
  7. Irrota laite sähköverkosta.  
Voit nyt kuljettaa laitetta tai laittaa sen varastoon.

**Huomautus:** Keitinosaa on nyt lukittu paikalleen eikä sitä voi poistaa.

### 13.2 Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

Ympäristön huomioivan hävittämisen avulla arvokkaita raaka-aineita voidaan käyttää uudelleen.

1. Irrota verkkojohdon pistoke pistorasiasta.
2. Katkaise verkkojohto.
3. Hävitä laite ympäristöystävällisesti.

Tarkempia tietoja kierrätysmahdollisuuksista saat kodinkoneliikkeistä sekä paikkakuntasi jätehuollosta vastaavilta viranomaisilta.



Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

## 14 Huoltopalvelu

Ekosuunnittelua koskevan asetuksen mukaisia toiminnan kannalta oleellisia osia on saatavilla huoltopalvelumme kautta vähintään 7 vuoden ajan laitteen markkinoille saattamisen jälkeen Euroopan talousalueella.

**Huomautus:** Huoltopalvelu on valmistajan takuun puitteissa maksuton.

Lisätietoja käyttömaan takuuajasta ja takuuhoidoista saat huoltopalvelustamme, jälleenmyyjältäsi tai verkkosivuiltamme.

## fi Tekniset tiedot

Kun otat yhteyden huoltopalveluun, tarvitset laitteen mallinumeron (E-Nr.) ja valmistusnumeron (FD). Huoltopalvelun yhteystiedot löytyvät oheisesta huoltopalveluluettelosta tai internet-sivuiltamme.

### 14.1 Mallinumero (E-nro) ja valmistusnumero (FD)

Mallinumero (E-nro) ja valmistusnumero (FD) on merkitty koneen tyyppikilpeen. Merkitse laitteen tiedot ja huoltopalvelun puhelinnumero muistiin, niin löydät ne taas nopeasti.

---

## 15 Tekniset tiedot

---

Jännite	220– 240 V ~
---------	-----------------

---

---

Taajuus	50 / 60 Hz
Liitäntäteho	1300 W
Pumpun maksimipaine (staattinen)	15 bar
Vesisäiliön maksimitilavuus (ilman suodatinta)	1,3 l
Kahvipapusaäiliön maksimitilavuus	≈250 g
Johdon pituus	100 cm
Laitteen korkeus	38,3 cm
Laitteen leveys	25,1 cm
Laitteen syvyys	43,3 cm
Paino, tyhjänä	≈8-9 kg
Kahvimyly	Keraamine n/ teräksinen

---





Lined writing area consisting of multiple horizontal lines for text entry.





A series of horizontal lines for writing, starting from the top and extending to the bottom of the page.

**DA** Fremstillet af BSH Hausgeräte GmbH under varemærkelicens fra Siemens AG  
**NO** Produsert av BSH Hausgeräte GmbH på merkevarelisens fra Siemens AG  
**SV** Tillverkad av BSH Hausgeräte GmbH under varumärkeslicens från Siemens AG  
**FI** BSH Hausgeräte GmbH:n Siemens AG:n rekisteröimän tavaramerkkilisenssin alaisena valmistama

**BSH Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY  
[siemens-home.bsh-group.com](http://siemens-home.bsh-group.com)



**8001286350 (030412) TZTF30XX3**

da, no, sv, fi